my machine*

* Ma machine

KRUPS

NESPRESSO

PIXIE CLIPS

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	102

XN302

Nespresso, un système exclusif pour reproduire à l'infini un espresso parfait.
Toutes les machines *Nespresso* sont équipées d'un système d'extraction breveté à très haute pression (jusqu'à 19 bar). Chaque paramètre est calculé avec précision pour révéler la totalité des arômes de chaque Grand Cru de café, lui donner du corps et générer une crème d'une densité et d'une onctuosité incomparables.

Nespresso, an exclusive system creating the perfect Espresso, time after time.
All *Nespresso* machines are equipped with a patented extraction system that guarantees up to 19 bar pressure. Each parameter has been calculated with great precision to ensure that all the aromas from each Grand Cru can be extracted, to give the coffee body and create an exceptionally thick and smooth crema.

CONTENU/CONTENT

Veuillez lire les instructions et les consignes de sécurité avant d'utiliser la machine.
Please read the instructions and safety precautions before operating the appliance.

Consignes de sécurité/Safety precautions	3–7
Vue d'ensemble/Overview	8
Attacher/détacher vos panneaux/Clip/Unclip your side panels	9
Détacher vos panneaux avec la clé spécifique *Nespresso*/ To unclip your panels with the dedicated *Nespresso* key	10
Première utilisation/First use	11
Préparation du café/Coffee preparation	12
Concept d'économie d'énergie et détection du niveau d'eau/ Energy saving concept and water level detection	13
Programmation du volume d'eau/Programming the water volume	13
Vidange du système avant une période d'inutilisation, pour la protection contre le gel ou avant une réparation/Emptying the system before a period of non-use and for frost protection, or before a repair	14
Restaurer les réglages d'usine/Reset to factory settings	14
Nettoyage machine/Machine cleaning	15
Nettoyage des panneaux/Panels cleaning	15
Détartrage/Descaling	16-17
Dépannage/Troubleshooting	18
Spécifications/Specifications	18
Contacter le Club *Nespresso*/Contact the *Nespresso* Club	19
Recyclage et protection de l'environnement/ Disposal and environmental protection	19
Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com	19
Garantie/Guarantee	20

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 2 12.12.14 10:39

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

FR
EN

⚠ AVERTISSEMENT: les consignes de sécurité font partie de l'appareil. Veuillez les lire attentivement avant d'utiliser votre nouvel appareil. Gardez-les dans un endroit où vous pourrez les retrouver et vous y référer ultérieurement.

⚠ AVERTISSEMENT: lorsque ce symbole apparaît, veuillez consulter les mesures de sécurité pour éviter d'éventuels dangers et dommages.

ⓘ INFORMATION: lorsque ce symbole apparaît, veuillez prendre connaissance du conseil pour une utilisation sûre et conforme de votre appareil.

- L'appareil est conçu pour préparer des boissons conformément à ces instructions.
- N'utilisez pas l'appareil pour d'autres usages que ceux prévus.
- Cet appareil a été conçu seulement pour un usage intérieur, pour un usage dans des conditions de températures non extrêmes.
- Protégez votre appareil des effets directs des rayons du soleil, des éclaboussures d'eau et de l'humidité.
- Cet appareil est prévu seulement pour une utilisation domestique et des utilisations similaires comme: les espaces cuisine dans les magasins, les bureaux ou autres environnements de travail, les fermes; une utilisation par les clients dans les hôtels, les chambres d'hôtes et autres environnements résidentiels ou du type bed&breakfast.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conservez l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins de 8 ans.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou dont l'expérience ou les connaissances ne sont pas suffisantes, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et en comprennent bien les dangers potentiels.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil comme un jouet.
- Le fabricant décline toute responsabilité et la garantie ne s'appliquera pas en cas d'usage commercial, d'utilisations ou de manipulations inappropriées, de dommages résultant d'un usage incorrect, d'un fonctionnement erroné, d'une réparation par un non professionnel ou du non respect des instructions.

Evitez les risques d'incendie et de choc électrique fatal.

- En cas d'urgence: débranchez immédiatement l'appareil de la prise électrique.
- Branchez l'appareil uniquement à des prises adaptées, facilement accessibles et reliées à la terre. Assurez-vous que la tension de la source d'énergie soit la même

que celle indiquée sur la plaque signalétique. L'utilisation d'un branchement inadapté annule la garantie.

L'appareil doit être connecté uniquement après l'installation.

- Ne tirez pas le cordon d'alimentation sur des bords tranchants, attachez-le ou laissez-le pendre.
- Gardez le cordon d'alimentation loin de la chaleur et de l'humidité.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent après-vente ou des personnes de même qualification, afin d'éviter tous risques.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, ne faites pas fonctionner l'appareil, afin d'éviter un danger.
- Retournez votre appareil au Club *Nespresso* ou à un revendeur *Nespresso* agréé.
- Si une rallonge électrique s'avère nécessaire, n'utilisez qu'un câble relié à la terre, dont le conducteur a une section d'au moins 1.5 mm^2.
- Afin d'éviter de dangereux dommages, ne placez jamais l'appareil sur ou à côté de surfaces chaudes telles que les radiateurs, les cuisinières, les fours, les brûleurs à gaz, les feux nus, ou des sources de chaleur similaires.
- Placez-le toujours sur une surface horizontale, stable et régulière. La surface doit être résistante à la chaleur et aux fluides comme: l'eau, café, le détartrant ou autres.
- Débranchez l'appareil de la prise électrique lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une période prolongée.
- Débranchez en tirant par la fiche et non par le cordon d'alimentation ou il pourrait être endommagé.
- Avant le nettoyage et l'entretien de votre appareil, débranchez-le de la prise électrique et laissez-le refroidir.
- Ne touchez jamais le fil électrique avec des mains mouillées.
- Ne plongez jamais l'appareil, en entier ou en partie, dans l'eau ou dans d'autres liquides.
- Ne mettez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans un lave-vaisselle.
- L'électricité et l'eau ensemble sont dangereux et peuvent conduire à des chocs électriques mortels.
- N'ouvrez pas l'appareil. Voltage dangereux à l'intérieur.
- Ne mettez rien dans les ouvertures. Cela pourrait provoquer un incendie ou un choc électrique!

Évitez les dommages possibles lors de l'utilisation de l'appareil.

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil s'il est endommagé ou ne fonctionne pas parfaitement. Débranchez-le immédiatement de la prise électrique. Contactez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé, pour la réparation ou le réglage de votre appareil.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé avec les panneaux latéraux, ne pas l'utiliser sans.
- Un appareil endommagé peut provoquer des chocs électriques, brûlures et incendies.
- Refermez toujours bien complètement le levier et ne le soulevez jamais pendant le fonctionnement, des brûlures peuvent se produire.
- Ne mettez pas vos doigts sous la sortie café, il y a un risque de brûlure.
- Ne mettez pas vos doigts dans le compartiment à capsules ou dans le bac de récupération des capsules. Il existe un risque de blessure.
- L'eau peut s'écouler autour d'une

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 4 12.12.14 10:39

capsule, quand celle-ci n'a pas été perforée par les lames, et endommager l'appareil.
- N'utilisez jamais une capsule endommagée ou déformée. Si une capsule est bloquée dans le compartiment à capsules, éteignez l'appareil et débranchez-le avant toute opération. Appelez le Club *Nespresso* ou un revendeur *Nespresso* agréé.
- Remplissez toujours le réservoir avec de l'eau fraiche, potable et froide.
- Videz le réservoir d'eau si l'appareil n'est pas utilisé pendant une durée prolongée (vacances etc. . .).
- Remplacez l'eau du réservoir d'eau quand l'appareil n'est pas utilisé pendant un week-end ou une période de temps similaire.
- N'utilisez pas l'appareil sans le bac d'égouttage et sa grille afin d'éviter de renverser du liquide sur les surfaces environnantes.
- Ne nettoyez jamais votre appareil avec un produit d'entretien ou un solvant. Utilisez un chiffon humide et un détergent doux pour nettoyer la surface de l'appareil.
- Pour nettoyer votre machine, utiliser un chiffon propre et doux.
- Lors du déballage de l'appareil, retirer le film plastique sur la grille d'égouttage.
- Cet appareil est conçu pour des capsules de café *Nespresso* disponibles exclusivement via le Club *Nespresso* ou votre revendeur *Nespresso* agréé.
- Tous les appareils *Nespresso* sont soumis à des contrôles sévères. Des tests de fiabilité, dans des conditions réelles d'utilisation, sont effectués au hasard sur des unités sélectionnées. Certains appareils peuvent donc montrer des traces d'une utilisation antérieure.
- *Nespresso* se réserve le droit de modifier sans préavis la notice d'utilisation.

Détartrage

- Lorsqu'il est utilisé correctement, le détartrant *Nespresso*, permet d'assurer le bon fonctionnement de votre appareil tout au long de sa vie et vous permet de maintenir une expérience café aussi parfaite qu'au premier jour. Pour le dosage exact et la procédure à suivre, consultez le manuel d'utilisation inclus dans le kit de détartrage *Nespresso*.

CONSERVEZ LES INSTRUCTIONS SUIVANTES
Transmettez-les aux utilisateurs ultérieurs.
Ce manuel d'instruction est également disponible en version PDF sur nespresso.com

⚠ CAUTION: the safety precautions are part of the appliance. Read them carefully before using your new appliance for the first time. Keep them in a place where you can find and refer to them later on.

⚠ CAUTION: when you see this sign, please refer to the safety precautions to avoid possible harm and damage.

ⓘ INFORMATION: when you see this sign, please take note of the advice for the correct and safe usage of your appliance.

- The appliance is intended to prepare beverages according to these instructions.
- Do not use the appliance for other than its intended use.
- This appliance has been designed for indoor and non-extreme temperature conditions use only.
- Protect the appliance from direct sunlight effect, prolonged water splash and humidity.
- This is a household appliance only. It is not intended to be used in: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children shall not use the appliance as a toy.
- The manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply for any commercial use, inappropriate handling or use of the appliance, any damage resulting from use for other purposes, faulty operation, non-professionals' repair or failure to comply with the instructions.

Avoid risk of fatal electric shock and fire.

- In case of an emergency: immediately remove the plug from the power socket.
- Only plug the appliance into suitable, easily accessible, earthed mains connections. Make sure that the voltage of the power source is the same as that specified on the rating plate. The use of an incorrect connection voids the guarantee.

The appliance must only be connected after installation.

- Do not pull the cord over sharp edges, clamp it or allow it to hang down.
- Keep the cord away from heat and damp.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons, in order to avoid all risks.
- If the cord is damaged, do not operate the appliance.
- Return the appliance to the *Nespresso* Club or to a *Nespresso* authorized representative.
- If an extension cord is required, use only an earthed cord with a conductor cross-section of at least 1.5 mm^2 or matching input power.
- To avoid hazardous damage, never place the appliance on or beside hot surfaces such as radiators, stoves, ovens, gas burners, open flame, or similar.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 6 12.12.14 10:39

SAFETY PRECAUTIONS

FR
EN

- Always place it on a horizontal, stable and even surface. The surface must be resistant to heat and fluids, like water, coffee, descaler or similar.
- Disconnect the appliance from the mains when not in use for a long period. Disconnect by pulling out the plug and not by pulling the cord itself or the cord may become damaged.
- Before cleaning and servicing, remove the plug from the mains socket and let the appliance cool down.
- Never touch the cord with wet hands.
- Never immerse the appliance or part of it in water or other liquid.
- Never put the appliance or part of it in a dishwasher.
- Electricity and water together is dangerous and can lead to fatal electrical shocks.
- Do not open the appliance. Hazardous voltage inside!
- Do not put anything into any openings. Doing so may cause fire or electrical shock!

Avoid possible harm when operating the appliance.

- Never leave the appliance unattended during operation.
- Do not use the appliance if it is damaged or not operating perfectly. Immediately remove the plug from the power socket. Contact the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative for examination, repair or adjustment.
- This machine has been designed to be used with side panels, do not use it without.
- A damaged appliance can cause electrical shocks, burns and fire.
- Always completely close the lever and never lift it during operation.Scalding may occur.
- Do not put fingers under coffee outlet, risk of scalding.
- Do not put fingers into capsule compartment or the capsule shaft. Danger of injury!
- Water could flow around a capsule when not perforated by the blades and damage the appliance.
- Never use a damaged or deformed capsule. If a capsule is blocked in the capsule compartment, turn the machine off and unplug it before any operation. Call the *Nespresso* Club or *Nespresso* authorized representative.
- Always fill the water tank with cold, fresh drinking water.
- Empty water tank if the appliance will not be used for an extended time (holidays, etc.).
- Replace water in water tank when the appliance is not operated for a weekend or a similar period of time.
- Do not use the appliance without the drip tray and drip grid to avoid spilling any liquid on surrounding surfaces.
- Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Use a damp cloth and mild cleaning agent to clean the surface of the appliance.
- To clean machine, use only clean cleaning tools.
- When unpacking the machine, remove the plastic film and dispose.
- This appliance is designed for *Nespresso* coffee capsules available exclusively through the *Nespresso* Club or your *Nespresso* authorized representative.
- All *Nespresso* appliances pass stringent controls. Reliability tests under practical conditions are performed randomly on selected units. This can show traces of any previous use.
- *Nespresso* reserves the right to change instructions without prior notice.

Descaling

- *Nespresso* descaling agent, when used correctly, helps ensure the proper functioning of your machine over its lifetime and that your coffee experience is as perfect as the first day. For the correct amount and procedure to follow, consult the user manual included in the *Nespresso* descaling kit.

SAVE THESE INSTRUCTIONS
Pass them on to any subsequent user.
This instruction manual is also available as a PDF at nespresso.com

VUE D'ENSEMBLE/
OVERVIEW

Contenu de l'emballage
Packaging content

Machine à café
Coffee machine

Ensemble de 16 capsules
16 capsule set

Pochette de «Bienvenue chez *Nespresso*»
«Welcome to *Nespresso*» folder

Manuel d'utilisation
Quick Start Guide

Un jeu de panneaux additionnels
One set of additional side panels

Clé *Nespresso*
Nespresso Key

1 Bac d'égouttage
Drip tray

2 Grille d'égouttage + support de tasse
Drip grid + cup support

3 Réservoir à capsules pour 9–11 capsules
Capsule container for 9 – 11 used capsules

4 Sortie café
Coffee outlet

5 Levier
Lever

6 Bouton Espresso (petite tasse)
Espresso button (small cup)

7 Bouton Lungo (grande tasse)
Lungo button (large cup)

8 ⏻ Bouton MARCHE/ARRÊT
⏻ ON/OFF button

9 Couvercle du réservoir d'eau
Water tank lid

10 Réservoir d'eau
Water tank

11 Un jeu de panneaux interchangeables
One set of exchangeable side panels

12 Clé *Nespresso*
Nespresso Key

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 8 12.12.14 10:39

FR
EN

ATTACHER/DÉTACHER VOS PANNEAUX/ CLIP/UNCLIP YOUR SIDE PANELS

NOTE: les panneaux latéraux de la machine ont été conçus pour être aisément attachés et détachés sans outil spécifique. Ces panneaux sont conçus pour la machine *Nespresso* Pixie Clips. **NOTE:** the machine side panels has been designed to be easily clipped and unclipped without a specific tool. These panels are designed for the *Nespresso* Pixie Clips machine.

1

Débranchez la machine et retirez le réservoir d'eau et l'unité de maintenance.

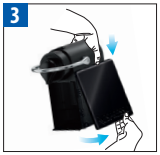
Unplug the machine and remove the water tank and maintenance unit.

2

Prendre la machine Pixie Clips comme indiqué sur l'illustration.

Take the Pixie Clips machine as shown in the picture.

3



Poussez à l'aide du pouce et tirez avec votre autre main pour détacher le panneau latéral comme indiqué sur l'illustration.

Push with the thumb and pull with the other hand to unclip to unclip your side panel as shown in the picture.

4

Positionner le nouveau panneau, flèches intérieures vers le haut.

Position the new side panel, arrows pointing up.

5

Attacher les panneaux comme indiqué sur l'illustration. Assurez-vous que le panneau est correctement fixé.

Clip the new side panel as shown in the picture.
Ensure the panel is properly secured.

6

Venez et découvrez une large gamme de panneaux pour personnaliser votre machine, dans **vos Boutiques *Nespresso* et sur www.nespresso.com**

Come and discover a wide range of side panels to style your machine in **your *Nespresso* Boutiques or online at nespresso.com**

NOTE: un jeu de panneaux supplémentaires vous est offert avec votre machine.

NOTE: an additional set of panels is offered with your machine.

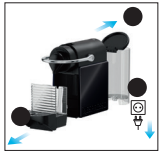
⚠ **ATTENTION:** ne changez pas les panneaux lorsque votre machine est encore chaude (patientez 10 minutes après la dernière préparation).

⚠ **CAUTION:** do not change the panels when the machine is hot (wait 10 minutes after the last brewing).

DÉTACHER VOS PANNEAUX AVEC LA CLÉ SPÉCIFIQUE *NESPRESSO*/
TO UNCLIP YOUR PANELS WITH THE DEDICATED *NESPRESSO* KEY

NOTE: ces panneaux sont conçus pour la machine *Nespresso* Pixie Clips.

NOTE: these panels are designed for *Nespresso* Pixie Clips machine.



Débranchez la machine et retirez le réservoir d'eau et l'unité de maintenance.

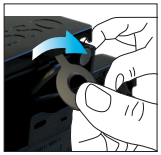
Unplug the machine and remove the water tank and maintenance unit.

Placez la machine sur le côté sur une surface propre et lisse pour éviter d'endommager votre panneau.

Place the machine on the side on a clean and smooth surface to avoid damaging your panel.

Utilisez la clé *Nespresso* dans les quatre orifices pour détacher les panneaux.

Use the *Nespresso* key in the four holes to unclip the panels.



Détachez le panneau en tournant la clé *Nespresso* comme indiqué sur l'illustration.

Unclip the panel by rotating the *Nespresso* key as shown in the picture.

5

Retirez le panneau.

Remove the panel.

NOTE: utilisez uniquement la clé *Nespresso* pour détacher vos panneaux.

NOTE: use only the *Nespresso* key to unclip your panels.

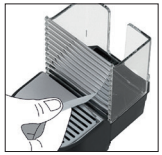
⚠ **CAUTION:** ne changez pas les panneaux lorsque votre machine est encore chaude (patientez 10 minutes après la dernière préparation).

⚠ **CAUTION:** do not change the panels when the machine is hot (wait 10 minutes after the last brewing).

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 10 12.12.14 10:39

PREMIÈRE UTILISATION/ FIRST USE

⚠ Veuillez lire les consignes de sécurité pour éviter les risques de décharges électriques mortelles et d'incendie/First read the safety precautions to avoid risks of fatal electrical shock and fire



Retirez le film plastique de la grille d'égouttage.

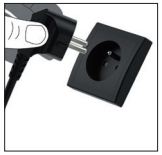
Remove the plastic film from the drip grid.

Retirez le réservoir d'eau et le bac à capsules. Ajustez la longueur du câble en utilisant l'espace range câble sous la machine.

Remove the water tank and capsule container. Adjust the cable length and store the excess under the machine.

Faites passer le reste du câble dans le guide câble sous la machine et remettez la machine droite.

Insert the remaining cable in the cable guide under the machine and put the machine in the upright position.



Branchez la machine sur une prise reliée à la terre.

Plug the machine into the mains.

5

Vous pouvez porter le réservoir d'eau par son couvercle.

The water tank can be carried by its cover.

6

Rincez le réservoir d'eau avant de le remplir d'eau potable.

Rinse the water tank before filling with fresh drinking water.

7

Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules: chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu: machine prête.

Switch the machine on. Blinking light of both coffee buttons and the capsule container: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.

8

Placez un récipient sous l'orifice de sortie du café et appuyez sur le bouton Lungo pour rincer la machine. Répétez trois fois l'opération.

Place a container under coffee outlet and press the Lungo button to rinse the machine. Repeat three times.

PRÉPARATION DU CAFÉ/
COFFEE PREPARATION

Rincez, puis remplissez le réservoir à eau d'eau potable. Vous pouvez porter le réservoir à eau par son couvercle.

Rinse then fill the water tank with fresh drinking water. The water tank can be carried by its cover.

Mettez la machine en marche. Voyant clignotant des deux boutons café et du conteneur de capsules: chauffage pendant approx. 25 sec. Voyant continu: machine prête.

Switch the machine on. Blinking light: heating up for approximately 25 seconds. Steady light: ready.

Soulevez le levier entièrement et insérez la capsule.

Lift the lever completely and insert the capsule.

Abaissez le levier et placez une tasse.

Close the lever and place a cup under the coffee outlet.

⚠ Ne levez jamais le levier pendant le fonctionnement et référez-vous aux consignes de sécurité pour éviter tout dommage/Never lift lever during operation and refer to the safety precautions to avoid possible harm when operating the appliance

Pendant le chauffage vous pouvez presser le bouton du café désiré lorsqu'il est encore clignotant. Le café coulera alors automatiquement lorsque la machine sera prête.

During heat up, you can press the coffee button when it's still blinking. The coffee will then flow automatically when the machine is ready.

Pour un verre à Macchiato, relevez la grille en position verticale. Celle-ci retombe automatiquement pour éviter les gouttes sur votre plan de travail.

For a Latte Macchiato glass fold the cup support into the upright position. It will automatically fall down again when removing the glass to avoid any drips falling on to your kitchen surfaces.

ℹ Appuyez sur le bouton Espresso (40 ml) ou sur le bouton Lungo (110 ml). La préparation s'arrêtera automatiquement. Pour arrêter ou pour remplir à ras bord, appuyez de nouveau.

ℹ Press the Espresso (40 ml) or the Lungo (110 ml) button. Preparation will stop automatically. To stop the coffee flow or top up your coffee, press again.

Prenez la tasse. Soulevez et fermez le levier pour éjecter la capsule dans le conteneur de capsules usagées.

Take the cup. Lift and close the lever to eject the capsule into the used capsule container.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 12 12.12.14 10:39

FR
EN

CONCEPT D'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ET DÉTECTION DU NIVEAU D'EAU/
ENERGY SAVING CONCEPT AND WATER LEVEL DETECTION

1

2

Pour économiser l'énergie, éteignez la machine quand vous ne l'utilisez pas.
Mise hors tension automatique: la machine s'arrêtera automatiquement après 9 minutes de non utilisation.

To save energy, switch the machine off when not in use. Automatic power off: the machine will stop automatically after 9 minutes of non use.

3

Mise hors tension automatique à 30 minutes au lieu de 9 minutes: éteignez la machine, maintenez enfoncés les boutons tasse Espresso et tasse Lungo simultanément puis appuyez sur le bouton MARCHE/ARRET.

To increase automatic power off from 9 to 30 minutes: switch the machine off, press the Espresso and Lungo buttons simultaneously then press the ON/OFF button.

4

Lampe de rétroéclairage rouge allumée: Réservoir d'eau vide. Remplissez de nouveau le réservoir d'eau potable. Videz et rincez le conteneur de capsules usagées et le bac d'égouttage.

Red backlight lights up: water tank is empty. Refill the water tank with fresh drinking water. Empty and rinse the used capsule container and the drip tray.

PROGRAMMATION DU VOLUME D'EAU/
PROGRAMMING THE WATER VOLUME

1

Remplissez le réservoir d'eau et insérez la capsule.

Fill the water tank and insert the capsule.

2

Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso ou Lungo.

Press and hold the Espresso or Lungo button.

3

Relâchez le bouton lorsque le volume désiré est atteint.

Release the button once the desired volume is served.

4

Le niveau du volume d'eau est à présent mémorisé.

Water volume level is now stored.

VIDANGE DU SYSTEME AVANT UNE PÉRIODE D'INUTILISATION, POUR LA PROTECTION CONTRE LE GEL OU AVANT UNE RÉPARATION/
EMPTYING THE SYSTEM BEFORE A PERIOD OF NON-USE, FOR FROST PROTECTION OR BEFORE A REPAIR

1

Arrêtez la machine.

Switch the machine off.

2

Retirez le réservoir d'eau. Abaissez le levier. Mettez en place un récipient.

Remove the water tank. Close the Lever. Place a container under the coffee outlet.

3

Appuyez et maintenez l'appui sur le bouton Espresso et mettez la machine en marche. Patientez jusqu'à ce que l'eau ne s'écoule plus.

Press and hold the Espresso button and switch the machine on. Wait until no more water comes out.

4

La machine s'arrête automatiquement.

Machine switches off automatically.

RESTAURER LES RÉGLAGES D'USINE/
RESET TO FACTORY SETTINGS

1

Arrêtez la machine.

Switch the machine off.

ℹ Tasse Espresso: 40 ml; tasse Lungo: 110 ml.

ℹ Espresso cup: 40 ml; Lungo cup: 110 ml.

2

Appuyez et maintenez appuyé le bouton tasse Lungo et mettez la machine en marche.

Press and hold the Lungo button and switch the machine on.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 14 12.12.14 10:39

NETTOYAGE MACHINE/
MACHINE CLEANING

N'utilisez pas des produits de nettoyage agressifs ou à base de solvants.
Ne placez pas dans un lave-vaisselle.

Do not use any strong cleaning agent or solvent cleaner. Do not put in a dishwasher.

⚠ Ne plongez jamais l'appareil ou une partie de celui-ci dans l'eau/
Never immerse the appliance or part of it in water.

Nettoyez régulièrement l'orifice de sortie du café avec un tissu humide.
Clean the coffee outlet regularly with a damp cloth.

Pour assembler le support de tasse avec le bac d'égouttage: enlevez la grille, placez-les l'un contre l'autre. Clipsez le bac d'égouttage dans l'encoche du support de tasse.

To assemble the cup support and the drip tray: take off the grid, place them side by side and clip the drip tray to the cup support.

NETTOYAGE DES PANNEAUX/
PANELS CLEANING

⚠ AVERTISSEMENT
Ne pas utiliser des produits de nettoyage ou solvants pour nettoyer les panneaux.
Ne pas mettre les panneaux dans le lave-vaisselle.
Risque de tâches et de rayures.
Utiliser uniquement un chiffon doux humidifié pour nettoyer les panneaux.

⚠ CAUTION
Do not use any cleaning agent or solvent cleaner to clean your panels.
Do not put the side panels in the dishwasher.
Risk of stains or scratches.
Use only a clean damp cloth to clean your panels.

DÉTARTRAGE/ DESCALING

ℹ La durée approximative est de 15 minutes/Duration approximately 15 minutes

⚠ Prenez connaissance des consignes de sécurité indiquées sur le kit de détartrage et consultez le tableau pour connaître la fréquence d'utilisation (voir page 17)/Read the safety precautions on the descaling package and refer to the table for the frequency of use (see page 17)

1

Retirez la capsule et abaissez le levier.

Remove the capsule and close the lever.

⚠ ATTENTION:
assurez d'avoir retiré vos panneaux avant de commencer un détartrage.

⚠ CAUTION:
please ensure to remove your panels before starting a descaling.

2

Videz le bac d'égouttage et le conteneur de capsules usagées.

Empty the drip tray and the used capsule container.

3

Remplissez le réservoir d'eau de 0.5 L d'eau et ajoutez le liquide de détartrage *Nespresso*.

Fill the water tank with 0.5 L of water and add the *Nespresso* descaling liquid.

4

Placez un récipient (volume minimum: 0.6 L) sous l'orifice de sortie du café.

Place a container (minimum volume: 0.6 L) under the coffee outlet.

5

Mettez la machine en marche.

Switch the machine on.

6

Voyant clignotant: en cours de chauffe.
Voyant allumé en continu: prêt.

Blinking light: heating up. Steady light: ready.

7

Pendant trois secondes, appuyez simultanément sur les deux boutons Café. Ils commenceront à clignoter.

Press both coffee buttons simultaneously for three seconds. They will start blinking.

8

Appuyez sur le bouton Lungo et attendez jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide.

Press the Lungo button and wait until the water tank is empty.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 16 12.12.14 14:10

Remplissez de nouveau le réservoir d'eau avec la solution de détartrage usagée, collectée dans le récipient et répétez une fois l'étape 8.

Refill the water tank with the used descaling solution collected in the container and repeat step 8.

Videz et rincez le réservoir d'eau. Remplissez-le d'eau potable.

Empty and rinse the water tank. Fill it with fresh drinking water.

Lorsque la machine est prête, appuyez sur le bouton Lungo pour la rincer.

When ready, press the Lungo button to rinse machine.

Pour sortir du mode détartrage, appuyez sur les deux boutons simultanément pendant une seconde. La machine est à présent prête à l'emploi.

To exit the descaling mode, press both buttons simultaneously for one second. The machine is now ready for use.

⚠ AVERTISSEMENT

La solution de détartrage peut être nocive. Évitez le contact avec les yeux, la peau et les surfaces. Nous préconisons le kit de détartrage *Nespresso* disponible auprès du Club *Nespresso*, dans la mesure où il est spécialement adapté à votre machine. Attention à ne pas utiliser d'autres produits (du type vinaigre), qui laisserait un goût au café et pourrait endommager la machine. Sur la base de la dureté de l'eau, le tableau suivant vous indiquera la fréquence de détartrage requise pour une performance optimale de votre machine. Pour tout renseignement complémentaire sur le détartrage, veuillez contacter votre Club *Nespresso*.

⚠ CAUTION

The descaling solution can be harmful. Avoid contact with eyes, skin and surfaces. We recommend the *Nespresso* descaling kit available from the *Nespresso* Club as it is specifically adapted to your machine. Do not use other products (such as vinegar) that would affect the taste of the coffee. The following table will indicate the descaling frequency required for the optimum performance of your machine, based on water hardness. For any additional questions you may have regarding descaling, please contact your *Nespresso* Club.

Dureté de l'eau: Détartrer après:

Water hardness: Descale after:

fH	dH	$CaCO_3$	Tasses, Cups (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Degré français / French grade

dh Degré allemand / German grade

$CaCO_3$ Carbonate de calcium / calcium carbonate

Kit de détartrage *Nespresso*: réf. 3035/CBU-2

Nespresso descaling kit: Ref. 3035/CBU-2

DÉPANNAGE/ TROUBLESHOOTING

Pas de voyant lumineux.	➔ La machine s'est arrêtée automatiquement ; appuyez sur le bouton MARCHE/ARRÊT. ➔ Contrôlez le réseau électrique: prise, voltage, fusible.
Pas de café, ni d'eau.	➔ Contrôlez l'état du réservoir d'eau; s'il est vide, remplissez-le d'eau potable. Détartrez-le au besoin. ➔ Relevez le levier. Pressez un des boutons café et attendez que l'eau s'écoule.
Café insuffisamment chaud.	➔ Préchauffez la tasse. Au besoin, détartrez la machine.
Le levier ne peut pas être abaissé entièrement.	➔ Videz le conteneur de capsules/Vérifiez qu'aucune capsule n'est bloquée à l'intérieur de la machine.
Fuite ou écoulement anormal du café.	➔ Vérifiez que le réservoir d'eau est bien positionné.
Clignotement à intervalles irréguliers.	➔ Appelez le Club *Nespresso*. ➔ Sortie de la procédure de détartrage (voir la rubrique détartrage).
Aucun café ne s'écoule, uniquement de l'eau (bien qu'une capsule ait été introduite).	➔ En cas de difficulté, appelez le Club *Nespresso*.
La machine s'éteint d'elle-même.	➔ C'est normal après 9 minutes de non utilisation pour économiser l'énergie. Voir la rubrique «Concept d'économie d'énergie».
L'éclairage avant est rouge.	➔ Le réservoir d'eau est vide ou doit être nettoyé.
Le panneau ne s'attache pas.	➔ Assurez-vous que l'orientation soit celle indiquée à l'intérieur du panneau. Commencez à l'attacher par le haut. Si le panneau ne s'attache toujours pas, contactez le Club *Nespresso*.
No light.	➔ The machine has switched off automatically; press ON/OFF button. ➔ Check the mains: plug, voltage, fuse.
No coffee, no water.	➔ Check the water tank, if empty, fill with fresh drinking water. Descale it if necessary. ➔ Lift the lever. Press one coffee button and wait until water comes out.
Coffee is not hot enough.	➔ Preheat cup. Descale the machine if necessary.
The lever cannot be closed completely.	➔ Empty the capsule container/Check that there is not a capsule blocked inside the machine.
Leakage or unusual coffee flow.	➔ Check that the water tank is in position.
Lights flash irregularly.	➔ Call the *Nespresso* Club. ➔ Exit descaling procedure (see paragraph on descaling).
No coffee, water just comes out (despite inserted capsule).	➔ In case of difficulties, call the *Nespresso* Club.
Machine switches itself off.	➔ To save energy the machine will turn itself off after 9 minutes of non use. See paragraph on «Energy saving concept».
Front light is red.	➔ Water tank is empty or needs to be cleaned.
Pannel cannot be clipped.	➔ Ensure orientation as indicated per the arrows inside the panel. Start to clip from the top. In case the panel still does not clip, call the *Nespresso* Club.

SPÉCIFICATIONS/ SPECIFICATIONS

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

CONTACTEZ LE CLUB *NESPRESSO*/ CONTACT THE *NESPRESSO* CLUB

Pour tout renseignement complémentaire, en cas de difficulté ou simplement pour demander un avis, appelez le Club *Nespresso*. Vous trouverez les cordonnées de contact du Club *Nespresso* dans le coffret «Bienvenue chez *Nespresso*», dans la boîte de votre machine ou sur le site web www.nespresso.com

En cas de réparation machine en atelier, veuillez retirer les panneaux latéraux et conservez-les soigneusement.

For any additional information, in case of problems or simply to seek advise, call the *Nespresso* Club. Contact details of the *Nespresso* Club can be found in the «Welcome to *Nespresso*» folder in your machine box or at nespresso.com

In case of machine pick-up, please remove the side panels and keep them safely.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 18 12.12.14 10:39

FR
EN

RECYCLAGE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT/
DISPOSAL AND ENVIRONMENTAL PROTECTION

Cet appareil est conforme à la Directive de l'UE 2002/96/CE. Les matériaux d'emballage et l'appareil contiennent des matières recyclables. Votre appareil contient des matériaux valorisables qui peuvent être récupérés ou recyclés. Le tri des matériaux en différentes catégories facilite le recyclage des matières premières valorisables. Déposer l'appareil dans un point de collecte. Pour obtenir des renseignements sur le recyclage, contacter les autorités locales.

This appliance complies with the EU Directive 2002/96/EC. Packaging materials and appliance contain recyclable materials. Your appliance contains valuable materials that can be recovered or can be recyclable. Separation of the remaining waste materials into different types facilitates the recycling of valuable raw materials. Leave the appliance at a collection point. You can obtain information on disposal from your local authorities.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

Nous nous engageons à acheter du café de qualité supérieure, produit dans le respect de l'environnement et des cultivateurs.
Depuis 2003, nous collaborons avec l'organisation Rainforest Alliance pour mettre en oeuvre notre Programme *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.

Nous avons choisi l'aluminium comme matériau d'emballage de nos capsules car il protège la saveur et les arômes de nos Grands Crus *Nespresso*.
L'aluminium se recycle par ailleurs à l'infini, sans perdre aucune de ses qualités.

Nespresso s'est toujours engagé à concevoir et fabriquer des appareils qui allient innovation, performance et convivialité.
Désormais, nous intégrons des caractéristiques écologiques à la conception de nos nouvelles gammes de machines.

We have committed to buy coffee of the very highest quality grown in a way that is respectful of the environment and farming communities.
Since 2003 we have been working together with the Rainforest Alliance developing our *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program.

We chose aluminium as the material for our capsules because it protects the coffee and aromas of the *Nespresso* Grand Cru.
Aluminium is also infinitely recyclable, without losing any of its qualities.

Nespresso is committed to designing and making appliances that are innovative, high-performing and user friendly.
Now we are engineering environmental benefits into the design of our new and future machine ranges.

GARANTIE/
GUARANTEE

Krups garantit ce produit contre tous les défauts matériels et de fabrication pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. Pendant cette période, Krups réparera ou remplacera, à sa discrétion, tout produit défectueux, sans frais supplémentaires pour son propriétaire. Les produits de remplacement ou les pièces réparées seront exclusivement garanties pour la part non expirée de la garantie initiale ou pendant six mois, la durée retenue étant la plus longue. Cette garantie limitée ne s'applique pas à un quelconque défaut résultant d'un accident, d'un usage incorrect, d'un entretien mal assuré, ou d'une usure normale. Sauf dans la mesure où cela est prévu par la législation en vigueur, les conditions de cette garantie limitée n'excluent, ni ne restreignent, ni ne modifient les droits légaux obligatoires relatifs à votre achat du produit, voire y sont complémentaires. Si vous estimez que votre produit est défectueux, contactez Krups pour obtenir des précisions sur l'adresse à laquelle il convient de l'envoyer ou de l'apporter pour en obtenir la réparation.

Krups guarantees this product against defects in materials and workmanship for a period of two years from the date of purchase. During this period, Krups will either repair or replace, at its discretion, any defective product at no charge to the owner. Replacement products or repaired parts will be guaranteed for only the unexpired portion of the original guarantee or six months, whichever is greater. This limited guarantee does not apply to any defect resulting from accident, misuse, improper maintenance, or normal wear and tear. Except to the extent allowed by applicable law, the terms of this limited guarantee do not exclude, restrict or modify, and are in addition to, the mandatory statutory rights applicable to the sale of the product to you. If you believe your product is defective, contact Krups for instructions on where to send or bring it for repair.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 20 12.12.14 10:39

FR
EN

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 21 12.12.14 10:39

PIXIE CLIPS

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	102

XN302

Nespresso ist ein exklusives System. Genießen Sie einen perfekten Espresso zu jeder Zeit.
Alle *Nespresso* Maschinen sind mit einem patentierten Extraktionssystem ausgestattet und arbeiten mit hohem Druck (bis zu 19 bar). Jeder einzelne Parameter wurde strengen Kontrollen unterzogen, um die Aromenvielfalt, den Körper sowie die unvergleichbare Crema jedes einzelnen Grand Cru zum Ausdruck zu bringen.
Nespresso, un sistema esclusivo per preparare un Espresso perfetto, tazzina dopo tazzina.
Tutte le macchine *Nespresso* sono dotate di un sistema brevettato di estrazione ad alta pressione (fino a 19 bar), in grado di rivelare tutte le fragranze e gli aromi delicati di ciascun Grand Cru e di esaltarli con uno strato superiore di crema densa e corposa.

INHALT/CONTENUTO

Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitsvorkehrungen vor der Inbetriebnahme des Gerätes.
Prima dell'utilizzo dell'apparecchio leggere le istruzioni per l'uso e le precauzioni di sicurezza.

Sicherheitshinweise/Precauzioni di sicurezza 23–27
Übersicht/Indicazioni generali 28
Befestigen und Lösen Ihrer Seitenpaneelen/Agganciare/sganciare i pannelli laterali 29
Paneelen mit dem *Nespresso*-Key entfernen/ Sganciare i pannelli con l'apposita chiave *Nespresso* 30
Erste Inbetriebnahme/Primo utilizzo 31
Kaffeezubereitung/Preparazione del caffè 32
Energiesparkonzept und Wasserstandserkennung/ Risparmio Energetico e controllo del livello d'acqua 33
Programmierung der Wassermenge/Regolazione della quantità d'acqua 33
Leeren des Systems vor längerer Nichtbenutzung, zum Frostschutz oder vor einer Reparatur/Svuotamento del sistema prima di lunghi periodi di inutilizzo, per la protezione antigelo o prima di una riparazione 34
Auf Werkseinstellung zurücksetzen/Ripristino delle impostazioni di fabbrica 34
Maschinenreinigung/Pulizia della macchina 35
Reinigung der Paneele/Pulizia dei pannelli 35
Entkalkung/Decalcificazione 36-37
Fehlerbeseitigung/Ricerca e risoluzione guasti 38
Technische Daten/Specifiche tecniche 38
Kontakt *Nespresso* Club/Contattare il *Nespresso* Club 38
Entsorgung und Umweltschutz/Smaltimento e protezione ambientale 39
Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com 39
Garantie/Garanzia 40

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 2 01.12.14 17:07

SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG: Bitte lesen Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise vor der Inbetriebnahme des Gerätes. Bewahren Sie die Sicherheitshinweise auf, um diese bei Bedarf schnell einsehen zu können.

⚠ VORSICHT: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, halten Sie sich bitte an die Sicherheitshinweise, um mögliche Gefahren und Schäden zu vermeiden.

ZUR INFORMATION: Wenn Sie dieses Zeichen sehen, befolgen Sie den Rat für einen sicheren und einwandfreien Betrieb Ihrer Kaffeemaschine.

- Das Gerät ist dazu bestimmt, Getränke nach diesen Anweisungen zuzubereiten.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den bestimmungsgemäßen Gebrauch.
- Dieses Gerät wurde ausschließlich für die Nutzung innerhalb von Gebäuden und unter normalen Temperaturbedingungen entwickelt.
- Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Spritzwasser.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und in ähnlichen Anwendungen, wie z.B.: in Mitarbeiterküchen, in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen, Bauernhöfen, für den Gebrauch durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunfts- und Übernachtungs-Einrichtungen bestimmt.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab mindestens 8 Jahren verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Reinigung und Wartung der Maschine sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.
- Halten Sie das Gerät und das Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Kenntnis verwendet werden, wenn sie bei der Verwendung beaufsichtigt werden sowie die Anweisung zum sicheren Gebrauch des Gerätes erhalten und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bei kommerziellem Gebrauch, bei Zweckentfremdung, falscher Bedienung, unsachgemäßem Gebrauch, nicht fachgerechter Reparatur oder bei Nichtbeachtung der Anweisungen übernimmt der Hersteller keine Haftung für eventuelle Schäden. Ebenso sind Gewährleistungen in solchen Fällen ausgeschlossen.

Vermeiden Sie Risiken wie tödlichen Stromschlag und Feuer.

- Im Notfall: Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine geeignete, geerdete Netzsteckdose an. Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung dieselbe ist wie auf dem Typenschild angegeben. Bei falschem Anschluss verfällt die Gewährleistung.

Das Gerät darf erst nach dem korrekten Aufbau angeschlossen werden.

- Ziehen Sie das Kabel nicht über scharfe Kanten. Befestigen Sie es oder lassen Sie es hängen.

- Halten Sie das Kabel von Hitze und Feuchtigkeit fern.
- Wenn das Kabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Risiken zu verhindern.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn das Netzkabel beschädigt ist.
- Sollte Ihr Gerät einen Defekt aufweisen, wenden Sie sich an den *Nespresso* Club.
- Falls Sie ein Verlängerungskabel benötigen, verwenden Sie nur ein geerdetes Kabel mit einem Leitungsdurchmesser von mindestens 1,5 mm^2.
- Um gefährliche Schäden zu vermeiden, stellen Sie das Gerät nie auf oder neben eine heiße Oberfläche wie Heizkörper, Kochplatten, Gaskocher, offene Flammen oder ähnliches.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und ebene Oberfläche. Die Oberfläche muss gegen Hitze und Flüssigkeiten wie Wasser, Kaffee, Entkalkerlösung o.ä. resistent sein.
- Ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen. Ziehen Sie den Stecker, um das Gerät vom Netz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel, es könnte beschädigt werden.
- Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Berühren Sie das Kabel nie mit feuchten Händen.
- Tauchen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie das Gerät oder Teile davon niemals in die Spülmaschine.
- Die Verbindung von Elektrizität und Wasser ist gefährlich und kann zu tödlichen Stromschlägen führen.
- Öffnen Sie das Gerät nicht. Die im Inneren vorhandene Spannung ist gefährlich!
- Stecken Sie nichts in die Öffnungen. Wenn Sie es tun, können Sie einen Brand oder Stromschlag auslösen.

Vermeiden Sie mögliche Schäden bei der Bedienung des Geräts.

- Lassen Sie das Gerät während der Anwendung nicht unbeaufsichtigt.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es beschädigt ist oder nicht ordnungsgemäß funktioniert. Ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Wenden Sie sich zur Prüfung, Reparatur oder Einstellung des Gerätes an den *Nespresso* Club.
- Diese Maschine wurde für die Nutzung mit Seitenpaneelen entwickelt, nutzen Sie sie nicht ohne Paneele.
- Ein beschädigtes Gerät kann zu Stromschlag, Verbrennungen und Brand führen.
- Schließen Sie immer den Hebel und öffnen Sie diesen niemals, wenn das Gerät in Betrieb ist. Dies könnte zu Verbrühungen führen.
- Halten Sie den Finger nicht unter den Kaffeeauslauf - Verbrühungsgefahr!
- Stecken Sie den Finger nicht in das Kapselfach oder den Kapselgang. Verletzungsgefahr!
- Wasser könnte um die Kapsel fließen, falls sie nicht von den Klingen durchstochen wurde, und das Gerät beschädigen.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte oder deformierte Kapsel. Sollte eine Kapsel im System feststecken, schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Netzstecker. Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
- Füllen Sie den Wassertank lediglich mit frischem Leitungswasser.
- Leeren Sie den Wassertank, wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzen (Urlaub, usw.).
- Ersetzen Sie das Wasser im Wassertank, wenn Sie das Gerät während des Wochenendes oder einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Tropfschale und Tropfgitter, um

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 4 01.12.14 17:07

DE
IT

jegliche Flüssigkeit auf umliegenden Flächen zu vermeiden.

- Verwenden Sie keine starken Reinigungs- oder Lösungsmittel. Benutzen Sie ein weiches, feuchtes Tuch zur Reinigung der Geräteoberfläche.
- Zur Reinigung Ihrer Maschine verwenden Sie bitte lediglich saubere Reinigungsmaterialien.
- Wenn Sie die Maschine auspacken, entfernen Sie die Kunststofffolie vom Tropfgitter und entsorgen Sie diese.
- Diese Maschine wurde speziell für die Verwendung mit *Nespresso* Kapseln entwickelt, die nur über den *Nespresso* Club erhältlich sind.
- Alle *Nespresso* Maschinen durchlaufen strenge Qualitätskontrollen. Belastungstests unter realen Bedingungen werden im Zufallsbetrieb mit ausgewählten Produktionseinheiten durchgeführt. Einige Geräte können daher Spuren eines vorherigen Gebrauchs aufweisen.
- *Nespresso* behält sich das Recht vor, Anweisungen ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Entkalkung

- Das *Nespresso* Entkalkerset hilft bei korrekter Anwendung, die einwandfreie Funktion Ihrer Maschine und ein perfektes Kaffeeerlebnis wie am ersten Tag während ihrer gesamten Lebensdauer zu erhalten. Die korrekte Anwendung entnehmen Sie der im Entkalkerset enthaltenen Anleitung.

BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG AUF. Geben Sie sie an alle weiteren Benutzer weiter. Diese Bedienungsanleitung ist ebenfalls als PDF-Datei auf www.nespresso.com verfügbar.

⚠ ATTENZIONE: le precauzioni di sicurezza sono parte dell'apparecchio. Leggere attentamente le precauzioni di sicurezza prima di usare l'apparecchio per la prima volta. Conservarle in un posto dove possono essere trovate facilmente per consultarle in seguito.

⚠ ATTENZIONE: in presenza di questo simbolo, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni.

ⓘ INFORMAZIONI: in presenza di questo simbolo, leggere le indicazioni per un uso sicuro e adeguato dell'apparecchio.

- L'apparecchio è destinato a preparare bevande conformi a queste istruzioni.
- Non usare l'apparecchio per un uso diverso da quello previsto.
- Questo apparecchio è stato progettato per uso interno e solo per condizioni termiche non estreme.
- Proteggere l'apparecchio dalla luce diretta del sole, da schizzi d'acqua e dall'umidità.
- L'apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico o similare: cucina di negozi, uffici e altri ambienti lavorativi; agriturismi; per clienti di alberghi, motel, BB e altri tipi di strutture d'accoglienza.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni, purché siano controllati e abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli inerenti. La pulizia e la manutenzione non dovranno essere fatte da bambini a meno che non abbiano un'età superiore agli 8

anni e non siano controllati da un adulto.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini sotto gli 8 anni di età.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o da coloro privi di una sufficiente conoscenza o esperienza, purché siano controllati o abbiano ricevuto istruzioni sull'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli inerenti.
- I bambini non dovrebbero utilizzare questo apparecchio come un giocattolo.
- In caso di uso commerciale, di uso non conforme alle istruzioni, di eventuali danni derivanti dall'uso per altri scopi, di cattivo funzionamento, di riparazione non professionale o di inosservanza delle istruzioni, il produttore declina qualsiasi responsabilità ed è autorizzato a non applicare i termini di garanzia.

Evitare rischi di scosse elettriche letali e incendi.

- In caso di emergenza: scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione.
- Collegare l'apparecchio solo alle prese con la messa a terra adeguate e facilmente accessibili. Verificare che la tensione riportata sull'apparecchio corrisponda alla tensione di alimentazione. L'uso di collegamenti errati rende nulla la garanzia.

L'apparecchio deve essere collegato solo dopo l'installazione.

- Non accostare il cavo a bordi taglienti, non fissarlo o lasciarlo pendere.
- Tenere il cavo lontano da fonti di calore e umidità.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da personale qualificato, per evitare rischi.
- Se il cavo è danneggiato, non utilizzare l'apparecchio.
- Portare l'apparecchio al *Nespresso* Club oppure a un rappresentante autorizzato di *Nespresso*.
- Nel caso in cui occorra una prolunga, utilizzare solo un cavo con conduttore di messa a terra con sezione di almeno 1,5 mm^2 o potenza di ingresso corrispondente.
- Per evitare eventuali danni, non posizionare mai l'apparecchio accanto o su ripiani caldi come caloriferi, piano cottura, fiamme o simili.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie orizzontale, piana e stabile. La superficie deve essere resistente al calore e ai liquidi come acqua, caffè, decalcificanti e simili.
- Durante lunghi periodi di non utilizzo, scollegare l'apparecchio dalla presa di alimentazione. Per evitare di provocare danni al cavo, scollegare l'apparecchio tirando la spina e non il cavo.
- Prima della pulizia e della manutenzione, togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Non immergere mai l'apparecchio o parti di esso in acqua o altro liquido.
- Non mettere mai l'apparecchio o parti di esso in lavastoviglie.
- L'acqua in presenza di elettricità genera pericolo e può essere causa di scariche elettriche.
- Non aprire l'apparecchio. Pericolo di scariche elettriche!
- Non inserire alcun oggetto nelle aperture dell'apparecchio. Pericolo d'incendio o di scariche elettriche!

Evitare eventuali danni durante il funzionamento dell'apparecchio.

- Non lasciare mai l'apparecchio

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

incustodito durante il funzionamento.

- Non usare l'apparecchio in caso di danni o di funzionamento anomalo. Staccare subito la spina dalla presa di corrente. Contattare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*, affinché l'apparecchio sia esaminato, riparato o regolato.
- L'apparecchio è stato progettato per essere utilizzato con i pannelli laterali montati, non utilizzarlo senza.
- Un apparecchio danneggiato può causare scariche elettriche, ustioni e incendi.
- Richiudere sempre la leva completamente e non aprirla quando l'apparecchio è in funzione. Rischio di scottature.
- Non inserire le dita sotto l'erogatore di caffè, rischio di scottature.
- Non inserire le dita nello spazio destinato al contenitore di capsule. Rischio di lesioni!
- Qualora la capsula non sia correttamente perforata l'acqua potrebbe scorrere attorno alla capsula e causare danni all'apparecchio.
- Non utilizzare capsule danneggiate o deformate. Se una capsula fosse bloccata nel vano capsula, spegnere la macchina e staccare la spina prima di qualsiasi operazione. Chiamare il *Nespresso* Club o un rappresentante autorizzato *Nespresso*.
- Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca e potabile.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua se l'apparecchio non verrà utilizzato per un periodo prolungato (vacanze, ecc).
- Cambiare l'acqua del serbatoio se la macchina non viene utilizzata da più di due giorni.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il vassoio raccogligocce e la griglia, per evitare fuoriuscite di liquidi sulle superfici circostanti.
- Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Usare un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie della macchina.
- Per la pulizia della macchina, usare solo strumenti di pulizia adeguati.
- Quando si apre l'imballo della macchina, rimuovere la pellicola di plastica presente sulla griglia.
- Questo apparecchio è progettato per capsule *Nespresso*, disponibili esclusivamente al *Nespresso* Club. L'unione delle capsule *Nespresso* e delle macchine a sistema *Nespresso* offre il piacere di un caffè corposo, ricco di aromi e con una crema densa, tazzina dopo tazzina.
- Tutti gli apparecchi *Nespresso* passano attraverso controlli severi. Devono superare test rigorosi in condizioni reali che vengono eseguiti, su selezionate unità, in modo casuale. Per questo motivo, possono essere presenti tracce di utilizzo.
- *Nespresso* si riserva il diritto di cambiare le istruzioni senza avviso.

Decalcificazione

- La soluzione decalcificante *Nespresso*, se usata correttamente, contribuisce a garantire il corretto funzionamento della macchina durante la sua vita e un'esperienza di degustazione sempre eccezionale, come il primo giorno. Per la corretta quantità e la procedura da seguire, consultare il manuale incluso nel kit di decalcificazione *Nespresso*.

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI
Consegnarle a qualsiasi consumatore successivo. Queste istruzioni sono disponibili anche in PDF sul sito www.nespresso.com

ÜBERSICHT/
INDICAZIONI GENERALI

Packungsinhalt
Contenuto della confezione

Kaffeemaschine
Macchina da caffè

16er Kapsel-Set
Set di capsule Grand Cru *Nespresso*

Ordner «Willkommen bei *Nespresso*»
Cofanetto «Benvenuto in *Nespresso*»

Bedienungsanleitung
Istruzioni per l'uso

Ein Set zusätzlicher Seitenpaneele
Set di pannelli laterali supplementari

Nespresso-Key
Chiave *Nespresso*

1 Tropfschale
Vaschetta raccogligocce

2 Tropfgitter + Tassenhalter
Griglia raccogligocce + supporto per tazzina

3 Kapselbehälter für 9 – 11 gebrauchte Kapseln
Contenitore capsule usate (per 9 – 11 capsule)

4 Kaffeeauslauf
Erogatore di caffè

5 Hebel
Leva

6 Espressotaste (kleine Tasse)
Pulsante caffè Espresso (tazzina)

7 Lungotaste (große Tasse)
Pulsante caffè Lungo (tazza)

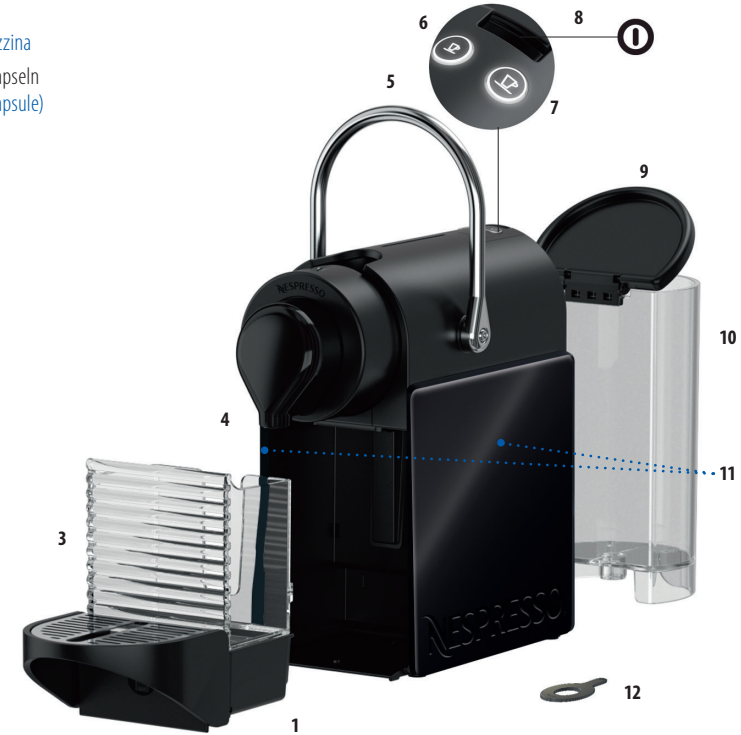
8 ⏻ EIN/AUS Taste
⏻ Pulsante ON/OFF

9 Wassertankdeckel
Coperchio serbatoio acqua

10 Wassertank
Serbatoio acqua

11 Ein Set austauschbarer Seitenpaneele
Set di pannelli laterali sostituibili

12 *Nespresso*-Schlüssel
Chiave *Nespresso*



8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 8 01.12.14 17:07

BEFESTIGEN UND LÖSEN IHRER SEITENPANEELEN/ AGGANCIARE/SGANCIARE I PANNELLI LATERALI

HINWEIS: Die Seitenpaneelen wurden designed, um einfach und ohne zusätzliche Werkzeuge angebracht und entfernt werden zu können. Die Paneelen wurden für die *Nespresso* Pixie Clips Maschine designed.

NOTA: i pannelli laterali della macchina sono stati creati per agganciarsi e sganciarsi facilmente, senza l'utilizzo di uno strumento specifico. Questi pannelli sono stati disegnati per la macchina Pixie Clips di *Nespresso*.

DE
IT

1

Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Wassertank und die Wartungseinheit.

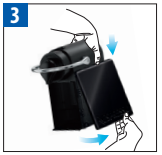
Scollegare la macchina e rimuovere il serbatoio dell'acqua e l'unità di manutenzione.

2

Positionieren Sie die Pixie Clips Maschine wie im Bild dargestellt.

Prendere la macchina Pixie Clips come mostrato in figura.

3



Drücken Sie mit dem Daumen und ziehen Sie mit der anderen Hand, um das Paneel wie dargestellt abzunehmen.

Per sganciare il pannello laterale, premere con il pollice e tirare con l'altra mano come mostrato in figura.

4

Positionieren Sie das neue Seitenpaneel, die Pfeile zeigen nach oben.

Posizionare il nuovo pannello laterale con le frecce rivolte verso l'alto.

5

Befestigen sie das neue Seitenpaneel wie auf dem Bild dargestellt. Stellen Sie sicher, dass das Paneel ordnungsgemäß befestigt ist.

Agganciare i nuovi pannelli laterali come illustrato. Assicurarsi che il pannello sia fissato correttamente.

6

Entdecken Sie eine große Auswahl von Paneelen zur Gestaltung Ihrer Maschine in Ihrer *Nespresso* **Boutique oder online unter nespresso.com**

Per un ulteriore tocco di design, scopra l'ampia gamma di pannelli laterali disponibili nelle **Boutique *Nespresso* o sul sito nespresso.com**

ANMERKUNG: Ein zusätzliches Set Seitenpaneelen wird mit Ihrer Maschine ausgeliefert.

NOTA: in questa confezione è già compreso un set di pannelli supplementari.

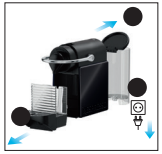
⚠ **ACHTUNG:** Wechseln Sie die Paneelen nicht aus, wenn die Maschine heiß ist. Warten Sie 10 Minuten nach dem letzten Brühvorgang ab.

⚠ **ATTENZIONE:** non cambiare i pannelli quando la macchina è calda (attendere 10 minuti dopo l'ultima erogazione di caffè).

PANEELEN MIT DEM *NESPRESSO*-KEY ENTFERNEN/
SGANCIARE I PANNELLI CON L'APPOSITA CHIAVE *NESPRESSO*

HINWEIS: Die Paneelen wurden für die *Nespresso* Pixie Clips Maschine designed.

NOTA: questi pannelli sono sono stati ideati per la macchina Pixie Clips di *Nespresso*.



Ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie den Wassertank und die Wartungseinheit.

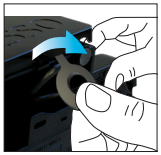
Scollegare la macchina e rimuovere il serbatoio dell'acqua e l'unità di manutenzione.

Legen Sie die Maschine auf die Seite auf eine trockene und weiche Oberfläche, um Beschädigungen am Paneel zu vermeiden.

Posizionare la macchina sul lato, su una superficie pulita e liscia per evitare di danneggiare il pannello.

Benutzen Sie den *Nespresso-Key* in den vier Löchern, um das Paneel zu entfernen.

Per sganciare i pannelli, utilizzare la chiave *Nespresso* inserendola in ciascuno nei quattro fori.



Entfernen Sie das Paneel, indem Sie den *Nespresso*-Key wie im Bild dargestellt drehen.

Sganciare il pannello ruotando la chiave *Nespresso* come mostrato in figura.

Entfernen Sie das Paneel.

Rimuovere il pannello.

HINWEIS: Benutzen Sie nur den *Nespresso*-Key, um die Paneelen zu entfernen.

NOTA: utilizzare solo la chiave *Nespresso* per sganciare i pannelli.

⚠ **ACHTUNG:** Wechseln Sie die Paneelen nicht aus, wenn die Maschine heiß ist. Warten Sie 10 Minuten nach dem letzten Brühvorgang ab.

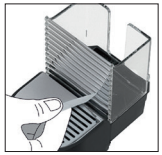
⚠ **ATTENZIONE:** non cambiare i pannelli quando la macchina è calda (attendere 10 minuti dopo l'ultima erogazione di caffè).

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 10 01.12.14 17:07

ERSTE INBETRIEBNAHME/ PRIMO UTILIZZO

⚠ Lesen Sie zuerst die Sicherheitsmaßnahmen, um Risiken, wie tödlichen Stromschlag und Brand zu vermeiden/Leggere le precauzioni di sicurezza per evitare rischi di scariche elettriche e incendi

DE
IT



Entfernen Sie die Plastikfolie vom Tropfgitter.

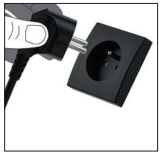
Rimuovere la pellicola di plastica dalla griglia raccogligocce.

Entfernen Sie den Wassertank und den Kapselbehälter. Passen Sie die Kabellänge an, indem Sie das Kabel unter die Maschine schieben.

Rimuovere il serbatoio dell'acqua ed il contenitore delle capsule. Regolare la lunghezza del cavo usando il vano apposito situato sotto la macchina.

Führen Sie das restliche Kabel durch die Kabelführung unter der Maschine und stellen Sie die Maschine in die aufrechte Position.

Inserire il cavo rimanente nella guida-cavo sotto la macchina e posizionare la macchina.



Schließen Sie die Maschine an das elektrische Netz an.

Inserire la spina nella presa.

5

Der Wassertank kann an seiner Abdeckung entnommen werden.

Il serbatoio dell'acqua può essere rimosso prendendolo dal coperchio.

6

Spülen Sie den Wassertank, bevor Sie ihn mit Wasser füllen.

Sciacquare il serbatoio d'acqua prima di riempirlo con acqua potabile.

7

Schalten Sie die Maschine ein. Blinken beider Kaffeetasten: Aufheizvorgang von ca. 25 Sekunden. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Accendere la macchina. Pulsanti caffè e contenitore capsule lampeggianti: fase di riscaldamento per circa 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta.

8

Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf und drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen. Drei Mal wiederholen.

Posizionare un contenitore sotto l'erogatore di caffè e premere il pulsante Lungo per risciacquare la macchina. Ripetere tre volte.

KAFFEEZUBEREITUNG/
PREPARAZIONE DEL CAFFÈ

Spülen Sie den Wassertank und füllen Sie ihn mit Wasser für den Kaffee. Der Wassertank kann an seiner Abdeckung wieder eingesetzt werden.

Sciacquare il serbatoio dell'acqua e riempirlo con acqua potabile. Il serbatoio può essere rimosso prendendolo dal coperchio.

Schalten Sie die Maschine ein. Blinkendes Licht: Aufheizvorgang, ca. 25 Sekunden, permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Accendere la macchina. Pulsante lampeggiante: fase di riscaldamento per ca. 25 sec. Pulsante acceso: macchina pronta per l'uso.

Öffnen Sie den Hebel vollständig und legen Sie die Kapsel ein.

Sollevare la leva completamente e inserire la capsula.

Hebel schließen und Tasse unter den Kaffeeauslauf stellen.

Chiudere la leva e posizionare una tazzina sotto l'erogatore del caffè.

⚠ Hebel nie während des Zubereitungsvorgangs öffnen und Sicherheitsmaßnahmen beachten, um Verletzungen beim Gebrauch zu vermeiden/Non sollevare mai la leva quando l'apparecchio è in funzione, leggere le precauzioni di sicurezza per evitare eventuali danni

Die Kaffeetaste kann während des Aufheizvorgangs und des Blinkens betätigt werden. Der Kaffee fließt erst dann, wenn die Maschine betriebsbereit ist.

Durante la fase di riscaldamento è possibile premere il pulsante del caffè desiderato finchè lampeggia. Il caffè sarà erogato automaticamente appena la macchina sarà pronta per l'uso.

Für die Verwendung eines Latte Macchiato Glases bringen Sie das Abtropfgitter in die aufrechte Position. Es fällt automatisch wieder herunter, wenn Sie das Glas entfernen, damit ein Nachtropfen auf Arbeitsoberflächen vermieden wird.

In caso di utilizzo di bicchiere per Latte Macchiato, sollevare la griglia in posizione verticale.
Per evitare lo sgocciolamento sul piano di cucina, la griglia ritornerà in posizione spostando semplicemente il bicchiere.

ℹ Drücken Sie die Espresso- (40 ml) oder Lungotaste (110 ml). Die Zubereitung stoppt automatisch. Um den Wasserfluss zu stoppen oder um Kaffee aufzufüllen, drücken Sie die Taste nochmals.

ℹ Premere caffè Espresso (40 ml) oppure caffè Lungo (110 ml). Il flusso si arresterà automaticamente. Per interrompere manualmente o per riempire ancora la tazzina, premere di nuovo.

Entfernen Sie die Tasse. Öffnen und schließen Sie den Hebel, um die Kapsel in den Behälter für gebrauchte Kapseln auszuwerfen.

Togliere la tazzina prima di sollevare la leva per espellere la capsula (cade nel contenitore per le capsule usate).

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 12 01.12.14 17:07

DE
IT

ENERGIESPARKONZEPT UND WASSERSTANDSERKENNUNG/
RISPARMIO ENERGETICO E CONTROLLO DEL LIVELLO D'ACQUA

Um Energie zu sparen, schalten Sie die Maschine bei Nichtgebrauch aus. Automatischer Energiesparmodus: die Maschine schaltet sich nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab.

Per risparmiare energia, spegnere la macchina quando non utilizzata. Spegnimento automatico: la macchina si spegne automaticamente dopo 9 minuti.

Verlängerung der Zeitspanne/einstellbarer Energiesparmodus von 9 auf 30 Minuten: schalten Sie die Maschine aus, drücken Sie zunächst gleichzeitig die Tassentasten und anschließend die EIN/AUS Taste.

Per impostare lo spegnimento automatico dopo 30 minuti anziché 9 minuti: Controllare che la macchina si sia spenta; Effettuare l'accensione tenendo premuti contemporaneamente i pulsanti per il caffè Espresso e per il caffè Lungo.

Das rote, rückseitige Licht blinkt: der Wassertank ist leer. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Leeren und spülen Sie den Kapselcontainer und die Abtropfschale.

Luce retroilluminata rossa accesa: serbatoio dell'acqua vuoto. Riempire il serbatoio con acqua potabile. Allo stesso tempo, svuotare e sciacquare il contenitore per le capsule usate e la vaschetta raccogligocce.

PROGRAMMIERUNG DER WASSERMENGE/
REGOLAZIONE DELLA QUANTITÀ D'ACQUA

Füllen Sie Wasser in den Tank und legen Sie eine Kapsel ein.

Riempire il serbatoio d'acqua e inserire una capsula.

Halten Sie die Espresso- oder Lungotaste gedrückt.

Tenere premuto il pulsante caffè Espresso oppure caffè Lungo.

Lassen Sie die Taste bei gewünschter Kaffeemenge los.

Rilasciare il pulsante al volume di caffè desiderato.

Die Wassermenge ist jetzt gespeichert.

Il volume di caffè è impostato.

LEEREN DES SYSTEMS VOR LÄNGERER NICHTBENUTZUNG, ZUM FROSTSCHUTZ ODER VOR EINER REPARATUR/
SVUOTAMENTO DEL SISTEMA PRIMA DI LUNGHI PERIODI DI INUTILIZZO, PER LA PROTEZIONE ANTIGELO O PRIMA DI UNA RIPARAZIONE

Schalten Sie die Maschine aus.

Spegnere la macchina.

Entfernen Sie den Wassertank. Schließen Sie den Hebel. Stellen Sie einen Behälter unter den Kaffeeauslauf.

Rimuovere il serbatoio d'acqua.
Abbassare la leva. Posizionare un contenitore.

Halten Sie die Espressotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein. Warten Sie, bis kein Wasser mehr herausfließt.

Tenere premuto il pulsante Espresso e accendere la macchina. Attendere fino al completo svuotamento dell'acqua.

Die Maschine schaltet sich automatisch ab.

La macchina si spegne automaticamente.

AUF WERKSEINSTELLUNG ZURÜCKSETZEN/
RIPRISTINO DELLE IMPOSTAZIONI DI FABBRICA

Schalten Sie die Maschine aus.

Spegnere la macchina.

Espressotasse: 40 ml; Lungotasse: 110 ml.

Tazzina Espresso: 40 ml; Tazza Lungo: 110 ml.

Halten Sie die Lungotaste gedrückt und schalten Sie die Maschine ein.

Tenere premuto il pulsante Lungo e accendere la macchina.

DE
IT

MASCHINENREINIGUNG/
PULIZIA DELLA MACCHINA

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Stellen Sie das Gerät nie in die Spülmaschine.

Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi. Non lavare in lavastoviglie.

⚠ Tauchen Sie das Gerät oder Teile* davon nie in Wasser ein.
*Ausgenommen sind gekennzeichnete Teile, die spülmaschinen-tauglich sind/Non inserire l'apparecchio o parti di esso in acqua

Reinigen Sie den Kaffeeauslauf regelmäßig mit einem feuchten Tuch.
Pulire regolarmente l'erogatore di caffè con un panno umido.

Montage der Tassenauflage und der Abtropfschale: entfernen Sie das Gitter, bringen Sie beide Teile zusammen und lassen Sie die Abtropfschale in die Einkerbung der Tassenauflage einrasten.

Per assemblare il supporto per la tazzina e il vassoio raggogligocce: togliere la griglia e accostarli, incastrare il vassoio raccogligocce nella tacca del supporto per la tazza.

REINIGUNG DER PANEELE/
PULIZIA DEI PANNELLI

⚠ ACHTUNG
Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel, um die Seitenpaneelen zu reinigen.
Legen Sie die Seitenpaneelen nicht in die Geschirrspülmaschine.
Risiko von Flecken oder Kratzern.
Nutzen Sie ein trockenes, weiches Tuch, um die Paneelen zu reinigen.

⚠ ATTENZIONE
Non utilizzare detersivi abrasivi o solventi per pulire i pannelli.
Non lavare i pannelli laterali in lavastoviglie.
Rischio di macchie o graffi.
Per la pulizia dei pannelli, usare solo un panno umido.

ENTKALKUNG/ DECALCIFICAZIONE

ⓘ Dauer: ca. 15 Minuten/Durata: circa 15 min

⚠ Lesen Sie die Sicherheitsmaßnahmen auf der Verpackung des Entkalkungsmittels und beachten Sie die Tabelle über die Anwendungshäufigkeit (Siehe Seite 37)/Leggere le precauzioni di sicurezza sul kit di decalcificazione e consultare la tabella della frequenza d'uso (p. 37)

1

Entfernen Sie die Kapsel und schließen Sie den Hebel.

Rimuovere la capsula e chiudere la leva.

⚠ ACHTUNG:
Bitte entfernen Sie die Paneelen vor dem Beginn der Entkalkung.

⚠ ATTENZIONE:
assicurarsi di rimuovere i pannelli prima di iniziare la decalcificazione.

2

Leeren Sie die Tropfschale und den Behälter für gebrauchte Kapseln.

Svuotare il vassoio raccogligocce e il contenitore delle capsule usate.

3

Füllen Sie den Wassertank mit 0.5 L Wasser und fügen Sie die *Nespresso* Entkalkungsflüssigkeit hinzu.

Riempire il serbatoio con 0.5 L d'acqua e aggiungere la soluzione decalcificante *Nespresso*.

4

Stellen Sie einen Behälter (Mindestvolumen: 0.6 L) unter den Kaffeeauslauf.

Posizionare un contenitore (volume minimo: 0.6 L) sotto l'erogatore di caffè.

5

Schalten Sie die Maschine ein.

Accendere la macchina.

6

Blinkendes Licht: Aufheizvorgang. Permanentes Licht: Maschine ist betriebsbereit.

Luce lampeggiante: riscaldamento. Luce accesa: macchina pronta.

7

Drücken Sie beide Kaffeetasten gleichzeitig für drei Sekunden, bis sie anfangen zu blinken.

Premere simultaneamente entrambi i pulsanti caffè per tre secondi. Iniziano a lampeggiare.

8

Drücken Sie die Lungotaste und warten Sie, bis der Wassertank leer ist.

Premere il pulsante Lungo e aspettare che il serbatoio d'acqua si svuoti.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 16 03.12.14 16:33

DE
IT

Füllen Sie die im Behälter aufgefangene gebrauchte Entkalkungslösung wieder in den Wassertank und wiederholen Sie Schritt 8.

Riempire il serbatoio d'acqua con la soluzione decalcificante raccolta nel contenitore e ripetere l'operazione 8.

Leeren und spülen Sie den Wassertank. Füllen Sie ihn mit Trinkwasser.

Svuotare e sciacquare il serbatoio d'acqua. Riempirlo con acqua potabile.

Wenn die Maschine bereit ist, drücken Sie die Lungotaste, um die Maschine zu spülen.

Premere il pulsante Lungo per sciacquare la macchina.

Um den Entkalkungsmodus zu verlassen, drücken Sie beide Tasten für eine Sekunde. Die Maschine ist jetzt betriebsbereit.

Per uscire dalla modalità decalcificazione, premere entrambi i pulsanti caffè per un secondo. La macchina è pronta per l'uso.

⚠ ACHTUNG

Die Entkalkungslösung kann schädlich sein. Vermeiden Sie Kontakt mit Auge, Haut und Oberflächen. Wir empfehlen die Verwendung des *Nespresso* Entkalkungsmittels, das Sie im *Nespresso* Club bestellen können, da es speziell für Ihre Maschine entwickelt wurde. Verwenden Sie keine anderen Produkte (z.B. Essig), die den Geschmack des Kaffees beeinträchtigen können. Die folgende Tabelle bestimmt die nötige Entkalkungshäufigkeit für einen optimalen Betrieb Ihrer Maschine basierend auf der Wasserhärte. Für zusätzliche, weiterführende Informationen bezüglich der Entkalkung wenden Sie sich bitte an Ihren *Nespresso* Club.

⚠ ATTENZIONE

La soluzione di decalcificazione può essere nociva. Evitare il contatto con gli occhi, la pelle e altre superfici. Per evitare di danneggiare la macchina, non utilizzare prodotti diversi (per esempio aceto bianco) dal kit di decalcificazione *Nespresso* disponibile al *Nespresso* Club. La seguente tabella indica, in base alla durezza dell'acqua, la frequenza di decalcificazione necessaria per un funzionamento ottimale della macchina. Per ulteriori informazioni sulla decalcificazione contattare il *Nespresso* Club.

Wasserhärte: Entkalkung nach:
Durezza dell'acqua: Decalcificare dopo:

fH	dH	$CaCO_3$	Tassen, Tazzine (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Französische Grade
Gradi francesi

dh Deutsche Grade
Gradi tedeschi

$CaCO_3$ Kalziumkarbonat (Kalkstein)
Carbonato di calcio

Nespresso Entkalkerset:
Art. Nr. 3035/CBU-2

Kit decalcificazione
Nespresso: Ref. 3035/CBU-2

FEHLERBESEITIGUNG/
RICERCA E RISOLUZIONE GUASTI

Kein Licht.	➔ Die Maschine hat sich automatisch ausgeschaltet, drücken Sie die EIN/AUS-Taste. ➔ Überprüfen Sie die Anschlüsse: Netz, Spannung, Sicherung.
Kein Kaffee, kein Wasser.	➔ Überprüfen Sie den Wassertank, wenn er leer ist, füllen Sie ihn mit Trinkwasser auf. Entkalken Sie ihn falls nötig. ➔ Öffnen Sie den Hebel. Drücken Sie eine Kaffeetaste und warten Sie, bis Wasser austritt.
Der Kaffee ist nicht heiß genug.	➔ Heizen Sie die Tasse vor. Entkalken Sie die Maschine, falls nötig.
Der Hebel kann nicht vollständig geschlossen werden.	➔ Leeren Sie den Kapselbehälter/Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel im Inneren der Maschine eingeklemmt ist.
Undichtigkeit oder ungewöhnlicher Kaffeefluss.	➔ Überprüfen Sie den Wassertank auf korrekte Position.
Blinken in unregelmäßigen Abständen.	➔ Kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. ➔ Entkalkungsvorgang verlassen (siehe Kapitel zur Entkalkung).
Kein Kaffee, nur Wasser rinnt aus dem Kaffeeauslauf (trotz eingeführter Kapsel).	➔ Falls Schwierigkeiten auftreten, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club.
Die Maschine schaltet sich automatisch ab.	➔ Um Energie zu sparen schaltet sich die Maschine nach 9 Minuten Nichtgebrauch automatisch ab. Siehe entsprechendes Kaptitel zum Energiesparkonzept.
Licht vorne leuchtet rot.	➔ Der Wassertank ist leer oder muss gereinigt werden.
Seitenpaneel kann nicht angebracht werden.	➔ Stellen Sie sicher, dass die Pfeile auf der Innsenseite des Seitenpaneels nach oben zeigen. Beginnen Sie von oben, es anzubringen. Sollte es noch immer nicht einrasten, wenden Sie sich bitte an den *Nespresso* Club.
Nessuna luce.	➔ La macchina si è spenta automaticamente; premere pulsante ON/OFF. ➔ Controllare le prese: spina, tensione e fusibile.
Nessuna erogazione di caffè o acqua.	➔ Controllare il serbatoio d'acqua, se è vuoto, riempirlo con acqua potabile. Se necessario, eseguire la decalcificazione. ➔ Abbassare la leva. Premere uno dei pulsanti e attendere che l'acqua esca.
Il caffè non è abbastanza caldo.	➔ Preriscaldare la tazzina. Se necessario, eseguire la decalcificazione.
La leva non si chiude completamente.	➔ Svuotare il contenitore delle capsule/Controllare che non vi siano capsule bloccate nel contenitore della macchina.
Flusso del caffè non regolare.	➔ Verificare che il serbatoio dell'acqua sia posizionato in modo corretto.
Luce intermittente irregolare.	➔ Chiamare il *Nespresso* Club. ➔ Uscire dalla modalità decalcificazione(vedere il paragrafo per la decalcificazione).
Fuoriuscita di acqua ma non di caffè (la capsula è inserita).	➔ In caso di problemi, chiamare il *Nespresso* Club.
La macchina si è spenta da sola.	➔ Per risparmiare energia la macchina si spegne dopo 9 minuti di non utilizzo . Vedere il paragrafo «risparmio energetico».
La luce è rossa.	➔ Il serbatoio dell'acqua è vuoto o deve essere pulito.
Impossibile agganciare il pannello.	➔ Assicurarsi di agganciare il pannello seguendo l'orientamento delle frecce al suo interno. Agganciare iniziando dall'alto. Se ancora non fosse possibile agganciare il pannello, rivolgersi al *Nespresso* Club.

TECHNISCHE DATEN/
SPECIFICHE TECNICHE

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

KONTAKT *NESPRESSO* CLUB/
CONTATTARE IL *NESPRESSO* CLUB

Für jegliche weiterführende Information, bei auftretenden Problemen sowie für alle Ihre Fragen, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club. Kontaktinformationen zum *Nespresso* Club finden Sie im Ordner «Willkommen bei *Nespresso*» im Maschinenkarton oder auf www.nespresso.com
Im Falle einer Maschinenreparatur entfernen Sie bitte die Paneelen und bewahren Sie sie sicher auf.

Per ulteriori informazioni, in caso di problemi o assistenza, chiamare il *Nespresso* Club. Le informazioni per contattare il *Nespresso* Club si trovano nel cofanetto di benvenuto *Nespresso* oppure su www.nespresso.com
In caso di ritiro della macchina per invio in assistenza, rimuovere i pannelli laterali e conservarli con cura.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 18 01.12.14 17:07

DE
IT

ENTSORGUNG UND UMWELTSCHUTZ/
SMALTIMENTO E PROTEZIONE AMBIENTALE

Dieses Gerät entspricht der EU-Richtlinie 2002/96/EG. Verpackungsmaterialien und Geräte enthalten recycelfähige Stoffe.
Ihr Gerät enthält wertvolle Materialien, die wiedergewonnen und recycelt werden können. Die Trennung der verschiedenen Abfallmaterialien erleichtert das Recycling des wiederverwertbaren Materials. Bringen Sie das Gerät zu einem Recycling- bzw. Wertstoffhof. Mehr Information zur Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva UE 2002/96/CE. I materiali dell'imballaggio e il contenuto dell'apparecchio sono materiali riciclabili.
Il Suo apparecchio contiene materiali di valore che possono essere recuperati o riciclati. La separazione dei rifiuti rimanenti nei diversi materiali, facilita il riciclo delle materie prime preziose.
Lasciare l'apparecchio in un'isola ecologica. Può ottenere maggiori informazioni contattando le autorità locali.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

Wir haben uns verpflichtet, ausschließlich Kaffee von höchster Qualität zu kaufen, dessen Anbau den Schutz der Natur und der Farmer respektiert. Seit 2003 arbeiten wir zusammen mit der Rainforest Alliance an der Entwicklung unseres *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programms. Wir haben uns dazu verpflichtet, bis zum Jahr 2013 80% unseres Kaffees aus diesem Programm zu beziehen. Dieses Ziel haben wir erreicht und beziehen derzeit unseren Kaffee von rund 56.000 Kaffeebauern, die die Zertifizierung der Rainforest Alliance besitzen.

Wir haben Aluminium als Verpackungsmaterial für unsere Kapseln ausgewählt, weil es einen perfekten Schutz des Kaffees und der Aromen unserer *Nespresso* Grands Crus bietet.
Zusätzlich kann Aluminium unendlich oft ohne Qualitätsverlust recycelt werden.

Nespresso hat sich verpflichtet, Maschinen zu entwickeln, die innovativ, leistungsstark und mit attraktivem Design ausgestattet sind. Wir konstruieren Maschinen, die die Vorteile für die Umwelt in das Design der neuen und zukünftigen Maschinenserien integriert.

Ci siamo impegnati ad acquistare caffè della migliore qualità, coltivato nel rispetto dell'ambiente e delle comunità agricole.
Dal 2003 stiamo lavorando con Rainforest Alliance per sviluppare il nostro programma AAA *Nespresso* Sustainable Quality™.

Abbiamo scelto l'alluminio come materiale di imballaggio per le nostre capsule, in quanto protegge il caffè e gli aromi dei nostri Grand Cru *Nespresso*.
L'alluminio è inoltre riciclabile all'infinito, senza perdere alcuna delle sue qualità.

Nespresso si è impegnata a progettare e creare apparecchi innovativi, pratici e di facile utilizzo.
Stiamo ora introducendo benefici ambientali nel design delle nostre nuove e future macchine.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 19 01.12.14 17:07

GARANTIE/
GARANZIA

Krups gewährt eine Garantie von 2 Jahren ab dem Kauf des Geräts gegen Materialdefekte und Fehler in der handwerklichen Ausführung. Während dieser Zeitspanne wird Krups jedes defekte Produkt nach eigenem Ermessen reparieren oder austauschen, ohne Kosten für den Besitzer. Die Austauschprodukte oder reparierten Einzelteile unterstehen der noch verbleibenden Original-Garantiedauer oder einer Garantiedauer von sechs Monaten, je nachdem, was länger ist. Diese beschränkte Garantie kommt nicht zur Anwendung bei Beschädigungen, die durch einen Unfall, Missbrauch, unsachgemäße Pflege oder normalen Verschleiß verursacht wurden. Ausgenommen im durch das anwendbare Rechts zulässigen Umfang, nehmen die Bestimmungen dieser eingeschränkten Garantie keine Ausschließungen, Einschränkungen, Änderungen oder Ergänzungen bezüglich des auf Ihren Maschinenkauf zwingend anwendbaren Rechts vor. Wenn Sie der Meinung sind, dass Ihr Produkt fehlerhaft ist, kontaktieren Sie den *Nespresso* Club, um Anweisungen zu erhalten, wohin Sie es senden oder zur Reparatur bringen können.

Krups garantisce questo prodotto contro eventuali difetti di fabbricazione o dei materiali per un periodo di due anni dalla data d'acquisto. Durante tale periodo Krups riparerà o sostituirà gratuitamente, a sua discrezione, qualunque prodotto difettoso. I prodotti sostituiti o i componenti riparati saranno garantiti solamente per la parte di garanzia originale non scaduta o per i successivi sei mesi, a seconda di quale sia il periodo più lungo. Nei limiti e termini previsti dalla legge vigente, questa garanzia limitata non vale per difetti dovuti a incidenti, uso non corretto, manutenzione inadeguata o normale usura. Le condizioni di questa garanzia non escludono, riducono o modificano quanto previsto dalla legge vigente applicabile alla vendita del prodotto al consumatore. In caso si ritenga che il prodotto sia difettoso, si prega di contattare Krups che Le indicherà come procedere per la riparazione.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 20 01.12.14 17:07

DE
IT

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 21 01.12.14 17:07

PIXIE CLIPS

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	102

XN302

Nespresso, un sistema exclusivo para reproducir infinitamente un Espresso perfecto.
Todas las máquinas *Nespresso* vienen equipadas con un sistema de extracción patentado que funciona con una presión muy elevada (hasta 19 bares). Cada parámetro se calcula con precisión para asegurar que todos los aromas de cada Grand Cru realcen su cuerpo creando una crema incomparablemente densa y suave.

Nespresso, um sistema exclusivo para preparar um Espresso perfeito, chávena após chávena.
Todas as máquinas *Nespresso* estão equipadas com um sistema de extracção patenteado de elevada pressão (até 19 bar). Cada parâmetro foi calculado ao pormenor para assegurar que todos os aromas de cada Grand Cru sejam revelados, realçando o corpo e criando um creme incomparavelmente denso e suave.

CONTENIDO/CONTEÚDO

Por favor, lea las instrucciones y las medidas de seguridad antes de utilizar la máquina.
Leia por favor todas as instruções e medidas de segurança, antes de operar a máquina.

Instrucciones de seguridad/Medidas de segurança 43-47
Vista general/Vista geral 48
Coloque/quite sus paneles laterales/Prenda/solte os painéis laterais 49
Desmontar los paneles con la llave específica de *Nespresso*/ Para remover os painéis com a chave *Nespresso* própria 50
Primer uso/Primeira utilização 51
Preparación del café/Preparação de café 52
El concepto de ahorro de energía y detección del nivel de agua/ Conceito de poupança de energia e detecção de nível água 53
Programación del volumen de agua/Programação do volume de água 53
Vaciado del sistema antes de un largo periodo de inactividad, para evitar la congelación o antes de una reparación/Esvaziamento do sistema antes de um período de não utilização, para proteção contra o gelo, ou antes de reparação 54
Restablecimiento de los ajustes predeterminados/Recuperar as definições de fábrica 54
Limpieza de la máquina/Limpeza da máquina 55
Limpieza de los paneles/Limpeza dos painéis 55
Descalcificación/Descalcificação 56–57
Detección de errores/Resolução de problemas 58
Especificaciones/Especificações 58
Póngase en contacto con el Club *Nespresso*/Contacte o Clube *Nespresso* 58
Eliminación de residuos y protección del medio ambiente/ Eliminação de resíduos e proteção ambiental 59
Ecolaboration: www.ecolaboration.com/Ecolaboration: www.ecolaboration.com 59
Garantía/Garantia 60

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 2 01.12.14 17:08

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

⚠ ATENCIÓN: las instrucciones de seguridad forman parte de la máquina. Léalas detenidamente antes de usar su nueva máquina por primera vez. Guárdelas donde pueda encontrarlas fácilmente para futuras consultas.

⚠ ATENCIÓN: cuando vea este símbolo, consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles lesiones o daños.

ⓘ INFORMACIÓN: cuando vea este símbolo, siga los consejos indicados para un uso correcto y seguro de la máquina.

- Esta máquina está destinada a la elaboración de bebidas según indica el presente manual.
- No la utilice para usos distintos a los previstos.
- Esta máquina ha sido diseñada para usarse exclusivamente en interiores y en condiciones de temperatura no extremas.
- Proteja la máquina de la luz solar directa, del contacto prolongado con salpicaduras de agua y de la humedad.
- Esta máquina está pensada para un uso exclusivamente doméstico y en aplicaciones similares como: cocinas para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo; agroturismos; para clientes de hoteles, moteles, albergues y otros alojamientos.
- Esta máquina puede ser utilizada por niños a partir de ocho años, siempre que lo hagan bajo supervisión, hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean plenamente conscientes de los posibles peligros que se derivan de dicho uso. Los niños no podrán llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento de este aparato a menos que sean mayores de ocho años y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga la máquina y el cable fuera del alcance de los niños menores de ocho años.
- Esta máquina puede ser utilizada por personas que tengan facultades físicas, sensoriales o mentales reducidas o que no tengan experiencia o conocimiento suficiente, siempre que lo hagan bajo supervisión o hayan recibido instrucciones sobre cómo usar el aparato de forma segura y sean conscientes de los posibles peligros.
- Los niños no podrán utilizar la máquina como si fuera un juguete.
- El fabricante no asumirá ninguna responsabilidad y la garantía quedará anulada en caso de uso comercial o manipulación/utilización inadecuada de la máquina, así como por cualquier daño que resulte de su uso para otros propósitos, manejo incorrecto, reparación por parte de personal no cualificado o incumplimiento de las instrucciones.

Evite el riesgo de descargas eléctricas mortales y de incendios.

- En caso de emergencia, desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente.
- Enchufe la máquina únicamente a una toma de corriente adecuada, de fácil acceso y con toma de tierra. Asegúrese de que la tensión de red se corresponde con la indicada en la placa de especificaciones. El uso de una conexión incorrecta anulará la garantía.

La máquina solo debe conectarse tras su instalación.

- No tense el cable sobre bordes afilados, no lo fije ni lo deje colgar.
- Mantenga el cable apartado del calor y la humedad.
- En caso de que el cable de alimentación presente daños, deberá ser reemplazado por el fabricante, por el servicio técnico o por personal cualificado para evitar riesgos.

- Si el cable está deteriorado, no utilice la máquina.
- Devuelva la máquina al Club *Nespresso* o a un representante autorizado *Nespresso*.
- Si necesita un cable de prolongación, emplee únicamente uno cuyo conductor tenga una sección de como mínimo 1,5 mm^2 o que sea adecuado a la potencia especificada.
- Para evitar daños graves, jamás coloque la máquina encima o al lado de superficies calientes, como radiadores, fogones, hornos, hornillos de gas, llamas o similares.
- Colóquela siempre sobre una superficie horizontal, uniforme y estable. La superficie debe ser resistente al calor y a líquidos como agua, café, productos descalcificadores o similares.
- Desconecte la máquina de la red eléctrica cuando no vaya a utilizarla durante un largo periodo de tiempo. Desconéctela extrayendo el enchufe sin tirar del cable, ya que este podría resultar dañado.
- Antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o limpieza, desenchufe la máquina de la toma de corriente y deje que se enfríe.
- Nunca toque el cable con las manos mojadas.
- Nunca sumerja la máquina total ni parcialmente en agua u otro líquido.
- Nunca introduzca la máquina ni ninguna de sus partes en un lavavajillas.
- La combinación de agua y electricidad es peligrosa y puede provocar descargas eléctricas mortales.
- No abra la máquina, ya que podría recibir una descarga eléctrica.
- No introduzca ningún objeto por las aberturas, ya que podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Evite posibles daños durante la utilización de la máquina.

- Nunca desatienda la máquina mientras está funcionando.
- No utilice la máquina si presenta algún daño o no funciona correctamente. Desenchúfela inmediatamente de la toma de corriente. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso* para su examen, reparación o ajuste.
- Esta máquina está diseñada para usarse con paneles laterales, no la utilice sin ellos.
- Una máquina estropeada puede causar descargas eléctricas, quemaduras e incendios.
- Baje siempre la palanca completamente y nunca la levante durante su funcionamiento para evitar quemaduras.
- No coloque los dedos debajo de la salida del café, ya que podría sufrir quemaduras.
- No introduzca los dedos en el compartimento o el tubo de las cápsulas, ya que podría sufrir lesiones.
- Puede salir agua alrededor de la cápsula si ésta no es perforada por las cuchillas y dañar la máquina.
- Nunca utilice una cápsula dañada o deformada. Si una cápsula queda atascada en el compartimento de las cápsulas, apague la máquina y desconéctela de la alimentación antes de realizar cualquier operación. Póngase en contacto con el Club *Nespresso* o con un representante autorizado *Nespresso*.
- Llene el depósito de agua solo con agua potable.
- Vacíe el depósito de agua si no va a usar la máquina durante un largo periodo de tiempo, como por ejemplo durante las vacaciones.
- Cambie el agua del depósito si la máquina no se ha utilizado durante un fin de semana o un periodo de tiempo similar.
- No utilice la máquina sin la bandeja ni la rejilla antigoteo para evitar que se produzcan derrames sobre las superficies próximas.
- No utilice productos de limpieza agresivos ni disolventes. Use un paño húmedo y un producto de limpieza

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 4 05.12.14 10:26

suave para limpiar la superficie de la máquina.
- Para limpiar la máquina utilice únicamente utensilios de limpieza limpios.
- Al desembalar la máquina, retire la película de plástico y deséchela.
- Esta máquina utiliza cápsulas de café *Nespresso* disponibles exclusivamente a través del Club *Nespresso* o de su representante autorizado *Nespresso*.
- Todas las máquinas *Nespresso* se someten a estrictos controles. Las pruebas de fiabilidad se llevan a cabo en condiciones de funcionamiento reales sobre unidades seleccionadas de forma aleatoria. Por ello, algunas máquinas pueden presentar señales de un uso previo.
- *Nespresso* se reserva el derecho de modificar las instrucciones sin previo aviso.

Descalcificación
- El uso correcto del producto descalcificador *Nespresso* ayuda a garantizar un funcionamiento correcto de su máquina durante su vida útil, lo que hará que su café sea tan perfecto como el primer día. Para conocer el modo de empleo así como la cantidad de producto necesaria, consulte el manual de usuario incluido con el kit de descalcificación *Nespresso*.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES
Entrégueselas a cualquier posible futuro usuario.
Este manual de instrucciones también está disponible en formato PDF en nespresso.com

⚠ CUIDADO: as medidas de segurança fazem parte da máquina. Leia-as cuidadosamente antes de usar a sua nova máquina pela primeira vez. Guarde-as num local onde facilmente as possa encontrar mais tarde.

⚠ CUIDADO: quando visualizar este sinal, por favor consulte as medidas de segurança a fim de evitar riscos e danos.

ⓘ INFORMAÇÃO: quando visualizar este sinal, por favor atente à indicação para uma correta e segura utilização da sua máquina.
- A máquina está concebida para a preparação de bebidas de acordo com estas instruções.
- Não use a máquina para outros fins.
- A máquina foi concebida apenas para uma utilização de interior, com temperaturas não extremas.
- Proteja a máquina dos efeitos da exposição solar, do contacto prolongado com água e humidade.
- Esta máquina está concebida apenas para utilização doméstica e aplicações similares, tais como: áreas de copa de pessoal em lojas, escritórios e outros ambientes profissionais; por clientes em hotéis, motéis e outros espaços residenciais.
- Esta máquina pode ser usada por crianças com idades superiores a 8 anos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança, compreendendo os perigos envolvidos. A limpeza e manutenção do equipamento não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham idades superiores a 8 anos e que estejam sob a vigilância de um adulto.

- Manter a máquina e o cabo fora do alcance de crianças com idades inferiores a 8 anos.
- Esta máquina pode ser usada por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, caso lhes tenha sido dada supervisão e instruções sobre a utilização do aparelho em total segurança e compreendendo os potenciais perigos.
- As crianças não devem utilizar a máquina como um brinquedo.
- O fabricante não assume nenhuma responsabilidade e a garantia não será aplicável em caso de utilização comercial, de manuseamento inapropriado da máquina, de dano resultante de uma utilização para outros fins, de operação danosa, de reparação não profissional ou de incumprimento das instruções.

Evite riscos de choque elétrico fatal e incêndio.

- Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada elétrica.
- Ligue a máquina apenas a tomadas elétricas apropriadas, acessíveis e com ligação a terra. A máquina deve ser ligada apenas após instalação. Certifique-se que a tensão da fonte de alimentação é igual à indicada na chapa de especificações. A utilização de uma ligação incorreta anula a garantia.

O equipamento apenas poderá estar ligado após instalação.

- Não arraste o cabo de alimentação sobre extremidades afiadas, fixe-o ou deixe-o pendurado.
- Mantenha o cabo de alimentação longe de fontes de calor e humidade.
- Se o cabo de alimentação está danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, por um serviço reconhecido pelo mesmo ou pessoas qualificadas, de forma a evitar qualquer risco.
- Se o cabo de alimentação está danificado, não use a máquina.
- Devolver a máquina ao Clube *Nespresso* ou um agente autorizado *Nespresso*.
- Caso seja necessária uma extensão, use apenas um cabo ligado a terra com um condutor de secção transversal de pelo menos 1.5 mm^2 ou adequado à tomada elétrica.
- Para evitar a ocorrência de danos graves nunca coloque a máquina sobre ou junto a superfícies quentes tais como aquecedores, fogões, fornos, bicos de gás, chamas ou similares.
- Coloque sempre a máquina sobre uma superfície horizontal e estável. A superfície deve ser resistente ao calor e fluidos como a água, café, descalcificante ou similares.
- Desligue a máquina da tomada elétrica em longos períodos de não utilização. Desligue a máquina puxando pela ficha e não pelo cabo elétrico caso contrário o cabo poderá ficar danificado.
- Antes da limpeza e manutenção, retire a ficha da tomada elétrica e deixe a máquina arrefecer.
- Nunca toque no cabo elétrico com as mãos molhadas.
- Nunca coloque a máquina total ou parcialmente em água ou outro líquido.
- Nunca coloque a máquina ou parte da mesma na máquina de lavar louça.
- A combinação de eletricidade e água é perigosa e pode resultar em choque elétrico fatal.
- Não abra a máquina. Risco de tensão elétrica no interior!
- Não coloque nada em nenhuma abertura. Caso contrário, risco de incêndio ou choque elétrico!

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 6 05.12.14 10:26

MEDIDAS DE SEGURANÇA

Evite qualquer risco ao manusear a máquina.

- Nunca deixe a máquina sozinha durante a sua utilização.
- Não use a máquina se estiver danificada ou caso não esteja em perfeitas condições de funcionamento. Remova imediatamente a ficha da tomada elétrica. Contacte o Clube *Nespresso* ou um representante *Nespresso* autorizado para verificação, reparação ou programação.
- Esta máquina foi concebida para ser utilizada com os painéis laterais, pelo que não deve ser utilizada sem os mesmos.
- Uma máquina danificada pode causar choque elétrico, queimaduras e incêndio.
- Feche sempre a alavanca por completo e nunca a levante durante a utilização. Risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos sob a saída de café, risco de queimaduras.
- Não coloque os dedos no compartimento da cápsula ou na ranhura da cápsula. Perigo de lesão!
- Pode ocorrer perda de água à volta da cápsula quando esta não é devidamente perfurada pelas lâminas e danificar a máquina.
- Nunca use uma cápsula danificada ou deformada. Se uma cápsula estiver bloqueada no compartimento da cápsula, desligue a máquina e retire da alimentação elétrica antes de qualquer operação. Ligue para o Clube *Nespresso* ou agente autorizado *Nespresso*.
- Encha o reservatório de água apenas com água fresca e potável.
- Esvazie o reservatório de água caso a máquina não seja usada durante um longo período de tempo (férias, etc.).
- Substitua a água do reservatório de água quando a máquina não for usada durante um fim de semana ou um período de tempo similar.
- Não use a máquina sem o recuperador de pingos e a respetiva grelha para evitar o derrame de qualquer líquido nas superfícies circundantes.
- Não use nenhum detergente com agente de limpeza forte ou solvente. Use um pano húmido e um agente de limpeza suave para limpar a superfície da máquina.
- Para limpar a máquina, use apenas utensílios de limpeza limpos.
- Ao desembalar a máquina, retire a película de plástico da grelha de pingos e deite fora.
- Esta máquina está concebida para cápsulas *Nespresso* disponíveis exclusivamente através do Clube *Nespresso*.
- Todas as máquinas *Nespresso* são sujeitas a controlos rigorosos. São realizados testes de fiabilidade em condições reais em unidades selecionadas de forma aleatória. Algumas máquinas poderão, de facto, apresentar sinais de utilização prévia.
- *Nespresso* reserva-se o direito de modificar estas instruções sem aviso prévio.

Descalcificação

- O agente descalcificante *Nespresso*, quando usado corretamente, ajuda a assegurar o correto funcionamento da sua máquina durante o seu tempo de vida e a experiência de degustação do seu café tão perfeita como no primeiro dia. Para a quantidade correta e procedimento a seguir, consulte o manual de utilização incluído no kit descalcificante *Nespresso*.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES
Entregue-as ao utilizador seguinte.
Este manual também está disponível em formato PDF em nespresso.com

ES
PT

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 7 05.12.14 10:26

VISTA GENERAL/
VISTA GERAL

Contenido del embalaje
Contéudo de embalagem

Máquina de café
Máquina de Café

Conjunto de 16 cápsulas
Conjunto de 16 cápsulas

Carpeta «Bienvenido a *Nespresso*»
Pasta «Bem-vindo à *Nespresso*»

Manual del usuario
Manual de Instruções

Un set de paneles laterales
Um conjunto de painéis laterais adicionais

Llave *Nespresso*
Chave *Nespresso*

1 Bandeja antigoteo
Bandeja de pingos

2 Bandeja antigoteo + soporte de taza
Grelha de pingos + Suporte de chávena

3 Contenedor de cápsulas para 9–11 cápsulas usadas
Recipiente de cápsulas usadas para 9–11 cápsulas

4 Orificio de salida del café
Bico de saída de café

5 Palanca
Alavanca

6 Botón Espresso (taza pequeña)
Botão Espresso (chávena pequena)

7 Botón Lungo (taza grande)
Botão Lungo (chávena grande)

8 ⏻ Botón de encendido/apagado
⏻ Botão LIGAR / DESLIGAR

9 Tapa del depósito de agua
Tampa do depósito de água

10 Depósito de agua
Depósito de água

11 Un set de paneles laterales intercambiables
Um conjunto de painéis laterais substituíveis

12 Llave *Nespresso*
Chave *Nespresso*

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 8 01.12.14 17:08

COLOQUE/QUITE SUS PANELES LATERALES/ PRENDA/SOLTE OS PAINÉIS LATERAIS

NOTA: los paneles laterales de la máquina han sido diseñados para montarse y desmontarse fácilmente sin ninguna herramienta específica. Estos paneles han sido diseñados para la máquina Pixie Clips de *Nespresso*.

NOTE: os painéis laterais da máquina foram desenhados para serem facilmente colocados e retirados sem recurso a uma ferramenta específica. Estes painéis foram desenhados para a máquina *Nespresso* Pixie Clips.

ES
PT

1

Desconecte la máquina y extraiga el depósito de agua y la unidad de mantenimiento.

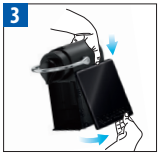
Desligue a máquina e remova o depósito de água e a unidade de manutenção.

2

Sujete la máquina Pixie Clips tal y como se muestra en la imagen.

Segure na máquina Pixie Clips conforme indicado na imagem.

3



Empuje con el pulgar y tire con la otra mano para desmontar el panel lateral tal y como se muestra en la imagen.

Empurre com o dedo polegar e puxe com a outra mão para remover o painel lateral conforme indicado na imagem.

4

Coloque el nuevo panel lateral con las flechas apuntando hacia arriba.

Posicione o novo painel lateral, setas a apontar para cima.

5

Coloque los nuevos paneles laterales como se muestra en la imagen. Asegúrese de que el panel está fijado correctamente.

Prenda os novos painéis laterais conforme mostrado na fotografia. Assegure-se de que o painel está devidamente seguro.

6

Visite su **Boutique *Nespresso* o nuestra página web www.nespresso.com** y descubra una amplia gama de paneles laterales para cambiar el estilo de su máquina.

Venha descobrir uma ampla gama de painéis laterais para personalizar a sua máquina ao seu estilo na sua **Boutique *Nespresso* ou através da internet em nespresso.com**

NOTA: con su máquina viene un set adicional de paneles.

NOTA: é fornecido com a sua máquina um conjunto adicional de painéis.

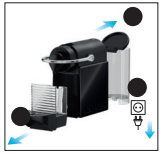
⚠ **ATENCIÓN:** no cambie los paneles cuando la máquina esté caliente (espere 10 minutos después de haberla utilizado).

⚠ **ATENÇÃO:** não mude os painéis enquanto a máquina estiver quente (espere 10 minutos após a última extração de café).

DESMONTAR LOS PANELES CON LA LLAVE ESPECÍFICA DE *NESPRESSO*/ PARA REMOVER OS PAINÉIS COM A CHAVE *NESPRESSO* PRÓPRIA

NOTA: estos paneles han sido diseñados para la máquina Pixie Clips de *Nespresso*.

NOTA: estes painéis foram desenhados para a máquina *Nespresso* Pixie Clips.



Desconecte la máquina y extraiga el depósito de agua y la unidad de mantenimiento.

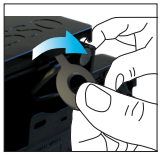
Desligue a máquina e remova o depósito de água e a unidade de manutenção.

Coloque la máquina sobre uno de sus laterales en una superficie limpia y lisa para evitar dañar el panel.

Deite a máquina de lado numa superfície limpa e lisa para evitar danificar o painel.

Utilice la llave *Nespresso* en los cuatro orificios para desmontar los paneles.

Utilize a chave *Nespresso* nos quatro orifícios para desprender os painéis.



Desmonte el panel girando la llave *Nespresso* tal y como se muestra en la imagen.

Desprenda o painel rodando a chave *Nespresso* conforme indicado na imagem.

Retire el panel.

Remova o painel.

NOTA: utilice solo la llave *Nespresso* para cambiar sus paneles.

NOTA: para desprender os painéis utilize apenas a chave *Nespresso*.

⚠ **ATENCIÓN:** no cambie los paneles cuando la máquina esté caliente (espere 10 minutos después de haberla utilizado).

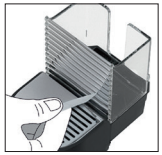
⚠ **ATENÇÃO:** não mude os painéis enquanto a máquina estiver quente (espere 10 minutos após a última extração de café).

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 10 01.12.14 17:08

PRIMER USO/
PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

⚠ Lea antes las instrucciones de seguridad para evitar posibles riesgos de descargas eléctricas mortales e incendio/Leia primeiro as medidas de segurança, para evitar riscos de choque eléctrico fatal e incêndio

ES
PT



Retire la capa de plástico de la bandeja antigoteo.

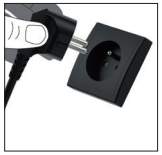
Remova a folha plástica da grelha de pingos.

Retire el depósito de agua y el contenedor de cápsulas usadas. Ajuste la longitud del cable utilizando el espacio de almacenaje del cable que hay debajo de la máquina.

Remova o tanque de água e o recipiente de cápsulas usadas. Ajuste o comprimento do cabo, através do espaço debaixo da máquina para o armazenar.

Inserte el cable sobrante en la guía de cable que hay debajo de la máquina y vuelva a colocarla bien.

Coloque o cabo remanescente na guia debaixo da máquina, voltando a posicionar a máquina correctamente.



Enchufe la máquina a la red eléctrica.

Ligue a máquina à rede eléctrica.

5

Para sacar el depósito de agua, tire de la tapadera.

O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.

6

Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable.

Enxagúe o depósito de água, antes de o encher com água potável.

7

Encienda la máquina. Luz intermitente en ambos botones de café y del contenedor de cápsulas: calentamiento durante unos 25 segundos. Luz continua: preparada.

Ligue a máquina. Ambos os botões de café e do recipiente de cápsulas intermitentes: Em aquecimento durante aproximadamente 25 segundos. Luz fixa: pronta.

8

Coloque un recipiente bajo la salida del café y pulse el botón Lungo para enjuagar la máquina. Repita tres veces esta operación.

Coloque um recipiente debaixo da saída de café e prima o botão lungo, para enxaguar a máquina. Repita três vezes.

PREPARACIÓN DEL CAFÉ/
PREPARAÇÃO DE CAFÉ

Enjuague el depósito de agua antes de llenarlo de agua potable. Para sacar el depósito de agua tire de la tapadera.

Enxagúe, depois encha o depósito com água potável. O depósito de água pode ser manuseado pela respectiva tampa.

Encienda la máquina. Luz intermitente: la máquina necesita aproximadamente. 25 segundos para calentarse. Luz fija: la máquina está lista.

Ligue a máquina. Luzes intermitentes: em aquecimento durante aprox. 25 s. Luzes Fixas: pronta.

Levante por completo la palanca e introduzca la cápsula.

Levante a alavanca na totalidade e insira a cápsula.

Baje la palanca y coloque una taza bajo la salida del café.

Baixe a alavanca e coloque uma chávena debaixo da saída de café.

⚠ No levante nunca la palanca mientras la máquina está en funcionamiento y consulte las instrucciones de seguridad para evitar posibles daños durante el uso de la máquina/Nunca levante a alavanca durante a operação e consulte as medidas de segurança, para evitar possíveis queimaduras enquanto opera a máquina

Puede pulsar el botón de café mientras la máquina se calienta (luz intermitente). En ese caso, el café saldrá automáticamente cuando la máquina esté lista.

Durante o aquecimento, pode premir o botão de café enquanto está intermitente. O café vai então fluir automaticamente quando a máquina estiver pronta.

Para preparar un Latte Macchiato, pliegue la rejilla antigoteo y colóquela en posición vertical. Volverá a caer de nuevo cuando retire el vaso para evitar que caigan gotas sobre las superficies de su cocina.

Para um copo de Latte Macchiato, levante o suporte de chávenas para a posição vertical. Irá cair automaticamente quando remover o copo, para evitar gotas nas superfícies da sua cozinha.

ⓘ Pulse el botón Espresso (40 ml) o Lungo (110 ml). La preparación se detendrá automáticamente. Vuelva a pulsar para detener el flujo de café o seguir llenando la taza.

ⓘ Prima botão Espresso (40 ml) ou botão Lungo (110 ml). Preparação pára automaticamente. Para parar o fluxo de café ou para encher mais, prima novamente.

Retire la taza. Levante y cierre la palanca para expulsar la cápsula de forma que caiga en el contenedor de cápsulas usadas.

Retire o copo. Levante e baixe a alavanca para ejectar a cápsula para o contentor de cápsulas usadas.

EL CONCEPTO DE AHORRO DE ENERGÍA Y DETECCIÓN DEL NIVEL DE AGUA/
CONCEITO DE POUPANÇA DE ENERGIA E DETECÇÃO DE NÍVEL ÁGUA

Para ahorrar energía, apague la máquina cuando no la utilice. Apagado automático: la máquina se detendrá automáticamente 9 minutos después del último uso.

Para poupar energia, desligue a máquina quando não a está a utilizar. Desligar Automaticamente: la máquina desliga automaticamente após 9 minutos de inactividade.

Para prolongar la desconexión automática de 9 a 30 minutos: apague la máquina, pulse los botones Espresso y Lungo simultáneamente y, a continuación, pulse el interruptor de encendido/apagado.

Para aumentar a duração de inactividade de 9 para 30 minutos: Desligue a máquina, pressione os botões Espresso e Lungo simultaneamente e prima o botão Ligar/Desligar.

Luz roja encendida: el depósito de agua está vacío. Rellene el depósito de agua con agua potable. Vacíe y enjuague el contenedor de cápsulas usadas y la bandeja antigoteo.

Luzes vermelhas acesas: depósito de água vazio. Encha-o com água potável. Esvazie e enxagúe o recipiente de cápsulas usadas e a bandeja de pingos.

ES
PT

PROGRAMACIÓN DEL VOLUMEN DE AGUA/
PROGRAMAÇÃO DO VOLUME DE ÁGUA

Llene el depósito de agua e introduzca una cápsula.

Encha o depósito de água e insira uma cápsula.

Mantenga pulsado el botón Espresso o Lungo.

Prima e mantenha premido o botão Espresso ou Lungo.

Suelte el botón una vez llegue al volumen deseado.

Solte o botão no nível de volume desejado.

El volumen de agua se memoriza en ese instante.

O novo nível de volume desejado está agora memorizado.

VACIADO DEL SISTEMA ANTES DE UN LARGO PERIODO DE INACTIVIDAD, PARA EVITAR LA CONGELACIÓN O ANTES DE UNA REPARACIÓN/ ESVAZIAMENTO DO SISTEMA ANTES DE UM PERÍODO DE NÃO UTILIZAÇÃO, PARA PROTEÇÃO CONTRA O GELO, OU ANTES DE REPARAÇÃO

Apague la máquina.

Desligue a máquina.

Retire el depósito de agua. Baje la palanca. Coloque un recipiente bajo la salida del café.

Remova o depósito de água. Coloque um recipiente debaixo da saída de café.

Pulse de modo continuado el botón Espresso y ponga la máquina en funcionamiento. Espere hasta que no salga agua.

Prima e mantenha premido o botão Espresso e Ligue a máquina. Espera até que não saia mais água.

La máquina se apaga automáticamente.

Máquina desliga automaticamente.

RESTABLECIMIENTO DE LOS AJUSTES PREDETERMINADOS/ RECUPERAR AS DEFINIÇÕES DE FÁBRICA

Apague la máquina.

Desligue a máquina.

Taza Espresso: 40 ml. Taza Lungo: 110 ml.

Chávena Espresso: 40 ml. Chávena Lungo: 110 ml.

Mantenga pulsado el botón Lungo y encienda la máquina.

Prima e mantenha premido o botão de chávena Lungo e Ligue a máquina.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 14 01.12.14 17:08

LIMPIEZA DE LA MÁQUINA/
LIMPEZA DA MÁQUINA

No use ningún producto de limpieza agresivo o con disolventes. No coloque la máquina en el lavavajillas.

Não utilize nenhum agente de limpeza abrasivo ou com solventes. Não coloque na máquina de lavar louça.

⚠ No sumerja nunca la máquina o parte de ella en el agua/Nunca mergulhe a máquina ou alguma peça em água

Limpie con regularidad el orificio de salida del café con un paño húmedo.
Limpe o bico de saída de café com um pano húmido regularmente.

Para montar el soporte de la taza y la bandeja antigoteo: retire la rejilla, colóquelas una junto a otra y sujete la bandeja antigoteo al soporte de la taza.

Para montar o suporte de chávenas e a bandeja de pingos: Retire a grelha, coloque-os lado a lado e encaixe a bandeja de pingos no suporte de chávenas.

ES
PT

LIMPIEZA DE LOS PANELES/
LIMPEZA DOS PAINÉIS

⚠ AVISO
No use ningún detergente o disolvente para limpiar los paneles.
No ponga los paneles laterales en el lavavajillas.
Podrían rayarse o mancharse.
Utilice únicamente una bayeta húmeda y limpia para limpiar los paneles.

⚠ AVISO
Não utilize agentes de limpeza ou solventes líquidos de limpeza para limpar os seus painéis.
Não coloque os painéis laterais na máquina de lavar louça.
Risco de manchas ou riscos.
Utilize apenas um pano limpo e húmido para limpar os painéis.

DESCALCIFICACIÓN/ DESCALCIFICAÇÃO

ⓘ Duración aproximada: 15 minutos/Duração aprox. 15 minutos

⚠ Lea las medidas de seguridad que se indican en el kit de descalcificación y consulte la tabla para conocer la frecuencia de uso (vea la página 57)/Leia as medidas de segurança na embalagem do descalcificante e consulte a tabela para a frequência de utilização (página 57)

1

Retire la cápsula y cierre la palanca.

Remova a cápsula e feche a alavanca.

⚠ ATENCIÓN:
asegúrese de retirar los paneles antes de iniciar el proceso de descalcificación.

⚠ ATENÇÃO:
assegure-se de que remove os painéis antes de iniciar o processo de descalcificação.

2

Vacíe la bandeja antigoteo y el contenedor de cápsulas usadas.

Esvazie a bandeja de pingos e o recipiente de cápsulas usadas.

3

Llene el depósito de agua con medio litro de agua y añada el líquido de descalcificación *Nespresso*.

Encha o Depósito de água com 0.5 L de água e adicione o líquido descalcificante *Nespresso*.

4

Coloque un recipiente (volumen mínimo: 0.6 l) bajo el orificio de salida del café.

Coloque o recipiente (volume mínimo: 0.6 L) debaixo da saída de café.

5

Encienda la máquina.

Ligue a máquina.

6

Luz intermitente: calentamiento. Luz continua: preparada.

Luz intermitente: em aquecimento. Luz Fixa: pronta.

7

Pulse los dos botones de café simultáneamente durante 3 segundos. Empezarán a parpadear.

Prima simultâneamente ambos os botões de café durante 3 segundos. Vão começar a piscar.

8

Pulse el botón Lungo y espere hasta que el depósito de agua esté vacío.

Prima o botão Lungo e espere até o depósito de água estar vazio.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 16 01.12.14 17:08

Llene el depósito de agua con la solución de descalcificación usada que habrá recogido en el recipiente y repita una vez el paso número 8.

Reencha o depósito de água com a solução descalcificante recolhida no recipiente e repita o passo 8.

Vacíe y enjuague el depósito de agua. Llénelo de agua potable.

Esvazie e enxagúe o depósito de água. Encha com água potável.

Cuando la máquina esté preparada, pulse el botón Lungo para aclararla.

Quando a máquina estiver pronta, prima o botão Lungo para enxaguar a máquina.

Para salir del modo de descalcificación, pulse los dos botones simultáneamente durante 1 segundo. La máquina está preparada para su uso.

Para sair do modo descalcificante, prima ambos os botões simultâneamente por um segundo. A máquina está agora pronta para utilização.

ES
PT

⚠ AVISO

La solución de descalcificación puede ser irritante. Evite todo contacto con los ojos, la piel y las superficies de la cocina. Le recomendamos que utilice el kit de descalcificación *Nespresso* que encontrará en el Club *Nespresso*, ya que está diseñado específicamente para su máquina. No utilice otros productos (como vinagre) que puedan afectar al sabor del café. La tabla siguiente indica la frecuencia de descalcificación recomendada para el rendimiento óptimo de la máquina según la dureza del agua. Si desea más información sobre el proceso de descalcificación, póngase en contacto con el Club *Nespresso*.

⚠ AVISO

A solução de descalcificação pode ser prejudicial. Evite o contato com os olhos, a pele e outras superfícies de contato. É recomendável usar o kit de descalcificação *Nespresso* disponibilizado pelo *Nespresso* Club, pois ele é especificamente adaptado a sua máquina. Não use outros produtos (como vinagre) que podem afetar o gosto do café. A tabela a seguir indicará a frequência de descalcificação necessária para obter o desempenho ideal da sua máquina, com base na dureza da água. Para obter informações adicionais sobre a descalcificação, entre em contato com o *Nespresso* Club.

Dureza del agua: / Dureza da água:

Descalcificar después de: / Descalcificar após:

fH	dH	$CaCO_3$	Tazas, Chávenas (40 ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Grado francés / Escala Francesa

dh Grado alemán / Escala Alemã

$CaCO_3$ Carbonato de calcio / Carbonato de cálcio

Kit de descalcificación *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

Kit descalcificante *Nespresso*: Ref. 3035/CBU-2

DETECCIÓN DE ERRORES/
RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

No hay luz.	➔ La máquina se ha parado automáticamente. Pulse el botón de encendido/apagado. ➔ Controle los elementos eléctricos: toma, voltaje y fusibles.
No hay café ni agua.	➔ Compruebe el depósito de agua y rellénelo con agua potable si está vacío. Descalcifique si es necesario. ➔ Levante la palanca. Pulse un botón de café y espere a que salga el café.
El café no sale lo suficientemente caliente.	➔ Precaliente la taza. Realice una descalcificación si es necesario.
La palanca no puede cerrarse del todo.	➔ Vacíe el contenedor de cápsulas y compruebe que no ha quedado ninguna cápsula bloqueada dentro de la máquina.
Goteo o flujo anormal de café.	➔ Compruebe que el depósito de agua esté bien colocado.
Parpadeo a intervalos irregulares.	➔ Llame al Club *Nespresso*. ➔ Finalice el proceso de descalcificación (vea el apartado de descalcificación).
No sale café, tan solo agua (a pesar de haber introducido una cápsula).	➔ Si tiene cualquier problema, llame al Club *Nespresso*.
La máquina se apaga automáticamente.	➔ Para ahorrar energía, la máquina se apaga automáticamente tras 9 minutos de inactividad. Vea el apartado sobre «El concepto de ahorro energético».
La luz frontal se enciende en rojo.	➔ El depósito de agua está vacío o debe limpiarse.
No puedo colocar el panel.	➔ Asegúrese de que está orientado según las flechas que hay en la parte interior. Empiece a apretar desde arriba. En caso de que el panel no encaje, llame al Club *Nespresso*.
Sem Luz.	➔ A máquina desligou-se automaticamente; prima o botão Ligar/Desligar. ➔ Verifique a alimentação eléctrica: ficha, tensão, fusível.
Nenhum café, nenhuma água.	➔ Verifique o depósito de água, se estiver vazio, encha-o com água potável. Descalcifique se necessário. ➔ Levante a alavanca. Prima um botão de café e espere até que a água saia.
Café não sai suficientemente quente.	➔ Pré-aqueça a chávena. Descalcifique a máquina se necessário.
A alavanca não fecha completamente.	➔ Esvazie o recipiente de cápsulas usadas / Verifique que não está nenhuma cápsula bloqueada dentro da máquina.
Fuga ou fluxo normal de café.	➔ Verifique que o depósito de água está bem posicionado.
Intermitência irregular.	➔ Contacte o Clube *Nespresso*. ➔ Saia do modo de descalcificação (consulte parágrafo de descalcificação).
Não sai café, apenas água (apesar de cápsula inserida).	➔ Em caso de dificuldades, contacte o Clube *Nespresso*.
Máquina desliga-se por si.	➔ Para poupar energia a máquina irá desligar-se, após 9 minutos de inactividade. Consulte parágrafo «Conceito de poupança de energia».
Luz frontal é vermelha.	➔ Depósito de água está vazio ou necessita ser limpo.
Não é possível encaixar o painel.	➔ Certifique-se de que a orientação do painel está conforme a indicado pelas setas no interior do mesmo. Encaixe primeiro o topo. Caso não consiga encaixar o painel, contacte o Clube *Nespresso*.

ESPECIFICACIONES/
ESPECIFICAÇÕES

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 L
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

PÓNGASE EN CONTACTO CON EL CLUB *NESPRESSO*/
CONTACTE O CLUBE *NESPRESSO*

Para obtener más información, en caso de dificultades o si desea consejos, llame al Club *Nespresso*. Encontrará la información de contacto del Club *Nespresso* en la carpeta «Bienvenido a *Nespresso*» de la caja de su máquina o en nespresso.com

En caso de recogida de su máquina, retire los paneles laterales y guárdelos en un lugar seguro.

Para informação adicional, em caso de problema ou simplesmente para ser aconselhado, contacte o Clube *Nespresso*. Os contactos do Clube *Nespresso* poderão ser encontrados na pasta «Bem-vindo à *Nespresso*», na embalagem da sua máquina ou em www.nespresso.com

Caso envie a máquina para assistência técnica, por favor retire os painéis laterais e mantenha-os consigo em lugar seguro.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 18 01.12.14 17:08

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS Y PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE/
ELIMINAÇÃO DE RESÍDUOS E PROTEÇÃO AMBIENTAL

ES

Esta máquina cumple con la Directiva 2002/96/CE. La máquina y su embalaje contienen materiales reciclables.
La máquina contiene materiales valiosos que pueden ser recuperados o reciclados. La clasificación de los materiales residuales en distintos tipos facilita el reciclaje de las materias primas más valiosas. Deposite la máquina en un punto de recogida selectiva. Las autoridades locales pueden informarle sobre este tema.

PT

Esta máquina está em conformidade com a Diretiva Europeia 2002/96/EC. A embalagem e a máquina contêm materiais recicláveis.
A sua máquina contém materiais de valor que podem ser recuperados ou reciclados. A separação de matérias residuais em diferentes tipos facilita a reciclagem de matéria-prima valorizada.
Deixe a máquina num ponto de recolha. Pode obter informação sobre eliminação de resíduos junto das autoridades locais.

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

Nos hemos comprometido a adquirir café de la mejor calidad, cultivado de forma respetuosa con el medio ambiente y las comunidades agrícolas.
Desde el año 2003 colaboramos con la Rainforest Alliance en el desarrollo del programa AAA Sustainable Quality™ de *Nespresso*.

Hemos seleccionado el aluminio como material para nuestras cápsulas porque protege el café y los aromas de los Grands Crus de *Nespresso*.
El aluminio puede reciclarse infinidad de veces sin perder sus cualidades.

Nespresso mantiene un firme compromiso con el diseño y la fabricación de máquinas innovadoras, eficaces y fáciles de usar.
Ahora integramos beneficios para el medio ambiente en el diseño de nuestras nuevas y futuras gamas de máquinas.

Temos o compromisso de comprar café da mais elevada qualidade, cultivado de forma a respeitar o meio ambiente e as comunidades agrícolas.
Desde 2003 temos trabalhado com a Rainforest Alliance no desenvolvimento do nosso Programa de Café *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.

Escolhemos o alumínio como o material de embalagem das nossas cápsulas, uma vez que protege o café e os aromas nos nossos Grands Crus *Nespresso*.
O alumimio é infinitamente reciclável, sem perder nenhuma das suas qualidades.

A *Nespresso* está comprometida em conceber e produzir máquinas inovadoras, de elevado desempenho e de fácil utilização.
Atualmente estamos a introduzir benefícios ambientais na conceção das nossas novas e futuras gamas de máquinas.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 19 01.12.14 17:08

GARANTÍA/
GARANTIA

Krups garantiza este producto contra todos los defectos de materiales y de fabricación por un periodo de dos años a partir de la fecha de compra. Durante este periodo, Krups reparará o sustituirá, según su criterio, todo producto defectuoso sin cargo alguno para el propietario. Los productos de sustitución o las piezas reparadas tendrán una garantía que cubrirá el plazo restante de la garantía inicial o bien de seis meses, el periodo que sea más largo de los dos. Esta garantía limitada no se aplicará a los defectos resultantes de un accidente, un uso incorrecto, un mantenimiento defectuoso o el desgaste normal. Salvo en la medida en que esté previsto por la legislación en vigor, los términos de esta garantía limitada no excluyen, restringen ni modifican los derechos legales obligatorios relativos a la compra del producto, y les son complementarios. Si cree que su producto es defectuoso, póngase en contacto con Krups para obtener la dirección a la que hay que enviar o llevar la máquina para su reparación.

A Krups assegura garantia a este produto contra defeitos em materiais e de fabrico por um período de dois anos, a partir da data de compra. Durante este período, a Krups repara ou substitui, ao seu critério, qualquer produto defeituoso, sem custos para o proprietário. Os produtos de substituição ou peças reparadas, estão em garantia até ao final da garantia original ou por 6 meses, prevalecendo o maior período. Esta garantia limitada não se aplica a defeitos resultantes de acidentes, uso incorreto, manutenção indevida, ou desgaste normal. Excetuando alguma medida prevista na lei em vigor, os termos desta garantia limitada não excluem, restrigem, ou modificam, e são complementares aos direitos legais obrigatórios aplicáveis à venda de produtos. Se entende que este produto está defeituoso, contacte a Krups para instrucões de como proceder a reparação.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 20 01.12.14 17:08

ES
PT

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 21 01.12.14 17:08

PIXIE CLIPS

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	102

XN302

Nespresso - ekskluzywny system tworzenia perfekcyjnej kawy Espresso za każdym razem.
Wszystkie urządzenia *Nespresso* wyposażone są w opatentowany system ekstrakcji gwarantujący wysokość ciśnienia do 19 bar. Każdy z parametrów urządzenia został bardzo precyzyjnie obliczony, aby zapewnić możliwość ekstrakcji wszystkich aromatów kawy Grand Cru, nadać kawie odpowiedniej konsystencji i utworzyć niezwykle gęstą i delikatną piankę (crema).

Nespresso- это эксклюзивная система для приготовления великолепного эспрессо.
Кофемашины *Nespresso* оборудованы помпой высокого давления (до 19 бар). Все параметры кофемашин были подобраны с величайшей точностью, чтобы гарантировать Вам раскрытие всех ароматов сортов кофе Гран Крю от *Nespresso.*

SPIS TREŚCI/ СОДЕРЖАНИЕ

Przed włączeniem ekspresu należy zapoznać się z zaleceniami i środkami ostrożności opisanymi w niniejszej instrukcji.
Перед использованием кофемашины ознакомьтесь с инструкцией и мерами предосторожности!

Zasady bezpieczeństwa/Меры предосторожности 63–67
Informacje ogólne/Детали и элементы управления 68
Zapnij/Odepnij panele boczne/Закрепляемые/отсоединяемые боковые панели 69
Odpinanie paneli bocznych ze specjalnym kluczem *Nespresso*/Ключ *Nespresso* применяется для замены панелей 70
Pierwsze uruchomienie/Ввод в эксплуатацию 71
Przygotowanie kawy/Приготовление кофе 72
Tryb oszczędzania energii i czujnik poziomu wody/ Режим экономии энергии и определение уровня воды 73
Programowanie ilości wody/Программирование объема воды в чашке 73
Opróżnianie systemu z wody przed oddaniem do naprawy, przed okresem nieużywania lub w celu ochrony przed zamarznięciem/Очистка системы перед длительным простоем, для защиты от замерзания или перед ремонтом 74
Przywracanie ustawień fabrycznych/Восстановление заводских настроек 74
Czyszczenie maszyny/Очистка кофемашины 75
Czyszczenie paneli/Очистка боковых панелей 75
Odkamienianie/Удаление накипи 76–77
Usuwanie usterek/Устранение неполадок 78
Dane techniczne/Технические характеристики 78
Skontaktuj się z Klubem *Nespresso* /Свяжитесь с Клубом *Nespresso* 78
Utylizacja i troska o środowisko/Утилизация и охрана окружающей среды 79
Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com 79
Gwarancja/Гарантия 80

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 2 01.12.14 17:09

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

⚠ UWAGA! wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dołączono do urządzenia. Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie je przeczytać. Należy przechowywać je w miejscu łatwo dostępnym, aby zawsze móc po nie sięgnąć.

⚠ UWAGA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy sprawdzić we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa, co zrobić, aby uniknąć ryzyka i uszkodzenia.

INFORMACJA! w przypadku pojawienia się tego symbolu należy postępować zgodnie z wyświetlonymi instrukcjami dotyczącymi poprawnego i bezpiecznego korzystania z urządzenia.

- Ekspres do kawy służy do przygotowywania napojów zgodnie z niniejszą instrukcją.
- Zabrania się wykorzystywania urządzenia w celach innych niż cel określony w instrukcji.
- Ekspres do kawy przeznaczono do wykorzystywania w pomieszczeniach, w których panują umiarkowane temperatury.
- Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie słońca i nie narażać na przedłużające się działanie wody i wilgoci.
- Urządzenie przeznaczono do wykorzystywania w warunkach domowych oraz w kuchniach sklepów, biur i innych miejsc pracy, przez klientów w hotelach, motelach oraz innych miejscach pobytu, takich jak pensjonaty typu bad and breakfast.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat, jeśli są pod opieką osób dorosłych udzielających odpowiednich wskazówek i świadomych możliwych zagrożeń. Czyszczenie i prace konserwacyjne mogą być prowadzone przez dzieci w wieku od 8 lat pod warunkiem, że są pod opieką osób dorosłych.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci poniżej 8 roku życia.
- Urządzenie może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych czy umysłowych, lub przez osoby niedoświadczone, jeśli są pod opieką oraz posiadają niezbędne informacje dotyczące użytkowania urządzenia oraz możliwych zagrożeń.
- Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy.
- Producent wyłącza z zakresu gwarancji przypadki wykorzystania komercyjnego, niewłaściwej obsługi lub niewłaściwego wykorzystywania urządzenia, szkód wynikających z użytkowania urządzenia w innych celach, niepoprawnego użytkowania, nieprofesjonalnej naprawy oraz nieprzestrzegania zapisów instrukcji obsługi i nie ponosi odpowiedzialności z tego tytułu.

Unikać ryzyka porażenia prądem i pożaru.

- W sytuacji awaryjnej natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Urządzenie podłączać wyłącznie do odpowiednich, łatwo dostępnych gniazd z bolcem uziemiającym. Włączać urządzenie do źródła prądu dopiero po instalacji urządzenia. Upewnić się, ze napięcie źródła zasilania jest takie samo, jak wskazano na tabliczce znamionowej. Niewłaściwe podłączenie urządzenia spowoduje anulowanie gwarancji.

Urządzenie może być podłączone tylko po instalacji.

- Nie przeciągać przewodu po ostrych powierzchniach, nie zginać go oraz nie dopuszczać do jego zwisania.
- Nie zbliżać przewodu do źródeł ciepła i wilgoci.
- Aby uniknąć zagrożeń, w przypadku uszkodzenia przewodu należy przekazać go producentowi, pracownikowi serwisu lub innej wykwalifikowanej osobie w celu wymiany.
- Nie włączać urządzenia w przypadku

PL
RU

uszkodzenia przewodu.
- Zwrócić urządzenie do Klubu *Nespresso* lub autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.
- Jeżeli konieczne jest użycie przedłużacza, należy użyć wyłącznie przedłużacza uziemionego, o przekroju przewodu minimum 1.5 mm^2 lub odpowiadającego mocy wejściowej.
- Aby uniknąć niebezpiecznego uszkodzenia, nie należy umieszczać urządzenia na gorących powierzchniach, takich jak grzejniki, kuchenki, piece, palniki gazowe czy źródła otwartego ognia, ani w ich pobliżu.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać w pozycji pionowej, na stabilnej i równej powierzchni. Powierzchnia ta musi być odporna na działanie ciepła i płynów, takich jak woda, kawa, środek do usuwania osadu wapiennego i inne.
- Urządzenie nieużywane przez dłuższy czas należy odłączyć od źródła prądu. Odłączając urządzenie, należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód. W przeciwnym razie przewód może ulec uszkodzeniu.
- Przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i pozwolić urządzeniu wystygnąć.
- Nie należy dotykać przewodu mokrymi rękami.
- Nie zanurzać urządzenia ani jego części w wodzie ani w żadnym innym płynie.
- Nie wkładać urządzenia ani jego części do zmywarki.
- Kontakt prądu elektrycznego z wodą jest bardzo niebezpieczny i może prowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.
- Nie otwierać urządzenia pod groźbą porażenia prądem!
- Nie zatykać otworów znajdujących się na urządzeniu. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować pożarem lub porażeniem prądem!

Unikać możliwych zagrożeń w czasie obsługi urządzenia.

- Nie pozostawiać działającego urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać urządzenia w przypadku jego uszkodzenia lub niewłaściwego działania. Niezwłocznie wyjąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- Maszyna ta została zaprojektowana do używania z panelami bocznymi. Nie używaj jej bez paneli.
- Uszkodzenie urządzenia może skutkować porażeniem prądem, poparzeniem i pożarem.
- Należy zawsze dokładnie zamykać dźwignię i nie podnosić jej w czasie działania urządzenia. Nieprzestrzeganie tego zakazu może skutkować poparzeniem.
- Nie wkładać palców pod wylot kawy (ryzyko poparzenia).
- Nie wkładać palców do głowicy parzącej ani do otworu na kapsułki (ryzyko urazu!)
- Jeżeli ostrze nie przebije kapsułki, woda będzie zbierać się wokół kapsułki i spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie wolno wykorzystywać uszkodzonych czy zniekształconych kapsułek. Jeżeli kapsułka zablokuje się w komorze na kapsułki, należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazda. Należy skonsultować się z Klubem *Nespresso* lub z autoryzowanym przedstawicielem *Nespresso*.
- Zawsze napełniać zbiornik na wodę świeżą, zimną wodą pitną.
- Opróżnić zbiornik na wodę, jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez dłuższy czas (np. w czasie wakacji).
- Wymienić wodę w zbiorniku na wodę, jeżeli urządzenie nie jest użytkowane przez weekend lub podobny okres.
- Aby uniknąć rozlania płynów wokół urządzenia, korzystać z urządzenia wyłącznie z zainstalowaną kratką i tacą ociekową.
- Nie używać silnych środków do czyszczenia ani rozpuszczalników. Do czyszczenia urządzenia używać wilgotnej ścierki i łagodnego środka czyszczącego.
- W czasie rozpakowywania urządzenia zdjąć folię plastikową z kratki ociekowej i wyrzucić.
- Urządzenie jest zaprojektowane do używania kapsułek z kawą *Nespresso*

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 4 05.12.14 10:30

dostępnych wyłącznie w Klubie *Nespresso* lub u autoryzowanego przedstawiciela *Nespresso*.

- Wszystkie urządzenia *Nespresso* poddawane są ścisłym kontrolom. Praktyczne testy niezawodności wykonywane są na wybranych losowo modelach. Niektóre urządzenia mogą więc nosić ślady wcześniejszego użytkowania.
- *Nespresso* zastrzega sobie prawo do zmiany instrukcji bez uprzedzenia.

Usuwanie osadu wapiennego

- Właściwie użyty środek *Nespresso* do usuwania osadu wapiennego pomaga w zapewnieniu poprawnego działania urządzenia przez cały okres jego eksploatacji i pozwala cieszyć się zawsze doskonałej jakości kawą. Odpowiednie proporcje i procedury zawarto w instrukcji obsługi dołączonej do zestawu do usuwania osadu wapiennego *Nespresso*.

NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ

Instrukcję należy przekazać następnemu użytkownikowi. Niniejsza instrukcja obsługi dostępna jest także w formacie PDF na stronie nespresso.com

⚠ ВНИМАНИЕ: данная инструкция по безопасности является частью кофемашины. Внимательно ознакомьтесь с инструкцией перед первым использованием кофемашины. Храните инструкцию в доступном месте, чтобы можно было свериться с ней.

⚠ ВНИМАНИЕ: когда вы видите этот знак, обратитесь к инструкции по безопасности с тем, чтобы избежать возможных повреждений и травм.

ℹ ИНФОРМАЦИЯ: когда вы видите этот знак, ознакомьтесь с инструкцией по надлежащей и безопасной эксплуатации кофемашины.

- Кофемашина предназначена для приготовления напитков в соответствии с данной инструкцией.
- Не используйте кофемашину не по назначению.
- Данный прибор был разработан для использования в закрытом помещении при нормальных температурных условиях.
- Защищайте прибор от прямых солнечных лучей, продолжительного попадания брызг воды или влажности.
- Данная кофемашина предназначена для домашнего использования или аналогичного, например: персоналом магазинов в зоне кухни, офисах и других рабочих помещениях; клиентами в отелях, мотелях и прочих типах проживания, а также в мини-отелях.
- Данное устройство может использоваться детьми, достигшими 8 лет и старше, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации. Очистка и ремонт кофемашины детьми без присмотра не допустимы.
- Храните устройство и его шнур в недоступном месте для детей младше 8 лет.
- Данное устройство может использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или отсутствием опыта и знаний, если они были проинструктированы касательно безопасного использования устройства и осознают опасность при неправильной эксплуатации.
- Дети не должны играть с устройством.
- Производитель не несет

PL RU

ответственность, и действие гарантии не распространяется на какое-либо коммерческое использование, неправильное использование кофемашины и ли повреждения, возникшие вследствие неправильного использования или использования не по назначению, непрофессионального ремонта или несоблюдения настоящей инструкции.

Берегитесь поражения электрическим током или возникновения пожара.

- В случае опасности немедленно отключите кофемашину от сети, выдернув вилку из розетки.
- Включайте кофемашину только в подходящую и легко доступную электрическую розетку с заземлением. Кофемашину можно подключить к сети только после того, как она будет подготовлена к этому. Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению машины, указанному на табличке технических данных. При неправильном подключении кофемашины к сети гарантия аннулируется.

Кофемашина должна быть подключена к сети, только после ее установки.

- Не кладите кабель на острые углы. Закрепите его или позвольте ему свисать вниз.
- Не допускайте нагревания или попадания влаги на кабель.
- Если кабель поврежден, вам следует вернуть кофемашину производителю, в сервисный центр или лицам аналогичной квалификации.
- Не используйте кофемашину, если вы видите, что кабель поврежден.
- Верните кофемашину в Клуб *Nespresso* или уполномоченным представителям.
- Если во время использования требуется подключение с помощью удлинителя, используйте только заземленный удлинитель с сечением кабеля не менее 1.5 мм^2 или соответствующий входной мощности.
- Во избежание повреждения не ставьте кофемашину на горячие поверхности или вблизи таковых, например, радиаторов, плит, газовых горелок, открытого огня и пр.
- Всегда ставьте кофемашину на горизонтальные, устойчивые ровные поверхности. Поверхность должна быть стойкой к нагреванию и жидкостям, таким, как вода, кофе, средства от накипи и пр.
- Отключайте кофемашину от сети в случае длительного неиспользования. При отключении кофемашины от сети, вынимая вилку из розетки, не тяните за провод во избежание его повреждения.
- Перед очисткой и ремонтом выньте вилку из розетки и дайте кофемашине остыть.
- Никогда не трогайте кабель мокрыми руками.
- Никогда не погружайте кофемашину или даже ее часть в воду или другую жидкость.
- Никогда не используйте посудомоечную машину для очистки кофемашины или её частей.
- Взаимодействие воды и тока опасно и может привести к летальному исходу вследствие поражения э лектрическим током.
- Кофемашина находится под напряжением - никогда не вскрывайте ее во избежание удара электрическим током!
- Не вставляйте посторонние предметы в отверстия машины. Это может привести к поражению электрическим током или возгоранию!

Избежание возможных травм при использовании кофемашины.

- Не оставляйте кофемашину без присмотра во время работы.
- Не используйте кофемашину, если она повреждена или

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 6 05.12.14 10:30

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

неправильно работает. Немедленно отсоедините кофемашину от сети. Свяжитесь с Клубом *Nespresso* или уполномоченным представителем *Nespresso* для осмотра, ремонта или регулировки.

- Эта кофемашина была спроектирована с боковыми панелями, не допускается использование её без них.
- Эксплуатация поврежденной кофемашины может вызвать поражения электрическим током, ожоги и возгорания.
- Всегда закрывайте рычаг и никогда не поднимайте его во время работы. Это может привести к ошпариванию.
- Не кладите пальцы под носик подачи кофе, вы можете ошпариться.
- Следите за тем, чтобы пальцы не попали в отверстие или гнездо для капсул - возможны травмы!
- Вода может протечь вокруг капсулы, не проткнутой лезвиями, и повредить кофемашину.
- Никогда не используйте поврежденные или деформированные капсулы. В случае застревания капсулы в отделении для капсулы выключите машину и отсоедините от сети перед тем, как производить какие-либо действия. Позвоните в сервисный центр *Nespresso* или уполномоченному представителю *Nespresso*.
- Заполните резервуар чистой водой.
- Если вы планируете долго не использовать кофемашину (например, во время отпуска и т.д.), опорожняйте резервуар для воды.
- Замените воду в резервуаре на свежую, если вы не использовали кофемашину в течение нескольких дней.
- Не используйте кофемашину без поддона для сбора капель и решетки, чтобы не допустить попадания жидкостей на окружающие поверхности.
- Не используйте сильное чистящее средство или растворители для химической чистки. Используйте влажную ткань и мягкое чистящее средство для очистки поверхности кофемашины.
- Для очищения кофемашины используйте только рекомендованные средства.
- При вынимании кофемашины из упаковки снимите пластиковую упаковку с поддона для сбора капель и утилизируйте.
- Данная кофемашина работает только с капсулами, созданными *Nespresso*, которые можно приобрести исключительно в Клубе *Nespresso*.
- Все кофемашины *Nespresso* проходят строгий контроль качества. На случайно выбранных кофемашинах проводятся тесты в условиях фактической эксплуатации. Поэтому на некоторых кофемашинах могут остаться следы предыдущего использования.
- *Nespresso* оставляет за собой право изменить инструкции без предварительного уведомления.

Очистка от накипи

- При правильном использовании средство от накипи *Nespresso* гарантирует правильную работу вашей кофемашины на весь срок службы, ваше кофе будет таким же вкусным, как и в первый день. Для правильного количества и очистки сверьтесь с инструкцией, которая прилагается к набору очистки от накипи *Nespresso*.

СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ

Передайте ее человеку, который будет пользоваться кофемашиной впоследствии. Также данную инструкцию можно найти в формате PDF на нашем сайте nespresso.com

EAC

PL RU

INFORMACJE OGÓLNE/
ДЕТАЛИ И ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

Zawartość opakowania
Упаковка

Ekspres do kawy
Кофемашина

Zestaw 16 kapsuł
Набор из 16 капсул

Broszura «Witamy w świecie *Nespresso*»
Приветственный буклет *Nespresso*

Instrukcja użytkowania
Руководство по эксплуатации

Jeden zestaw dodatkowych paneli bocznych
Один набор дополнительных боковых панелей

Klucz *Nespresso*
Ключ *Nespresso*

1 Tacka ociekowa
Поддон для сбора капель

2 Kratka ociekowa + podstawka filiżanki
Решетка поддона для сбора капель и подставка для чашек

3 Pojemnik na 9–11 zużytych kapsuł
Контейнер для использованных капсул (9–11 штук)

4 Wylot kawy
Устройство подачи кофе

5 Dźwignia
Рычаг

6 Przycisk espresso (mała filiżanka)
Кнопка эспрессо (маленькая чашка)

7 Przycisk lungo (duża filiżanka)
Кнопка лунго (большая чашка)

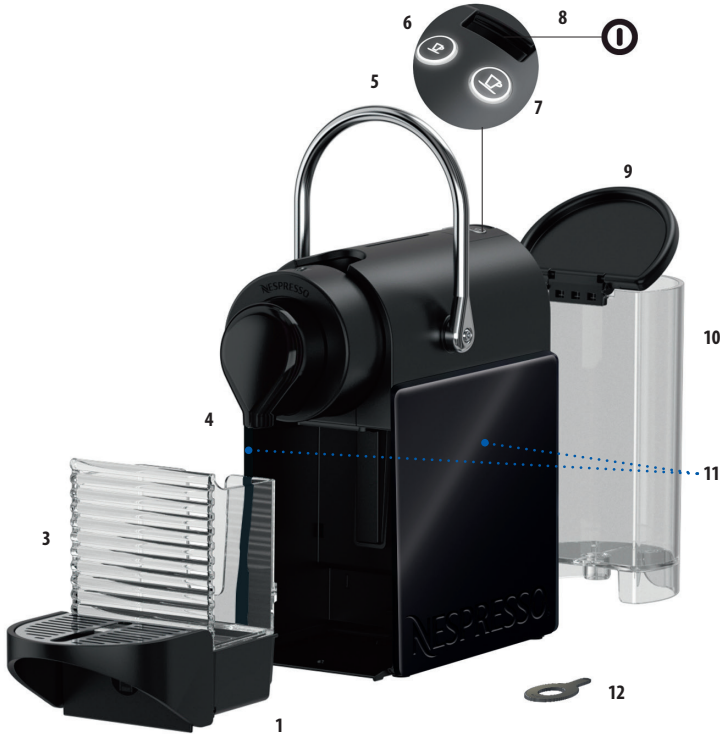
8 ⏻ Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ
⏻ Кнопка ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ

9 Pokrywa zbiornika wody
Крышка резервуара для воды

10 Zbiornik wody
Резервуар для воды

11 Jeden zestaw wymienialnych paneli bocznych
Один набор сменяемых боковых панелей

12 Klucz *Nespresso*
Ключ *Nespresso*



ZAPNIJ/ODEPNIJ PANELE BOCZNE/ ЗАКРЕПЛЯЕМЫЕ/ОТСОЕДИНЯЕМЫЕ БОКОВЫЕ ПАНЕЛИ

INFORMACJA: panele boczne maszyny zostały tak zaprojektowane ażeby łatwo było je zakładać i zdejmować bez użycia specjalnych narzędzi. Panele są zaprojektowane do maszyny Pixie Clips *Nespresso.* **ПРИМЕЧАНИЕ:** данные боковые панели были разработаны, чтобы легко заменять их без применения специального инструмента. Данные панели разработаны для кофемашин Pixie Clips компании *Nespresso.*

PL
RU

1

Odłącz maszynę od sieci, zdejmij zbiornik na wodę i wyjmij pojemniki z maszyny.

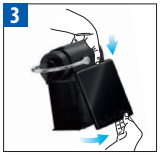
Отключите кофемашину и извлеките резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.

2

Ustaw maszynę Pixi Clips jak pokazano na rysunku.

Возьмите кофемашину Pixie Clips как показано на рисунке.

3



Wciśnij kciukiem i pociągnij drugą ręką, aby odpiąć panel boczny, jak pokazano na rysunku.

Нажмите большим пальцем и потяните панель на себя, как показано на рисунке.

4

Ustaw nowy panel boczny strzałkami do góry.

Расположить новую боковую панель на уровне по стрелкам, указывающим вверх.

5

Zapnij nowy panel boczny jak pokazano na rysunku.
Upewnij się, że panel jest własciwie zabezpieczony.

Закрепление новых боковых панелей как показано на рисунке.
Убедитесь, что панель надежно защищена.

6

Odkryj szeroka gamę paneli bocznych do stylizacji twojej maszyny w **Butiku *Nespresso* lub online na nespresso.com**

Приходите и откройте широкий спектр боковых панелей для вашей кофемашины в **бутиках *Nespresso* или на сайте nespresso.com**

INFORMACJA: razem z maszyną oferowany jest dodatkowy zestaw paneli.

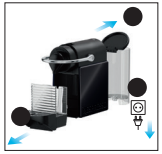
Примечание: набор дополнительных боковых панелей предлагается к вашей кофемашине.

⚠ **UWAGA:** nie wymieniaj paneli, kiedy maszyna jest gorąca (odczekaj 10 minut po ostatnim parzeniu kawy).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** не проводите замену панелей, если кофемашина нагрелась (нужно подождать как минимум 10 минут после последнего приготовления кофе).

ODPINANIE PANELI BOCZNYCH ZE SPECJALNYM KLUCZEM *NESPRESSO*/ КЛЮЧ *NESPRESSO* ПРИМЕНЯЕТСЯ ДЛЯ ЗАМЕНЫ ПАНЕЛЕЙ

INFORMACJA: panele są zaprojektowane do maszyny Pixie Clips *Nespresso*.
ПРИМЕЧАНИЕ: данные панели разработаны для кофемашин Pixie Clip компании *Nespresso*.



Odłącz maszynę od sieci, zdejmij zbiornik na wodę i wyjmij pojemniki z maszyny.

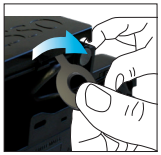
Отключите кофемашину и извлеките резервуар для воды, поддон для сбора капель и контейнер для использованных капсул.

Połóż maszynę na boku na czystej, gładkiej powierzchni, aby uniknąć uszkodzenia panelu.

Расположите кофемашину на чистую и гладкую поверхность для предотвращения повреждений.

Do odłączenia paneli użyj specjalnego klucza *Nespresso* w czterech otworach w podstawie.

Применяйте ключ *Nespresso* для откручивания четырех гаек.



Odłącz panel poprzez obrót klucza *Nespresso* jak pokazano na rysunku.

Отсоедините панель, используя ключ *Nespresso*, как показано на рисунке.

Usuń panel.

Отсоедините боковые панели.

INFORMACJA: używaj tylko klucza *Nespresso* do odłączania paneli.

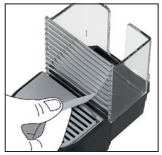
ПРИМЕЧАНИЕ: используйте только ключ *Nespresso* для замены ваших панелей.

⚠ **UWAGA:** nie wymieniaj paneli, kiedy maszyna jest gorąca (odczekaj 10 minut po ostatnim parzeniu kawy).

⚠ **ВНИМАНИЕ:** не проводите замену панелей, если кофемашина нагрелась (нужно подождать как минимум 10 минут после последнего приготовления кофе).

PIERWSZE URUCHOMIENIE/ ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

⚠ Najpierw należy zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa aby uniknąć porażenia prądem i pożaru.
Предварительно ознакомьтесь с инструкциями по безопасности во избежание поражения электрическим током и возникновения пожара



Zdjąć folię z kratki ociekowej.

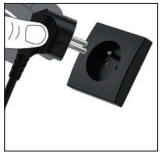
Удалите защитное покрытие с решетки поддона для сбора капель.

Wyjąć zbiornik wody i pojemnik na kapsuły. Rozwinąć potrzebny odcinek przewodu, a pozostałą część umieścić pod urządzeniem.

Снимите резервуар для воды и контейнер для капсул. Отрегулируйте длину сетевого шнура в отсеке для хранения шнура под кофемашиной.

Umieścić pozostały odcinek przewodu w prowadnicy pod urządzeniem i ustawić ekspres w pozycji pionowej.

Вставьте отрегулированный сетевой шнур в направляющую под кофемашиной и вновь установите контейнер для капсул и резервуар для воды.



Podłączyć urządzenie do zasilania.

Вставьте сетевой шнур в розетку.

PL
RU

5

Zbiornik wody można przenosić, trzymając za pokrywę.

Резервуар для воды можно брать за крышку.

6

Opłukać zbiornik wody przed napełnieniem.

Ополосните резервуар для воды перед наполнением питьевой водой.

7

Włączyć urządzenie. Pulsujące diody obu przycisków kawy i pojemnika kapsuł: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул.Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова к эксплуатации.

8

Umieścić pojemnik o pojemności co najmniej 110 ml wody pod otworem wylotu kawy i wcisnąć przycisk Lungo, w celu rozpoczęcia płukania urządzenia. Powtórzyć trzy razy.

Поместите контейнер под устройство подачи кофе и нажмите кнопку лунго, чтобы промыть кофемашину. Повторите три раза.

PRZYGOTOWANIE KAWY/
ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ

Przepłukać zbiornik wody i napełnić. Zbiornik wody można przenosić trzymając za pokrywę.

Ополосните резервуар для воды питьевой водой. Резервуар для воды можно брать за крышку.

Włączyć urządzenie. Pulsujące diody: nagrzewanie przez około 25 sekund. Światło stałe: gotowe.

Включите кофемашину. Во время нагревания кофемашины (примерно 25 секунд) мигают кнопки приготовления кофе и кнопка индикатора наполнения контейнера для капсул. Когда кнопки загорятся ровным светом, кофемашина готова эксплуатации.

Unieść dźwignię i włożyć kapsułę.

Вставьте капсулу.

Opuścić dźwignię i umieścić filiżankę pod otworem wylotu kawy.

Опустите рычаг и установите чашку под отверстие выхода кофе.

⚠ Nie unosić dźwigni podczas pracy urządzenia; stosować zasady bezpieczeństwa w celu uniknięcia ryzyka urazu podczas obsługi urządzenia/Никогда не поднимайте рычаг во время эксплуатации кофемашины. Перед эксплуатацией кофемашины просим Вас ознакомиться с инструкцией по безопасности

Podczas fazy nagrzewania można nacisnąć przycisk kawy. Kawa zacznie wypływać automatycznie, kiedy urządzenie wejdzie w tryb gotowości.

Даже если кнопка приготовления кофе еще мигает, Вы можете на нее нажать. Кофеначнет наливаться автоматически как только кофемашина нагреется.

W celu przygotowania Latte Macchiato w szklance można unieść podstawkę filiżanki do pozycji pionowej. Podstawka automatycznie opadnie po wyjęciu szklanki, aby zapobiec rozlaniu płynu na powierzchnie wokół urządzenia.

Для приготовления Латте Макьято поднимите подставку для чашки вверх. Подставка автоматически опустится, как только вы уберете стакан, чтобы избежать попадания капель кофе на кухонные поверхности.

ℹ Wcisnąć przycisk Espresso (40 ml) lub przycisk Lungo (110 ml). Proces przygotowania parzenia zakończy się automatycznie. W celu zatrzymania wypływu kawy ręcznie lub zwiększenia ilości kawy nacisnąć ponownie przycisk.

ℹ Нажмите кнопку эспрессо (40 мл) или кнопку лунго (110 мл). Кофе остановится автоматически. Чтобы прервать приготовление кофе или долить, нажмите на ту же кнопку еще раз.

Wyjąć filiżankę. Podnieść i zamknąć dźwignię, w celu usunięcia kapsuły do zbiornika zużytych kapsuł.

Уберите чашку. Поднимите и опустите рычаг, чтобы сбросить капсулу в контейнер для использованных капсул.

TRYB OSZCZĘDZANIA ENERGII I CZUJNIK POZIOMU WODY/
РЕЖИМ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ И ОПРЕДЕЛЕНИЕ УРОВНЯ ВОДЫ

1

2

Aby oszczędzać energię, wyłączyć urządzenie gdy nie jest wykorzystywane. Wyłączanie automatyczne: urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach nieużywania.

Для экономии энергии выключайте кофемашину при неиспользовании. Автоматическое выключение: кофемашина автоматически выключится после 9 минут неиспользования.

3

W celu wydłużenia okresu automatycznego wyłączania z 9 do 30 minut: Wyłączyć urządzenie, wcisnąć jednocześnie przyciski Espresso i Lungo a następnie wcisnąć przycisk ON/OFF.

Чтобы увеличить время автоотключения от 9 до 30 мин.: выключите кофемашину, нажмите на кнопку эспрессо и лунго, одновременно нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ.

4

Zapala się czerwone światło: zbiornik wody jest pusty. Napełnić zbiornik wodą pitną. Opróżnić i umyć zbiornik na zużyte kapsuły i kratkę.

Загорается красная подсветка на задней стенке кофемашины: резервуар для воды пуст. Наполните резервуар питьевой водой. Опустошите и промойте контейнер для использованных капсул и поддон для сбора капель.

PL
RU

PROGRAMOWANIE ILOŚCI WODY/
ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОБЪЕМА ВОДЫ В ЧАШКЕ

1

Napełnić zbiornik wody i włożyć kapsułę.

Наполните резервуар водой и вставьте капсулу.

2

Wcisnąć i przytrzymać przycisk Espresso lub Lungo.

Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо или лунго.

3

Zwolnić przycisk po uzyskaniu pożądanej ilości.

Отпустите кнопку, как только кофемашина нальет нужный Вам объем.

4

Ilość wody została zapamiętana.

Объем воды запрограммирован.

OPRÓŻNIANIE SYSTEMU Z WODY PRZED ODDANIEM DO NAPRAWY, PRZED OKRESEM NIEUŻYWANIA LUB W CELU OCHRONY PRZED ZAMARZNIĘCIEM/ ОЧИСТКА СИСТЕМЫ ПЕРЕД ДЛИТЕЛЬНЫМ ПРОСТОЕМ, ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ЗАМЕРЗАНИЯ ИЛИ ПЕРЕД РЕМОНТОМ

1

Wyłączyć urządzenie.

Выключите кофемашину.

2

Wyjąć zbiornik wody. Podnieść dźwignię do pozycji pionowej. Opuścić dźwignię. Umieścić zbiornik pod otworem wylotu kawy.

Снимите резервуар для воды. Опустите рычаг. Установите контейнер под устройство подачи кофе.

3

Przycisnąć i przytrzymać przycisk Espresso i włączyć urządzenie. Poczekać do całkowitego usunięcia wody.

Нажмите и удерживайте кнопку эспрессо и включите кофемашину. Подождите пока вся вода выйдет.

4

Urządzenie wyłączy się automatycznie.

Кофемашина выключится автоматически.

PRZYWRACANIE USTAWIEŃ FABRYCZNYCH/ ВОССТАНОВЛЕНИЕ ЗАВОДСКИХ НАСТРОЕК

1

Wyłączyć urządzenie

Выключите кофемашину.

ℹ Filiżanka Espresso: 40 ml; filiżanka Lungo: 110 ml.

ℹ Чашка Эспрессо: 40 мл; чашка Лунго: 110 мл.

2

Przycisnąć i przytrzymać przycisk Lungo i włączyć urządzenie.

Нажмите и удерживайте кнопку лунго, и затем включите кофемашину.

CZYSZCZENIE MASZYNY/
ОЧИСТКА КОФЕМАШИНЫ

Nie stosować agresywnych silnych środków czyszczących lub na bazie rozpuszczalnika. Nie myć w zmywarce.

Не используйте химические реагенты для очистки кофемашины. Не мойте в посудомоечной машине.

⚠ Nie zanurzać urządzenia lub jego części pod wodą/Никогда не погружайте в воду электроприбор

Regularnie czyścić otwór wylotu kawy wilgotną szmatką.
Регулярно протирайте устройство подачи кофе влажной тканью.

Aby złożyć (rozłożyć) podstawkę filiżanki i tackę: usunąć kratkę, umieścić części obok siebie pionowo i zaczepić (odczepić) tackę do uchwytu podstawki filiżanki.

Чтобы собрать подставку для чашек и поддон для сбора капель: снимите решетку, соедините подставку и поддон и защелкните.

PL
RU

CZYSZCZENIE PANELI/
ОЧИСТКА БОКОВЫХ ПАНЕЛЕЙ

⚠ UWAGA!
Do czyszczenia paneli nie używaj żadnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.
Nie wkładaj paneli bocznych do zmywarki.
Ryzyko plam i zadrapań.
Do czyszczenia ekspresu używaj tylko czystej i wilgotnej ściereczki.

⚠ ВНИМАНИЕ
Не используйте чистящее средство или средства на основе растворителей для очистки панелей.
Не помещайте боковые панели в посудомоечную машину.
Риск нанесения пятен или царапин.
Используйте только чистую влажную ткань для очистки боковых панелей.

ODKAMIENIANIE/ УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

ℹ Czas procesu około 15 minut/Продолжительность процесса очистки от накипи - примерно 15 минут

⚠ Zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa procedury odkamieniania umieszczonymi na opakowaniu środka do odkamieniania i sprawdzić częstotliwość wykonywania procesu w tabeli (zob. strona 77)/Перед очисткой от накипи ознакомьтесь с инструкцией по очистке от накипи. Для информации о регулярности очистки от накипи обратитесь к соответствующей таблице (стр. 77)

1

Usunąć kapsułę i opuścić dźwignię.

Сбросьте капсулу и закройте рычаг.

⚠ UWAGA:
należy usunąć panele boczne przed rozpoczęciem odkamieniania.

⚠ ВНИМАНИЕ:
перед проведением декальцинации убедитесь, что боковые панели закреплены.

2

Opróżnić tackę i pojemnik zużytych kapsuł.

Опустошите контейнер для капель и контейнер для использованных капсул.

3

Napełnić zbiornik wody 0.5 L wody i dodać płyn odkamieniający *Nespresso*.

Наполните резервуар 0,5 л. воды и добавьте раствор *Nespresso* для удаления накипи.

4

Umieścić zbiornik (minimalna pojemność: 0.6 L) pod otworem wylotu kawy.

Установите контейнер (минимальный объем 0,6 л.) под устройство подачи кофе.

5

Włączyć urządzenie.

Включите кофемашину.

6

Pulsujące diody: nagrzewanie. Światło stałe: gotowe.

Кнопки мигают: кофемашина нагревается. Кнопки горят постоянно кофемашина готова к эксплуатации.

7

Wcisnąć jednocześnie oba przyciski kawy i przytrzymać przez trzy sekundy. Diody zaczną pulsować.

Одновременно нажмите и удерживайте 3 секунды обе кнопки приготовления кофе. Кнопки начнут мигать.

8

Wcisnąć przycisk Lungo i poczekać do chwili opróżnienia zbiornika.

Нажмите кнопку лунго и подождите, пока резервуар не опустошится.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 16 01.12.14 17:09

Ponownie napełnić zbiornik użytym roztworem odkamieniacza i powtórzyć krok 8.

Наполните резервуар использованным средством для очистки от накипи и повторите шаг 8.

Opróżnić i opłukać zbiornik wody. Napełnić wodą pitną.

Опустошите и ополосните резервуар для воды. Наполните питьевой водой.

Wcisnąć przycisk Lungo, aby wypłukać urządzenie.

Нажмите кнопку лунго и промойте систему.

Aby wyjść z trybu odkamieniania, wcisnąć jednocześnie oba przyciski na jedną sekundę. Urządzenie jest gotowe do użytku.

Для выхода из режима очистки от накипи нажмите и удерживайте обе кнопки приготовления кофе в течение 1 секунды. Кофемашина готова к эксплуатации.

PL
RU

⚠ **UWAGA** Roztwór do odkamieniania może być szkodliwy. Unikać kontaktu z oczami, skórą i powierzchniami materiałów. Zalecamy stosowanie zestawu do odkamieniania marki *Nespresso* dostępnego w Klubie *Nespresso*, ponieważ jest dostosowany do Państwa urządzenia. Nie stosować innych produktów (takich jak np. ocet), które mogą wpływać na smak kawy. W tabeli podano częstotliwość wykonywania procesu odkamieniania, wymaganą dla optymalnego działania urządzenia, w oparciu o twardość wody. W celu uzyskania dodatkowych informacji dotyczących odkamieniania, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*.

⚠ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

Раствор для очистки от накипи может быть опасен. Избегайте контакта с глазами, кожей и поверхностями материалов. Мы рекомендуем использовать набор *Nespresso* для очистки от накипи, который можно приобрести в Клубе *Nespresso*. Не используйте другие средства, т.к. они могут повлиять на качество кофе. Следующая таблица поможет Вам определить регулярность очистки от накипи. Если у Вас возникнут дополнительные вопросы относительно очистки от накипи, обратитесь в Клуб *Nespresso*.

Twardość wody: / Жесткость воды:		Odkamieniać po: / Удаление накипи после:	
fH	dH	$CaCO_3$	Filiżanki , Чашки (40ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh	Francja Французский стандарт
dh	Niemcy Немецкий стандарт
$CaCO_3$	Węglan wapnia Карбонад кальция

Nespresso zestaw odkamieniający:
Ref. 3035/CBU-2

Набор для очистки от накипи *Nespresso*:
Артикул 3035/CBU-2

USUWANIE USTEREK/ УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Brak sygnalizacji świetlnej.	➔ Urządzenie wyłączyło się automatycznie; wcisnąć przycisk ON/OFF. ➔ Sprawdzić układ zasilania: wtyczka, napięcie, bezpiecznik.
Brak kawy, brak wody.	➔ Sprawdzić zbiornik wody; jeżeli jest pusty, napełnić wodą pitną. Przeprowadzić proces odkamieniania jeżeli to konieczne. ➔ Unieść dźwignię. Wcisnąć przycisk kawy i poczekać na wypłynięcie wody.
Kawa nie jest odpowiednio wystarczająco gorąca.	➔ Podgrzać filiżankę. Przeprowadzić proces odkamieniania, jeżeli to konieczne.
Nie można całkowicie opuścić dźwigni.	➔ Opróżnić pojemnik kapsuł/Sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma zablokowanej kapsuły.
Wyciek lub nietypowy wypływ kawy.	➔ Sprawdzić prawidłowe ustawienie zbiornika wody.
Nieregularne pulsowanie diod przycisków.	➔ Skontaktować się z Klubem *Nespresso*. ➔ Przerwać proces odkamieniania (zob. rozdział dotyczący odkamieniania).
Brak kawy, wypływa sama woda (mimo włożonej kapsuły).	➔ W razie wystąpienia problemu, skontaktować się z Klubem *Nespresso*.
Urządzenie wyłącza się samoczynnie.	➔ W celu oszczędzania energii, urządzenie wyłączy się automatycznie po 9 minutach; zob. rozdział «Tryb oszczędzania energii».
Dioda z przodu świeci na czerwono.	➔ Zbiornik wody jest pusty lub wymaga odkamieniania.
Panel nie może być zapięty.	➔ Zapewnij położenie, jak pokazano strzałkami wewnątrz panelu. Rozpocznij zapinać od góry. W przypadku, gdy panel ciągle nie zapina się, zadzwoń do Klubu *Nespresso*
Не горят индикаторы.	➔ Кофемашина автоматически выключилась. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ. ➔ Проверьте сетевой шнур и напряжение.
Не готовит кофе, не течет вода.	➔ Проверьте резервуар для воды, если резервуар пуст, наполните его питьевой водой. При необходимости проведите очистку от накипи. ➔ Поднимите рычаг. Нажмите на кнопку приготовления кофе и дождитесь тока воды.
Кофе недостаточно горячий.	➔ Подогрейте чашку. При необходимости проведите очистку от накипи.
Рычаг не закрывается полностью.	➔ Опустошите контейнер для использованных капсул/Проверьте, что капсула не застряла в кофемашине.
Течь из-под кофемашины или кофе течет из носика ни как обычно.	➔ Проверьте, что резервуар для воды установлен правильно.
Нерегулярное мигание индикаторов.	➔ Позвоните в Клуб *Nespresso*. ➔ Выведите кофемашину из режима очистки от накипи (см. информацию об очистке от накипи).
Не готовит кофе, течет вода (капсула вставлена).	➔ Позвоните в Клуб *Nespresso*.
Кофемашина выключается сама.	➔ Для экономии энергии кофемашина отключается автоматически после 9 минут неиспользования. Смотрите информацию о режиме экономии энергии.
Индикатор передней панели горит красным.	➔ Резервуар для воды пуст или нуждается в очистке.
Боковую панель не получается закрепить	➔ Убедитесь в верной установке панели по стрелкам, расположенным на ее внутренней стороне. Начните закреплять по верхнему краю. В случае если панель не закрепляется - позвоните в клуб *Nespresso*.

DANE TECHNICZNE/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

∿	220-240 V, 50-60 Hz, <1260 W 220-240 В, 50-60 Гц, <1260 Вт
Pmax	19 bar/макс.19 Бар
kg	~ 3 kg/~ 3 кг
	0.7 L/0.7 л
	11.1 cm/см 23.5 cm/см 32.6 cm/см

SKONTAKTUJ SIĘ Z KLUBEM *NESPRESSO*/ СВЯЖИТЕСЬ С КЛУБОМ *NESPRESSO*

W celu uzyskania dodatkowych informacji,w razie wystąpienia problemów lub w celu uzyskania porady, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso*. Informacje kontaktowe Klubu *Nespresso* znajdują się w broszurze «Witamy w świecie *Nespresso*» w opakowaniu lub na stronie internetowej pod adresem nespresso.com

W przypadku wysyłania maszyny do naprawy zdejmij i przechowaj panele boczne.

В случае возникновения дополнительных проблем, не предусмотренных данной инструкцией, обратитесь в Клуб *Nespresso*. Контакты Клуба *Nespresso* можно найти в разделе «Контакты» на сайте www.nespresso.com

В случае, если вашу кофемашину заберут в сервис-центр для проведения ремонта, пожалуйста снимите боковые панели и оставьте у себя до её возвращения вам.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 18 01.12.14 17:09

UTYLIZACJA I TROSKA O ŚRODOWISKO/
УТИЛИЗАЦИЯ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Urządzenie wyprodukowano zgodnie z Dyrektywą 2002/96/WE. Opakowanie i samo urządzenie wykonano z materiałów, które mogą zostać poddane procesowi recyklingu. Urządzenie zawiera cenne materiały, które nadają się do odzysku i ponownego użycia. Podział materiałów odpadowych na różne rodzaje umożliwia recykling cennych surowców. Należy oddać ekspres do punktu zbiórki takich urządzeń. Informacje na temat utylizacji odpadów można uzyskać u odpowiednich władz lokalnych.

Данная кофемашина соответствует директиве ЕС 2002/96/ЕС. Упаковочный материал и кофемашина содержат материалы, которые могут быть вторично переработаны. Ваша кофемашина содержит ценные материалы, которые могут быть восстановлены или вторично переработаны. Разделение утилизируемых отходов по типам облегчает повторную переработку сырья. Оставьте вашу кофемашину в пункте сбора. Вы можете получить информацию об утилизации от ваших местных властей.

PL
RU

ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION : WWW.ECOLABORATION.COM

Nespresso zobowiązało się do kupowania kawy o najwyższej jakości, uprawianej w poszanowaniu środowiska naturalnego i praw społeczności rolniczej.
Od roku 2003 współpracujemy z Rainforest Alliance przy realizacji programu *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.

Aluminium jest materiałem, który chroni naszą kawę i aromaty Grand Cru *Nespresso* zamknięte w każdej kapsułce.
Aluminium podlega pełnemu recyklingowi, nie tracąc żadnych ze swoich właściwości.

Nespresso pragnie projektować i tworzyć urządzenia innowacyjne, niezawodne i przyjazne dla użytkownika.
Projekty nowych modeli naszych urządzeń uwzględniają potrzebę ochrony środowiska naturalnego.

Мы приобретаем кофе высочайшего качества, выращенный с соблюдением принципов заботы об окружающей среде и оказанием поддержки фермерским хозяйствам.
С 2003 года мы работаем совместно с Rainforest Alliance, развивая нашу программу *Nespresso* AAA Sustainable Quality™.

Мы выбрали алюминий в качестве упаковочного материала для наших капсул, поскольку он защищает кофе и аромат *Nespresso* Гран Крю.
Алюминий может быть переработан бесконечное количество раз, при этом не теряя своих качеств.

Компания *Nespresso* разрабатывает и производит инновационные, высокотехнологичные и легкие в обращении кофемашины.
Теперь мы делаем заботу об окружающей среде частью дизайна наших новых и будущих линеек кофемашин.

GWARANCJA/
ГАРАНТИЯ

Krups udziela gwarancji na niniejszy produkt w zakresie wad materiałowych i wykonania, na okres dwóch lat od daty zakupu. W ciągu tego okresu, Krups, zgodnie z własnym uznaniem, dokona naprawy lub wymiany wszelkich niesprawnych urządzeń bez kosztów dla właściciela. Wymiana produktu lub naprawionych części objęta jest gwarancją przez okres trwania oryginalnej gwarancji lub sześć miesięcy, w zależności od tego, który z tych okresów jest dłuższy. Niniejsza ograniczona gwarancja nie ma zastosowania do jakichkolwiek usterek powstałych w wyniku, nieprawidłowego użytkowania, niewłaściwej konserwacji lub normalnego zużycia. Za wyjątkiem sytuacji określonych przez przepisy prawa, warunki niniejszej ograniczonej gwarancji nie wyłączają, nie ograniczają i nie zmieniają wszelkich praw związanych z transakcją sprzedaży produktu. W przypadku podejrzenia usterki urządzenia, proszę skontaktować się z Klubem *Nespresso* w celu uzyskania wskazówek, co do przesłania urządzenia do naprawy.

Krups гарантирует отсутствие дефектов материалов и сборки в течение двух лет с даты приобретения кофемашины. В течение этого периода Krups обязуется бесплатно отремонтировать или заменить (по своему усмотрению) все неисправные детали. Гарантия на отремонтированные или замененные в процессе ремонта запчасти - 6 месяцев или до конца действия первоначального гарантийного периода. Данная гарантия не распространяется на любые неисправности возникшие в результате несчастных случаев, неправильной эксплуатации или обычного износа. За исключением законодательных норм, условия данной гарантии не могут быть сокращены или изменены и соответствуют нормам «Закона о защите прав потребителей». Если Вы считаете, что Ваша кофемашина неисправна свяжитесь с производителем.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 20 01.12.14 17:09

PL
RU

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 21 01.12.14 17:09

PIXIE CLIPS

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	102

XN302

Nespresso, exkluzivní systém pro přípravu výjimečné kávy Espresso, den za dnem.
Všechny kávovary *Nespresso* jsou vybaveny patentovaným extrakčním systémem, který pracuje s velmi vysokým tlakem (až 19 barů). Každý parametr byl vypočítán s velkou přesností tak, aby bylo možné vyjádřit veškeré aroma každé kávy Grand Cru, dodat jí tělo a vytvořit nesrovnatelnou a bohatou cremu.

A *Nespresso* exkluzív rendszerével nap mint nap tökéletes Eszpresszót készíthet.
Minden *Nespresso* kávégép nagynyomású (akár 19 bar), szabadalmaztatott lefőzőmechanizmussal működik. Minden paramétert a lehető legpontosabban számítottunk ki, hogy az összehasonlíthatatlanul sűrű és selymes krémben kibontakozhasson a Grand Cru kávéőrlemények minden aromája.

OBSAH/ TARTALOM

Prosím přečtěte si pozorně návod k použití a bezpečnostní pokyny před používáním přístroje.
Használat előtt olvassa el az útmutatót és a biztonsági előírásokat.

Bezpečnostní pokyny/Biztonsági előírások 83–87
Přehled/Áttekintés 88
Zacvaknutí/Vycvaknutí bočních panelů/Az oldalpanelek felerősítése/leszedése 89
Vycvaknutí panelů pomocí *Nespresso* klíče/Az oldalpanelek eltávolítása a speciális *Nespresso* klucs segítségével 90
První použití/Első használat 91
Příprava kávy/A kávé elkészítése 92
Koncept úspory energie a detekce hladiny vody/ Energiatakarékos üzemmód és vízszintjelzés 93
Programování objemu vody/A vízmennyiség beállítása 93
Vypuštění systému před delší dobou nečinnosti, před opravou nebo pro ochranu před mrazem/A rendszer kiürítése hosszabb üzemszünet előtt, fagyásvédelemhez, vagy javítás előtt 94
Obnovení výrobního nastavení/A gyári beállítások visszaállítása 94
Čištění kávovaru/Készülék tiszítása 95
Čištění panelů/Panelek tisztítása 95
Odvápnění/Vízkőmentesítés 96–97
Odstraňování závad/Hibaelhárítás 98
Specifikace/Műszaki leírás 98
Kontaktujte *Nespresso* Club/Forduljon a *Nespresso* Club-hoz 98
Likvidace odpadu a ochrana životního prostředí/ Ártalmatlanítási és környezetvédelmi előírások 99
Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com 99
Záruční podmínky/Garancia 100

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 2 01.12.14 17:11

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ POZOR: bezpečnostní pokyny jsou součástí přístroje. Přečtěte si je pozorně před prvním použitím vašeho nového přístroje. Uchovávejte je na známém místě, kde budou kdykoli k dispozici.

⚠ POZOR: pokud uvidíte toto upozornění, přečtěte si bezpečnostní pokyny, abyste předešli možnému úrazu či poškození přístroje.

ⓘ POZNÁMKA: pokud uvidíte toto upozornění, vezměte na vědomí doporučení pro bezpečné a správné používání vašeho přístroje.

- Tento přístroj je určen pro přípravu nápojů v souladu s těmito bezpečnostními pokyny.
- Nepoužívejte přístroj pro jiný než určený účel.
- Tento přístroj byl navržen pro použití v interiéru, pouze za standardních teplotních podmínek.
- Nesmí být vystaven přímému slunečnímu svitu, vlhkosti ani delšímu působení vody.
- Tento přístroj je určen pro používání v domácnosti a podobné využití, jako: v zaměstnaneckých kuchyňkách obchodů, kanceláří a jiných pracovišť; klienty v hotelech, motelech a ostatních ubytovacích zařízeních.
- Děti ve věku od 8 let mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Udržujte přístroj i přívodní kabel mimo dosah dětí mladších 8 let.
- Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či duševními schopnostmi nebo s nedostatkem znalostí a zkušeností mohou přístroj používat jen pod dohledem nebo byly-li seznámeny s bezpečnostními pokyny a jsou si vědomy rizika s manipulací souvisejícím.
- Dohlédněte na děti, aby si s přístrojem nehrály.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost a záruka se nevztahuje na: komerční využití přístroje, nevhodné zacházení či použití, škody způsobené používáním k jiným účelům, nesprávnou činností, neprofesionálními opravami nebo nedodržováním bezpečnostních pokynů.

Ochrana před úrazem elektrickým proudem a proti požáru.

- V případě nebezpečí: ihned vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
- Přístroj připojujte pouze do vhodných, snadno dostupných a uzemněných elektrických zásuvek. Ujistěte se, že napětí elektrického zdroje je stejné jako napětí uvedené na štítku přístroje. Nesprávné připojení vede k zániku záruky.

Přístroj může být zapojen do sítě až po kompletní instalaci.

- Netahejte kabel přes ostré hrany, přisvorkujte jej nebo nechte volně viset.
- Ujistěte se, že kabel není vystaven nadměrnému žáru ani vlhkosti.
- Pokud je kabel poškozen, musí být, z důvodu bezpečnosti, vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo jinou kvalifikovanou osobou.
- Pokud je kabel poškozen, nepoužívejte přístroj.
- Vraťte přístroj *Nespresso* Clubu nebo autorizovanému zástupci *Nespresso*.
- Je-li nutné použít prodlužovací kabel, používejte pouze uzemněný kabel s vodičem o průměru alespoň 1,5mm^2 a odpovídajícího příkonu.

CZ
HU

- Abyste předešli nebezpečí, nikdy neumísťujte přístroj na/k horkým plochám, jako jsou radiátory, trouby, plynové hořáky apod.
- Přístroj vždy umístěte na vodorovný, stabilní a rovný povrch. Povrch pro umístění přístroje musí být odolný vůči teplu a tekutinám, jako jsou káva, voda, odvápňovací prostředek apod.
- Odpojte přístroj ze sítě, pokud jej nebudete delší dobu používat. Odpojte přístroj vytažením zástrčky, nikoli tahem za kabel, mohlo by dojít k poškození kabelu.
- Před čištěním a servisem přístroje jej odpojte od elektrického proudu a nechte vychladnout.
- Nikdy nesahejte na kabel mokrýma rukama.
- Nikdy neponořujte přístroj či jeho části do vody ani jiné tekutiny.
- Nikdy nevkládejte přístroj či jeho části do myčky nádobí.
- Elektrický proud je v kombinaci s vodou nebezpečný a může vést ke smrtelnému úrazu.
- Přístroj nerozebírejte. Je pod napětím!
- Do otvorů přístroje nevkládejte žádné předměty. V opačném případě může dojít k požáru či úrazu elektrickým proudem!

Ochrana před úrazem během provozu přístroje.

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.
- Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo nepracuje správně. Okamžitě vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso* pro opravy, servisní zásahy nebo úpravy přístroje.
- Přístroj může být používán pouze s nasazenými bočními panely, nepoužívejte jej bez panelů.
- Poškozený přístroj může způsobit úraz elektrickým proudem, popálení a požár.
- Vždy zcela uzavřete páku přístroje a neotevírejte ji za chodu přístroje. Nebezpečí opaření!
- Nikdy nesahejte pod výpusť kávy, hrozí nebezpečí opaření.
- Nikdy nesahejte do prostoru pro vkládání a odstraňování kapslí. Hrozí nebezpečí úrazu!
- Při neproražení kapsle čepelemi může dojít k protékání vody okolo kapsle a poškození přístroje.
- Nikdy nepoužívejte poškozenou či zdeformovanou kapsli. Pokud je kapsle zablokovaná v prostoru pro kapsle, vypněte přístroj a odpojte jej z elektrického proudu. Kontaktujte *Nespresso* Club nebo autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Naplňte nádobu na vodu čerstvou a pitnou vodou.
- Vyprázdněte nádobu na vodu, pokud nebudete přístroj delší dobu používat.
- Vyměňte vodu v nádobě na vodu, pokud jste přístroj nepoužívali během víkendu či podobného časového úseku.
- Nepoužívejte přístroj bez odkapávací nádoby a mřížky, abyste předešli riziku vylití či vystříknutí tekutiny na okolní plochy.
- Nepoužívejte žádný agresivní čisticí prostředek. Povrch přístroje otírejte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem.
- K čištění kávovaru používejte pouze vhodné pomůcky.
- Při vybalování přístroje odstraňte plastovou fólii z odkapávací mřížky a vyhoďte ji.
- Tento přístroj je navržen pro *Nespresso* kávové kapsle, které jsou dostupné výhradně v *Nespresso* Clubu nebo u autorizovaného zástupce *Nespresso*.
- Všechny *Nespresso* přístroje procházejí přísnými kontrolními testy. Testy kvality se v praxi provádějí na náhodně vybraných kávovarech, proto mohou být patrné stopy

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 4 05.12.14 10:31

předchozího použití.

- *Nespresso* si vyhrazuje právo na změnu návodu k použití bez předchozího upozornění.

Odvápnění

- *Nespresso* odvápňovací prostředek, je-li používán správně, pomáhá zajistit řádné fungování vašeho přístroje po dobu jeho životnosti a zajistí dokonalý požitek z kávy, den za dnem. Informace o správném dávkování a použití prostředku najdete v návodu, který je součástí *Nespresso* odvápňovací sady.

USCHOVEJTE TENTO NÁVOD Předejte jej dalšímu uživateli. Tento návod k použití je k dispozici také na www.nespresso.com v PDF verzi.

⚠ FIGYELEM: a biztonsági előírások a készülék részét képezik. Az új készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el az előírásokat. Tartsa olyan helyen, ahol később is megtalálja és átnézheti.

⚠ FIGYELEM: ha ezt a jelet látja, az esetleges sérülések és károk megelőzése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat.

ⓘ INFORMÁCIÓ: ha ezt a jelet látja, a készülék biztonságos és megfelelő használata érdekében vegye figyelembe az adott tanácsot.

- A készülék az útmutatóban található előírásoknak megfelelően italok készítésére való.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja.
- A készüléket beltéri, nem szélsőséges hőmérsékleti viszonyok melletti használatra tervezték.
- Ügyeljen arra, hogy a készüléket ne érje közvetlen napsugárzás, illetve ne tartsa nedves vagy párás környezetben.
- A készülék kizárólag háztartási és ahhoz hasonló célú felhasználásra szolgál, mint például: üzletekben kialakított dolgozói konyhákban, irodákban és egyéb munkahelyeken, hotel- és motelvendégek számára, egyéb lakókörnyezetekben és szálláshelyeken.
- A készüléket 8 év feletti gyermekek csak felügyelettel használhatják, és ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek ne végezzék, kivéve ha idősebbek 8 évesnél, és egy felnőtt felügyeli őket. A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket és a kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyermekektől.
- A készüléket korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy kevés tapasztalattal és szakismerettel rendelkező személyek csak felügyelettel használhatják, vagy ha a biztonságos használatról illetve a használattal kapcsolatos veszélyekről tájékoztatást kaptak.
- Gyermekek ne játszanak a készülékkel.
- A gyártó nem vállal felelősséget a készülék kereskedelmi vagy nem megfelelő használatáért, az előírtaktól eltérő célú használatból következő károkért, hibás

CZ HU

működtetésért, nem szakszerű javításért, illetve az utasítások be nem tartásáért, és ezekben az esetekben a garancia sem érvényes.

Kerülje az áramütést és tüzet okozó helyzeteket.

- Vészhelyzet esetén azonnal húzza ki a hálózati dugót a konnektorból.
- A készüléket csak megfelelő, könnyen elérhető, földelt elektromos hálózati csatlakozóhoz csatlakoztassa. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a készülék adattábláján feltüntetett feszültségértékkel. Nem megfelelő csatlakozás használata érvényteleníti a garanciát.

A készüléket csak a telepítést követően csatlakoztassa.

- Ne vezesse át a kábelt éles felületeken, ne szorítsa össze és ne hagyja lelógni.
- Védje a kábelt hőhatástól és nedvességtől.
- A sérült tápkábelt kizárólag a gyártó, annak szervizpartnere, vagy hasonló képesítésű szakember cserélheti ki, a veszélyek elkerülése végett.
- Ha a kábel sérült, ne üzemeltesse a készüléket.
- A készüléket juttassa vissza a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- Ha szükség van hosszabbítókábelre, kizárólag legalább 1.5 mm^2 keresztmetszetű vagy a bemeneti áramnak megfelelő földelt vezetőkábelt használjon.
- A veszélyes sérülések elkerülése érdekében soha ne helyezze a készüléket forró felületre vagy annak közelébe, például radiátor, főzőlap, sütő, gázégő vagy hasonló eszközök és nyílt láng közelébe.
- A készüléket mindig vízszintes, szilárd és sima felületre tegye.A felületnek ellenállónak kell lennie a hővel és folyadékokkal – vízzel, kávéval, vízkőoldóval és hasonlókkal – szemben.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt a hálózatból. Ilyenkor mindig a konnektordugót fogja, és soha ne a kábelt húzza, mert a kábel megsérülhet!
- Tisztítás és javítás előtt húzza ki a dugót a konnektorból, és hagyja kihűlni a készüléket.
- Soha ne fogja meg a kábelt nedves kézzel!
- A készüléket vagy alkatrészeit nem szabad vízbe vagy más folyadékba meríteni.
- A készüléket vagy alkatrészeit soha ne tegye mosogatógépbe.
- A vízzel érintkező elektromos részek veszélyesek, halálos áramütést okozhatnak.
- Ne nyissa fel a készüléket! A benne lévő feszültség veszélyes!
- A készülék nyílásaiba ne dugjon semmit! Tűz és áramütés lehet a következménye!

A készülék használatakor kerülje a lehetséges sérüléseket.

- Működtetés közben soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne használja a készüléket, ha a készülék sérült vagy nem működik megfelelően. Azonnal húzza ki a dugót a konnektorból. Ellenőrzésre, javításra vagy beállításra a készüléket juttassa el a *Nespresso* Club címére vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjéhez.
- A készüléket felszerelt oldalpanelekkel való használatra tervezték. Ne használja azok nélkül.
- A sérült készülék áramütést, égési sérülést és tüzet okozhat.
- A készülék működése közben mindig zárja le teljesen a kapszulakart, és soha ne nyissa fel.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ilyenkor leforrázhatja magát.
- Ne tegye az ujját a kávékifolyó alá, mert leforrázhatja magát. Ne dugja be az ujját a kapszularekeszbe vagy a kapszulatartóba, mert sérülést okozhat!
- Ha a kapszulát a pengék nem fúrják át, a víz a kapszula köré folyhat, és a készülék megsérülhet.
- Soha ne használjon sérült vagy eldeformálódott kapszulát! Ha kapszula szorult a kapszularekeszbe, a további használat előtt kapcsolja ki a gépet, és húzza ki a dugót a konnektorból. Hívja a *Nespresso* Club munkatársát vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjét.
- A víztartályt mindig friss és hideg ivóvízzel töltse meg.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja (pl. vakáció), a víztartályt ürítse ki.
- Ha a készüléket a hétvégén vagy néhány napig nem használta, cserélje ki a víztartályban lévő vizet.
- Ne használja a készüléket csepegtetőtálca és cseppprács nélkül, hogy elkerülje a folyadék környező felületekre folyását.
- A gép tiszításához csak tiszta eszközöket használjon.
- Amikor kicsomagolja a készüléket, vegye le és dobja ki a műanyag fóliát.
- A készüléket *Nespresso* kávékapszulákkal való használatra tervezték, amelyeket a *Nespresso* Clubon keresztül vagy a *Nespresso* hivatalos képviselőjénél szerezhet be.
- Minden *Nespresso* készüléknek szigorú követelményeknek kell megfelelnie. A megbízhatóság ellenőrzésére szolgáló teszteket véletlenszerűen kiválasztott készülékeken, gyakorlati használat során hajtjuk végre. Néhány készüléken ezért látszódhatnak korábbi használatra utaló jelek.
- A *Nespresso* fenntartja a jogot az utasítások előzetes figyelmeztetés nélkül történő megváltoztatására.

Vízkőmentesítés

- Helyes használat esetén a *Nespresso* vízkőmentesítő elősegíti gépe megfelelő működését a készülék élettartama alatt, és gondoskodik arról, hogy az Ön kávéja ugyanolyan tökéletes legyen, mint az első alkalommal. A megfelelő mennyiséggel és a folyamat lépéseivel kapcsolatos információkat a *Nespresso* vízkőoldó készletében található használati útmutatóban olvashatja.

ŐRIZZE MEG EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
Adja át a készülék későbbi használójának.
A használati utasítás letölthető PDF formátumban a www.nespresso.com oldalról.

CZ
HU

PŘEHLED/
ÁTTEKINTÉS

Obsah balení
A csomag tartalma

Kávovar
Kávégép

Sada 16 kapslí
16 kapszulából álló kezdőszett

Uvítací desky *Nespresso*
«Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című mappa

Návod k použití
Használati utasítás

Sada náhradních bočních panelů
Egy kiegészítő készletnyi oldalpanel

Nespresso klíč
Nespresso kulcs

1 Odkapávací miska
Csepegtetőtálca

2 Odkapávací mřížka
Cseprács + csészetartó

3 Kontejner na 9–11 použitých kapslí
Kapszulatartó 9–11 használt kapszulához

4 Výpusť kávy
Kávékifolyó

5 Páka
Emelőkar

6 Tlačítko Espresso (malý šálek)
«Espresso» gomb (kis csésze)

7 Tlačítko Lungo (velký šálek)
«Lungo» gomb (nagy csésze)

8 ⏻ Hlavní vypínač
⏻ BE/KI kapcsoló gomb

9 Víko nádoby na vodu
Víztartályfedő

10 Nádoba na vodu
Víztartály

11 Sada vyměnitelných bočních panelů
Egy készletnyi cserélhető oldalpanel

12 *Nespresso* klíč
Nespresso kulcs

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 8 01.12.14 17:11

ZACVAKNUTÍ/VYCVAKNUTÍ BOČNÍCH PANELŮ/ AZ OLDALPANELEK FELERŐSÍTÉSE/LESZEDÉSE

POZNÁMKA: boční panely kávovaru byly navrženy tak, aby bylo možné je snadno zacvaknout a vycvaknout, bez použití speciálního nástroje. Tyto panely jsou určeny pro kávovary *Nespresso* Pixie Clips. **MEGJEGYZÉS:** a készülék oldalpaneljeit úgy terveztük, hogy külön szerszám nélkül, egyszerűen felerősíthetőek és leszedhetőek legyenek. Ezek az oldalpanelek a *Nespresso* Pixie Clips készülékhez valók.

1

Odpojte kávovar ze sítě a vyjměte nádobu na vodu i kontejner na použité kapsle.

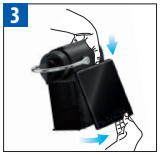
Húzza ki a készüléket, vegye le a víztartályt és a karbantartási egységet.

2

Uchopte kávovar, jak je znázorněno na obrázku.

Tartsa a Pixie Clips készüléket az ábra szerint.

3



Zatlačte palcem a druhou rukou boční panel vycvakněte, jak je znázorněno na obrázku.

Nyomja le a hüvelykujjával, és húzza a másik kezével az oldalpanel leszedéséhez, az ábra alapján.

4

Nasaďte nový boční panel; šipky směřují nahoru.

Helyezze oda az új panelt úgy, hogy a nyilak felfelé mutassanak.

5

Zacvakněte nový boční panel jak je znázorněno na obrázku.
Ujistěte se, že je panel řádně nasazen.

Erősítse fel az új oldalpaneleket a képnek megfelelően.
Ellenőrizze, hogy az oldalpanel megfelelően fel van-e erősítve.

6

Objevte celou škálu bočních panelů k proměně vašeho kávovaru v *Nespresso* **Boutique nebo na nespresso.com**

Tegye egyedivé gépét, fedezze fel az oldalpanelek széles választékát **a *Nespresso* Boutique-okban, vagy online a www.nespresso.com oldalon.**

POZNÁMKA: jedna sada náhradních bočních panelů je součástí balení kávovaru.

Megjegyzés: egy kiegészítő készletnyi oldalpanelt a készülékhez adunk.

⚠ **POZOR:** nevyměňujte panely, pokud je kávovar horký (vyčkejte 10 minut po poslední přípravě kávy).

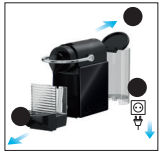
⚠ **VIGYÁZAT:** ne cserélje ki az oldalpaneleket, amíg a gép forró (várjon 10 percet az utolsó főzés után).

CZ HU

VYCVAKNUTÍ PANELŮ POMOCÍ *NESPRESSO* KLÍČE/
AZ OLDALPANELEK ELTÁVOLÍTÁSA A SPECIÁLIS *NESPRESSO* KLUCS SEGÍTSÉGÉVEL

POZNÁMKA: tyto panely jsou určeny pro kávovary *Nespresso* Pixie Clips.

MEGJEGYZÉS: ezek az oldalpanelek a *Nespresso* Pixie Clips készülékhez valók.



Odpojte kávovar ze sítě a vyjměte nádobu na vodu i kontejner na použité kapsle.

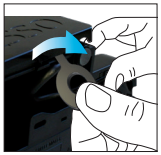
Húzza ki a készüléket, vegye le a víztartályt és a karbantartási egységet.

Položte kávovar na bok, na čistý a hladký povrch, abyste zabránili poškození bočního panelu.

Helyezze a készüléket az egyik oldalával egy tiszta és sima felületre, hogy az oldalpanel ne sérüljön.

Použijte *Nespresso* klíč pro snadnější vycvaknutí panelů.

Használja a *Nespresso* kulcsot a négy nyílásban az oldalpanel leszedéséhez.



Panel vycvakněte otočením *Nespresso* klíče, jak je znázorněno na obrázku.

Pattintsa le az oldalpanelt az ábra alapján, a *Nespresso* kulcs elfordításával.

Sundejte panel.

Vegye le az oldalpanelt.

POZNÁMKA: k vycvaknutí panelů používejte pouze *Nespresso* klíč.

MEGJEGYZÉS: csak a *Nespresso* kulcsot használja az oldalpenelek leszedéséhez.

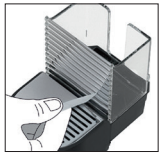
⚠ **POZOR:** nevyměňujte panely, pokud je kávovar horký (vyčkejte 10 minut po poslední přípravě kávy).

⚠ **VIGYÁZAT:** ne cserélje ki az oldalpaneleket, amíg a gép forró (várjon 10 percet az utolsó főzés után).

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 10 01.12.14 17:11

PRVNÍ POUŽITÍ/
ELSŐ HASZNÁLAT

⚠ Přečtěte si pečlivě bezpečnostní pokyny, abyste předešli úrazu elektirckým proudem a požáru/
Áramütés és tűzeset elkerülése érdekében először olvassa el a biztonsági előírásokat



Sejměte plastovou fólii z odkapávací mřížky.

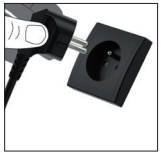
Vegye le a csepprácson található műanyag borítást.

Vyjměte nádobu na vodu a kontejner na použité na kapsle. Upravte délku kabelu tak, že ho vložíte do prostoru na spodní straně kávovaru.

Vegye ki a víztartályt és a kapszulatartót. A készülék alján található kábeltartó segítségével állítsa be a kábel hosszát.

Vložte volnou část kabelu do drážky na spodní straně kávovaru a postavte jej do svislé polohy.

A felesleges kábelrészt tegye vissza a gép alján található kábeltartóba, és állítsa fel újra a készüléket.



Zapojte přístroj do zásuvky.

Dugja be a hálózati dugót a konnektorba.

CZ
HU

5

Nádobu na vodu lze přenášet za víko.

A víztartály fedelét megemelve a tartályt el tudja távolítani a gépről.

6

Vypláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte pitnou vodou.

Mielőtt megtölti ivóvízzel, öblítse el a víztartályt.

7

Zapněte přístroj. Tlačítka na kávu a kontejner blikají: probíhá zahřívání kávovaru po dobu přibližně 25 vteřin. Když tlačítka svítí: kávovar je připraven.

Kapcsolja be a készüléket. Ha a kávé és a kapszulatartó gombja is villog, a kávégép felmelegszik, ami körülbelül 25 másodpercet vesz igénybe. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.

8

Umístěte nádobu na vodu pod výpusť kávy a stiskněte tlačítko Lungo pro propláchnutí přístroje. Opakujte třikrát.

Helyezzen egy tartót a kávékifolyó alá, majd nyomja meg a Lungo gombot a gép átöblítéséhez. Ismételje meg háromszor a műveletet.

PŘÍPRAVA KÁVY/
A KÁVÉ ELKÉSZÍTÉSE

Vypláchněte nádobu na vodu předtím, než ji naplníte. Nádobu na vodu lze přenášet za víko.

Öblítse ki, majd töltse meg a víztartályt ivóvízzel. A víztartály fedelét megemelve tudja eltávolítani a tartályt.

Zapněte přístroj. Pokud tlačítka pro přípravu kávy blikají, přístroj se nahřívá (cca 25 vteřin). Pokud tlačítka svítí, přístroj je připraven k použití.

Kapcsolja be a gépet. Villogó fény: a készülék kb. 25 másodpercig melegszik. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.

Zvedněte úplně páku a vložte kapsli.

Emelje fel teljesen az emelőkart és helyezze be egy kapszulát.

Zavřete páku a postavte šálek pod výpusť kávy.

Zárja le az emelőkart, és helyezzen egy csészét a kávékifolyó alá.

⚠ Nikdy nezvedejte páku během provozu a podívejte se na bezpečnostní pokyny aby nedošlo ke zranění při provozu přístroje/ Működés közben soha ne emelje fel az emelőkart. A működés közben bekövetkező esetleges sérülések elkerülése érdekében olvassa el a biztonsági előírásokat

Můžete stisknout tlačítko pro přípravu kávy, i když se přístroj nahřívá. Káva se připraví automaticky poté, co bude přístroj nahřátý.

Felmelegedés alatt megnyomhatja a kávé gombot, amíg az villog. A kávé ezt követően automatikusan kifolyik, amint a készülék üzemkész.

Chcete-li použít vysokou sklenici, sklopte odkapávací mřížku. Po vyjmutí sklenice se mřížka vrátí samovolně do původní polohy.

A Latte Macchiato pohárhoz hajtsa fel a csészetartót függőleges helyzetbe. Ha a poharat elveszi, ez automatikusan visszaesik, így megakadályozva azt, hogy a konyhai felületre kávécsepp kerüljön.

ℹ Stiskněte tlačítko Espresso (40 ml) nebo Lungo (110 ml). Pro zastavení nebo doplnění kávy stiskněte ještě jednou.

ℹ Nyomja meg az Espresso (40 ml) vagy a Lungo (110 ml) gombot. Az elkészítés automatikusan megáll. A kávé kifolyásának leállításához vagy kávéval való feltöltéshez nyomja meg a gombot még egyszer.

Před otevřením páky odeberte šálek. Zvedněte a zavřete páku, použitá kapsle bude vyhozena do kontejneru.

Vegye el a csészét. Emelje fel, majd zárja le az emelőkart a kapszula használtkapszula tartóba történő kiadásához.

KONCEPT ÚSPORY ENERGIE A DETEKCE HLADINY VODY/
ENERGIATAKARÉKOS ÜZEMMÓD ÉS VÍZSZINTJELZÉS

Pro úsporu energie kávovar vypněte, pokud jej nepožíváte. Automatické vypnutí přístroje: přístroj se automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.

Az energiatakarékosság érdekében használaton kívül kapcsolja ki a gépet. Automatikus kikapcsolás: használaton kívül a gép 9 perc után automatikusan kikapcsol.

Pokud chcete prodloužit dobu pro automatické vypnutí přístroje z 9 na 30 minut, vypněte přístroj. Stiskněte současně tlačítka Espresso a Lungo a také hlavní vypínač.

Az automatikus kikapcsolás átállítása 9 percről 30 percre: Kapcsolja ki a gépet, nyomja meg az Espresso és Lungo gombokat egyidejűleg, majd nyomja meg a BE/Kl gombot.

Červené podsvícení signalizuje prázdnou nádobu na vodu. Naplňte nádobu na vodu čistou pitnou vodou. Vyčistěte také kontekner na použité kapsle a odkapávací misku.

Ha a piros háttérfény kigyullad: a víztartály üres. Töltse újra a víztartályt ivóvízzel. Ürítse ki és öblítse el a kapszulatartót és a csepegtetőtálcát.

CZ
HU

PROGRAMOVÁNÍ OBJEMU VODY/
A VÍZMENNYISÉG BEÁLLÍTÁSA

Naplňte nádobu na vodu a vložte kapsli.

Töltse fel a víztartályt ivóvízzel és helyezzen a gépbe egy kapszulát.

Stiskněte a podržte tlačítko Espresso nebo Lungo.

Tartsa lenyomva az «Espresso» vagy «Lungo» gombot.

Tlačítko pusťte jakmile dosáhnete požadovaného množství vody.

A kívánt mennyiség elérésekor engedje el a gombot.

Objem vody je pro dané tlačítko nastaven.

A készülék ekkor rögzíti a beállított vízmennyiséget.

VYPUŠTĚNÍ SYSTÉMU PŘED DELŠÍ DOBOU NEČINNOSTI, PŘED OPRAVOU NEBO PRO OCHRANU PŘED MRAZEM/
A RENDSZER KIÜRÍTÉSE HOSSZABB ÜZEMSZÜNET ELŐTT, FAGYÁSVÉDELEMHEZ, VAGY JAVÍTÁS ELŐTT

1

Vypněte přístroj.

Kapcsolja ki a készüléket.

2

Vyjměte nádobu na vodu. Zavřete páku. Umístěte nádobu na vodu pod výpusť kávy.

Vegye ki a víztartályt. Zárja le az emelőkart. Helyezzen egy edényt a kávékifolyó alá.

3

Stiskněte a podržte tlačítko Espresso a zapněte přístroj. Počkejte, dokud nepřestane téct voda.

Tartsa lenyomva az «Espresso» gombot, és kapcsolja be a készüléket. Várjon, amíg kifolyik az összes víz.

4

Kávovar se automaticky vypne.

A gép automatikusan kikapcsol.

OBNOVENÍ VÝROBNÍHO NASTAVENÍ/
A GYÁRI BEÁLLÍTÁSOK VISSZAÁLLÍTÁSA

1

Vypněte přístroj.

Kapcsolja ki a készüléket.

ℹ Šálek Espresso: 40 ml; Šálek Lungo: 110 ml.

ℹ Eszpresszós csésze: 40 ml; Hosszúkávés csésze: 110 ml.

2

Stiskněte a podržte tlačítko Lungo a zapněte přístroj.

Tartsa lenyomva a «Lungo» gombot, és kapcsolja be a készüléket.

ČIŠTĚNÍ KÁVOVARU/
KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA

ℹ Nepoužívejte žádné agresivní čistící prostředky ani rozpouštědla. Nevkládeje do myčky nádobí.

ℹ Ne használjon súroló- vagy oldószert. Ne tegye mosogatógépbe az eszközt.

⚠ Nikdy neponořujte přístroj nebo jeho části do vody/A készüléket vagy elektromos alkatrészeit nem szabad vízbe meríteni.

Pravidelně čistěte kávovou výpusť vlhkým hadříkem.
A kávékifolyót rendszeresen, nedves ronggyal tisztítsa.

Odkapávací misku a odkapávací mřížku složíte zaklapnutím do sebe.

A csészetartó és a csepegtetőtálca összeszerelése: vegye le a rácsot, helyezze őket egymás mellé és pattintsa össze a csepegtetőtálcát és a csészetartót.

CZ
HU

ČIŠTĚNÍ PANELŮ/
PANELEK TISZTÍTÁSA

⚠ POZOR
K čištění panelů nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla.
Nemyjte boční panely v myčce nádobí.
Hrozí poškrábání nebo vznik skvrn.
K čištění panelu používejte pouze čistý vlhký hadřík.

⚠ FIGYELEM
Ne használjon tisztító vagy súrolószert a panelek tisztításához.
Ne tegye a paneleket mosogatógépbe.
Foltosodás ill. karcolódás veszélye.
Csak tiszta, nedves tuhát használjon a tisztításhoz.

ODVÁPNĚNÍ/ VÍZKŐMENTESÍTÉS

ⓘ Délka trvání asi 15 minut/Időtartam: körülbelül 15 perc

⚠ Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny, které jsou součástí odvápňovací sady a podívejte se do tabulky nutnosti odvápnění (viz strana 97)/Olvassa el a vízkőoldó csomagolásán található biztonsági előírásokat, valamint a vízkőmentesítésről szóló táblázatot (lásd: 97. oldal)

1

Odstraňte kapsli a zavřete páku.

Vegye ki a kapszulát és zárja le a fedelet az emelőkarral.

⚠ POZOR:
odstraňte boční panely před odvápňováním kávovaru.

⚠ Vigyázat:
kérjük, mindenképpen vegye le az oldalpaneleket a vízkőmentesítés elkezdése előtt.

2

Vyprázdněte odkapávací misku a kontejner na použité kapsle.

Ürítse ki a csepegtetőtálcát és a használtkapszula-tartót.

3

Naplňte nádobu na vodu 0,5 l vody a přidejte odvápňovací tekutinu *Nespresso*.

Töltsön a víztartályba 0.5 liter vizet, és adja hozzá a *Nespresso* vízkőoldó folyadékot.

4

Umístěte nádobu (o objemu min 0,6 l) pod výpusť kávy.

Helyezzen egy (minimum 0.6 liter űrtartalmú) edényt a kávékifolyó alá.

5

Zapněte přístroj.

Kapcsolja be a készüléket.

6

Tlačítka blikají: nahřívání.
Tlačítka svítí: kávovar je připraven k použití.

Villogó fény: a készülék melegszik. Folyamatosan világító fény: a készülék üzemkész.

7

Stiskněte zároveň obě tlačítka po dobu tří vteřin. Začnou blikat.

Nyomja meg a két gombot egyszerre három másodpercig. A gombok jelzőfénye villogni kezd.

8

Stiskněte tlačítko Lungo a počkejte, dokud nebude zásobník na vodu prázdný.

Nyomja meg a «Lungo» gombot, és várjon, amíg a víztartály kiürül.

Znovu naplňte nádobu na vodu odvápňovacím roztokem z nádoby a zopakujte krok 8.

Ismét töltse meg a tartályt az edényben összegyűlt, használt vízkőoldó folyadékkal, és ismételje meg a 8. lépést.

Vyprázdněte a propláchněte nádobu na vodu. Naplňte ji pitnou vodou.

Ürítse ki és öblítse el a víztartályt. Töltse meg ivóvízzel.

Jakmile budete hotovi, stiskněte tlačítko Lungo, aby se přístroj vypláchnul.

Ha kész, a gép átöblítéséhez nyomja meg a «Lungo» gombot.

Pro ukončení režimu odvápnění stiskněte obě tlačítka současně po dobu 1 vteřiny. Přístroj je nyní připraven k použití.

A vízkőtlenítő módból való kilépéshez nyomja meg a két gombot egyszerre, egy másodpercig. A gép ezt követően már üzemkész állapotban van.

CZ
HU

⚠ UPOZORNĚNÍ

Odvápňovací roztok může být škodlivý. Vyhněte se kontaktu s očima, pokožkou a jinými povrchy. Nikdy nepoužívejte jiný výrobek než *Nespresso* odvápňovací sadu, která je k dispozici v *Nespresso* Clubu, aby nedošlo k poškození vašeho přístroje. V následující tabulce najdete frekvenci odvápňování potřebnou pro optimální výkon vašeho přístroje, v závislosti na tvrdosti vody. S jakýmikoli dotazy ohledně odstraňování vodního kamene se obraťte na *Nespresso* Club.

⚠ FIGYELEM

A vízkőoldó egészségre ártalmas lehet. Ne kerüljön szembe, bőrre vagy más felületre. Javasoljuk a *Nespresso* Clubnál elérhető *Nespresso* vízkőoldó készletet, mivel ez speciálisan az Ön gépéhez alkalmazható. Ne használjon egyéb termékeket (mint például ecetet), melyek hatással lennének a kávé ízére. Az alábbi táblázatból kiderül, hogy a víz keménységi jellemzői mellett milyen gyakran szükséges vízkőmentesíteni a készüléket ahhoz, hogy optimálisan működjön. Ha további információra van szüksége a vízkőmentesítéssel kapcsolatban, forduljon a *Nespresso* Club -hoz.

Tvrdost vody: / Vízkeménység:			Odvápnit po: / Vízkőmentesítés kapszula mennyiségenként: Šálcích, Csészék (40 ml)
fH	dH	$CaCO_3$	
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Francouzská stupnice / Francia keménységi fok

dh Německá stupnice / Német keménységi fok

$CaCO_3$ Uhličitan vápený / Kalcium-karbonát

Nespresso sada pro odvápnění: Ref. 3035/CBU-2

Nespresso vízkőoldó készlet: Ref. 3035/CBU-2

ODSTRAŇOVÁNÍ PORUCH/ HIBAELHÁRÍTÁS

Tlačítka nesvítí.	➔ Přístroj se automaticky vypnul; stiskněte hlavní vypínač. ➔ Zkontrolujte připojení k síti, zástrčku, napětí, pojistky.
Neteče káva, voda.	➔ Zkontrolujte nádobu na vodu; pokud je prázdná, naplňte ji. V případě potřeby kávovar odvápněte. ➔ Zavřete páku. Stiskněte jakékoliv tlačítko a počkejte, dokud voda nevyteče.
Káva není dostatečně teplá.	➔ Předehřejte šálek. V případě potřeby kávovar odvápněte.
Páku nelze zcela zavřít.	➔ Vyprázdněte kontejner na použité kapsle/Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování kapsle uvnitř kávovaru.
Káva vytéká nedostatečně nebo neobvykle.	➔ Zkontrolujte, zda je nádoba na vodu správně umístěna.
Tlačítka nepravidelně blikají.	➔ Kontaktujte *Nespresso* Club. ➔ Ukončete režim odvápnění (viz část o odvápnění).
Vytéká pouze voda (ačkoli byla vložena kapsle).	➔ V případě problémů kontaktujte *Nespresso* Club.
Kávovar se vypíná.	➔ Pro úsporu energie se kávovar automaticky vypne po 9 minutách nečinnosti.
Kontejner na použité kapsle svítí červeně.	➔ Nádoba na vodu je prázdná nebo potřebuje vyčistit.
Panel nelze zacvaknout	➔ Ujistěte se, že je panel nasazen tak, jak ukazují šipky uvnitř panelu. Zacvakávejte seshora. Pokud problém přetrvává, kontaktujte *Nespresso* Club.
A jelzőlámpák nem világítanak.	➔ A készülék automatikusan kikapcsolt. Nyomja meg a BE/KI gombot. ➔ Ellenőrizze a hálózati dugót, a feszültséget és a biztosítékokat.
Nincs kávé, nincs víz.	➔ Ellenőrizze a víztartályt, és ha üres, töltse fel ivóvízzel. Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet. ➔ Zárja le az emelőkart. Nyomjon meg egy kávé gombot, és várjon, amíg folyni kezd a víz.
A kávé nem elég forró.	➔ Melegítse elő a csészét. Ha szükséges, vízkőmentesítse a gépet.
Az emelőkart nem lehet teljesen lezárni.	➔ Ürítse ki a kapszulatartót, illetve ellenőrizze, hogy nem szorult-e kapszula a kapszulatartóba.
Szivárgás vagy szokatlan kávékifolyás.	➔ Ellenőrizze, hogy a víztartály megfelelően van-e behelyezve.
Rendszertelen, szaggatott villogás.	➔ Hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát. ➔ Fejezze be a vízkőmentesítést (lásd a vízkőmentesítésről szóló bekezdést).
Nem kávé, csak víz folyik ki (pedig van betéve kapszula).	➔ Probléma esetén hívja fel a *Nespresso* Club ügyfélszolgálatát.
A gép automatikusan kikapcsol.	➔ PAz energiatakarékosság érdekében használaton kívül a gép 9 perc után automatikusan kikapcsol. Lásd az «Energiatakarékos üzemmód» című bekezdést.
Az elülső jelzőlámpa vörös.	➔ A víztartály üres vagy ki kell tisztítani.
A panelt nem lehet felerősíteni.	➔ Ellenőrizze az irányt, amit a panel belső oldalán lévő nyilak jeleznek. A felerősítést felül kezdje. Ha a panelt még mindig nem lehet felerősíteni, hívja a *Nespresso* Club-ot.

SPECIFIKACE/ MŰSZAKI LEÍRÁS

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 barů
kg	~ 3 kg
	0,7 litrů
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

KONTAKTUJTE *NESPRESSSO* CLUB/ FORDULJON A *NESPRESSSO* CLUB-HOZ

Pro jakékoli dodatečné informace, poradenství, nebo v případě problémů, kontaktujte *Nespresso* Club. Kontaktní údaje *Nespresso* Clubu najdete v "Uvítacích deskách Nespresso" v krabici vašeho kávovaru nebo na www.nespresso.com

V případě svozu kávovaru do opravy, sundejte boční panely a uschovejte je.

Ha további információra, tanácsra van szüksége, vagy bármilyen probléma merülne fel, hívja a *Nespresso* Club-ot. A *Nespresso* Club elérhetőségeit megtalálja a gépéhez mellékelt és a www.*Nespresso*.com oldalon is olvasható «Üdvözöljük a *Nespresso* világában» című információs mappában.

Amennyiben szervizbe küldi a készüléket, kérjük vegye le, és őrizze meg az oldalpaneleket.

LIKVIDACE ODPADU A OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ/
ÁRTALMATLANÍTÁSI ÉS KÖRNYEZETVÉDELMI ELŐÍRÁSOK

Tento přístroj je vyroben a prodáván v souladu s evropským nařízením EU 2002/96/EC. Obaly i přístroj obsahují recyklovatelné materiály. Váš přístroj je vyroben z hodnotných surovin, které mohou být obnoveny nebo recyklovány. Třídění odpadu na jednotlivé druhy usnadňuje recyklaci surovin. Předejte přístroj do sběrného místa. Informace o likvidaci můžete získat od místních správních orgánů.

A készülék megfelel az EU 2002/96/EK irányelvének. A csomagolóanyagok és a készülék újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak. A készülékben javítható vagy újrahasznosítható alkatrészek és anyagok vannak. A szelektív hulladékgyűjtés lehetővé teszi ezeknek az anyagoknak az újrahasznosítását. A készüléket juttassa el egy gyűjtőpontra. Az ártalmatlanítás módjáról a helyi illetékes hatóságoktól kaphat információkat.

CZ
HU

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

Zavázali jsme se nakupovat kávu jen té nejvyšší kvality, pěstovanou způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí a k farmářským komunitám.
Od roku 2003 spolupracujeme s Rainforest Alliance na rozvoji našeho *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Programu.

Vybrali jsme hliník jako obalový materiál pro naše kapsle, protože chrání čerstvost a aroma našich káv *Nespresso* Grand Crus.
Hliník je také plně recyklovatelný, aniž by utrpěla některá z jeho vlastností.

Nespresso se zavázalo navrhovat a vyrábět přístroje, které jsou inovativní, vysoce výkonné a uživatelsky jednoduché.
Nyní zapracováváme do designu našich všech nových a budoucích řad kávovarů prvky pro ochranu životního prostředí.

Arra törekszünk, hogy csak olyan kiváló minőségű kávét vásároljunk, amelyet környezettudatosan és a kávétermesztő gazdaságok tiszteletben tartásával termesztettek.
Az Esőerdő Szövetséggel 2003 óta dolgozunk együtt a *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ (Fenntartható Minőség) programon.

A kapszulákat azért készítjük alumíniumból, mert az megőrzi a *Nespresso* Grand Cru kávéőrlemények aromáját.
Ráadásul az alumínium korlátlanul újrahasznosítható anélkül, hogy veszítene minőségéből.

A *Nespresso* arra törekszik, hogy innovatív, csúcsteljesítményű és felhasználóbarát gépeket tervezzen és gyártson.
Új készülékeink tervezésekor a környezetvédelmi szempontokat is figyelembe vesszük.

ZÁRUKA/
GARANCIA

Krups poskytuje u tohoto produktu záruku na vady materiálu a práce po dobu dvou let od data nákupu. Během tohoto období vám opraví nebo nahradí, dle vlastního uvážení, jakýkoli vadný produkt bez dalších nákladů pro majitele. Náhradní produkty nebo opravené části budou mít záruku po dobu zbylé části původní záruční doby nebo po dobu šesti měsíců, podle toho, které období je delší. Tato záruka neplatí na vady způsobené nehodou, špatným používáním, nevhodnou údržbou, nebo běžným opotřebením. Kromě rozsahu, definovaného platným zákonem, tyto záruční podmínky nevylučují, neomezují ani neupravují povinná statutární práva, platná pro prodej produktu a jsou jejich rozšířením. Pokud jste přesvědčeni, že tento produkt je vadný, kontaktujte společnost *Nespresso* ohledně pokynů pro zaslání nebo odevzdání přístroje do opravy.

A Krups készülékgaranciája anyaghibára és gyártási hibára terjed ki a vásárlásától számított két évig. A garancia ideje alatt a Krups saját döntése szerint díjmentesen megjavítja vagy kicseréli a hibás termékeket. A kijavított vagy kicserélt termék garanciája az eredeti garanciából hátralévő időre, vagy 6 hónapra érvényes (amelyik több). A korlátozott garancia nem érvényes akkor, ha a meghibásodás baleset, nem rendeltetésszerű használat, nem megfelelő karbantartás vagy a rendeltetésszerű használatból fakadó elhasználódás miatt következik be. A korlátozott garancia feltételei nem zárják ki, korlátozzák vagy módosítják az Önre – a termék megvásárlásával megszerzett – kötelező érvényű, törvényerejű jogokat, hanem azok kiegészítéseként szolgálnak. Ha úgy véli, hogy terméke hibás, forduljon a Krups ügyfélszolgálatához, ahol tájékoztatják arról, hova küldje vagy vigye a javítandó készüléket.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 20 01.12.14 17:11

CZ
HU

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 21 01.12.14 17:11

PIXIE CLIPS

FR	MANUEL D'INSTRUCTION	EN	INSTRUCTION MANUAL	2
DE	BEDIENUNGSANLEITUNG	IT	ISTRUZIONI PER L'USO	22
ES	MANUAL DE INSTRUCCIONES	PT	MANUAL DE INSTRUÇÕES	42
PL	INSTRUKCJA OBSŁUGI	RU	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	62
CZ	NÁVOD K POUŽITÍ	HU	HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ	82
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	NL	GEBRUIKSAANWIJZING	102

XN302

Nespresso: ένα μοναδικό σύστημα για να παρασκευάζετε τον τέλειο Espresso, κάθε φορά.
Όλες οι μηχανές *Nespresso* είναι εξοπλισμένες με ένα σύστημα εκχύλισης, κατατεθειμένη ευρεσιτεχνία, που λειτουργεί με ιδιαίτερα υψηλή πίεση (έως και 19 bar). Κάθε παράμετρος έχει μελετηθεί με ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να εξασφαλιστεί ότι εκφράζονται όλα τα αρώματα κάθε εκλεκτής ποικιλίας Grand Cru, προσδίδοντάς της σώμα και δημιουργώντας μία ασύγκριτα πυκνή και πλούσια κρέμα.

Nespresso - een exclusief systeem voor een perfecte Espresso, kopje na kopje.
Alle *Nespresso* machines hebben een gepatenteerd extractiesysteem dat werkt met een zeer hoge pompdruk (maximaal 19 bar). Alle parameters van belang zijn uiterst nauwkeurig afgestemd om alle aroma's van de verschillende Grands Crus volledig tot hun recht te laten komen, met een intense body en een ongeëvenaard stevige en romige crema als eindresultaat.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ/INHOUDSOPGAVE

Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και τα μέτρα ασφάλειας πριν λειτουργήσετε τη συσκευή.
Lees de instructies en veiligheidsmaatregelen in deze handleiding aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt!

Μέτρα ασφάλειας/Veiligheidsmaatregelen 103-107
Επισκόπηση/Overzicht 108
Κουμπώστε/Ξεκουμπώστε τα πλευρικά πάνελ της μηχανής σας/ Vastmaken/losmaken van de zijpanelen 109
Ξεκουμπώστε τα πάνελ με το ειδικό κλειδί *Nespresso*/ Het zijpaneel losmaken met de daarvoor bestemde *Nespresso* sleutel 110
Πρώτη χρήση/Eerste gebruik 111
Παρασκευή καφέ/Koffie bereiden 112
Η λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας και η ανίχνευση επιπέδου νερού/ Energiespaarstand en detectie van waterniveau 113
Προγραμματισμός του όγκου νερού/Waterhoeveelheid instellen 113
Άδειασμα του συστήματος όταν προβλέπεται μεγάλο διάστημα αχρησίας και για την προστασία από τον πάγο ή πριν κάποια επισκευή/Het systeem leegmaken voor een periode van niet-gebruik en ter bescherming tegen vorst of voor een reparatie 114
Επαναφορά εργοστασιακών ρυθμίσεων/Fabrieksinstellingen herstellen 114
Καθαρισμός μηχανής /Reiniging machine 115
Καθαρισμός πάνελ/Reiniging zijpanelen 115
Αφαίρεση αλάτων/Ontkalken 116–117
Αντιμετώπιση προβλημάτων/Storingen opsporen en verhelpen 118
Τεχνικά χαρακτηριστικά/Technische gegevens 118
Επικοινωνία με το *Nespresso* Club/Contact opnemen met de *Nespresso* Club 118
Διάθεση απορριμμάτων και Προστασία του περιβάλλοντος/ Afvoeren en milieubescherming 119
Ecolaboration: www.ecolaboration.com/ Ecolaboration: www.ecolaboration.com 119
Εγγύηση/Garantie 120

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 2 01.12.14 17:12

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: τα μέτρα ασφάλειας αποτελούν μέρος της συσκευής. Διαβάστε τα προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη νέα σας συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε τα σε μία θέση όπου μπορείτε να τα βρείτε εύκολα και να αναφέρεστε σε αυτά στο μέλλον.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για να αποφευχθούν πιθανοί κίνδυνοι και βλάβες.

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: όταν βλέπετε αυτό το σήμα, παρακαλούμε λάβετε υπόψη σας τη συμβουλή που δίνεται για την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής σας.

- Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή ροφημάτων σύμφωνα με τις συγκεκριμένες οδηγίες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για άλλον σκοπό εκτός από αυτόν για τον οποίο προορίζεται.
- Η συσκευή αυτή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε κλειστό χώρο και σε μη ακραίες συνθήκες θερμοκρασίας .
- Προστατέψτε τη συσκευή από την άμεση έκθεση σε ηλιακή ακτινοβολία, το συχνό πιτσίλισμα από νερό και την υγρασία.
- Η εν λόγω συσκευή προορίζεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σε νοικοκυριά ή για παρόμοιες εφαρμογές, όπως: στο χώρο της κουζίνας του προσωπικού σε καταστήματα, γραφεία ή άλλα εργασιακά περιβάλλοντα, από πελάτες σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλα περιβάλλοντα διαμονής, σε περιβάλλον τύπου «bed and breakfast».
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών, εφόσον επιβλέπονται και τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφάλεια και έχουν πλήρη επίγνωση των σχετικών κινδύνων. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι ηλικίας άνω των 8 και επιτηρούνται από ενήλικα.
- Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή των οποίων η εμπειρία ή γνώση δεν είναι αρκετή, υπό τον όρο ότι υπόκεινται σε εποπτεία ή έχουν λάβει οδηγίες να χρησιμοποιούν τη συσκευή με ασφάλεια και κατανοούν τους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.
- Ο κατασκευαστής δεν αποδέχεται καμία ευθύνη και η εγγύηση δεν θα ισχύει σε περίπτωση οποιασδήποτε εμπορικής χρήσης, ακατάλληλης μεταχείρισης ή χρήσης της συσκευής, καθώς και οποιασδήποτε βλάβης, η οποία προκλήθηκε από χρήση για άλλους σκοπούς, λανθασμένη λειτουργία, μη-επαγγελματική επισκευή ή αδυναμία συμμόρφωσης προς τις οδηγίες.

Αποφύγετε κινδύνους μοιραίου ηλεκτροσόκ και πυρκαγιάς.

- Σε περίπτωση εκτάκτου ανάγκης: Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος.
- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε κατάλληλη, εύκολα προσβάσιμη, γειωμένη παροχή ρεύματος. Η συσκευή θα πρέπει να συνδέεται με το ρεύμα μόνο μετά την εγκατάστασή της. Σιγουρευτείτε ότι η τάση της παροχής ρεύματος είναι η ίδια με την αναγραφόμενη στον πίνακα χαρακτηριστικών. Η χρήση ακατάλληλης σύνδεσης επισύρει ακύρωση της εγγύησης.

GR
NL

Μπορείτε να συνδέσετε τη συσκευή μόνον αφού γίνει η εγκατάσταση.

- Μην τραβάτε το καλώδιο πάνω από αιχμηρά άκρα, χρησιμοποιήστε κατάλληλο τρόπο συγκράτησης ή αφήστε το να κρέμεται ελεύθερα.
- Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα και υγρασία.
- Εάν το καλώδιο του ρεύματος είναι κατεστραμμένο, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον εξουσιοδοτημένο επισκευαστή του ή άλλο αντίστοιχης αρμοδιότητας άτομο, προκειμένου να αποφευχθούν όλοι οι κίνδυνοι.
- Εάν το καλώδιο είναι κατεστραμμένο, μην λειτουργείτε τη συσκευή.
- Επιστρέψτε τη συσκευή στο *Nespresso* Club ή σε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της *Nespresso*.
- Εάν απαιτείται καλώδιο επέκτασης, χρησιμοποιήστε μόνο γειωμένο καλώδιο με διατομή αγωγού τουλάχιστον 1.5 mm^2 ή που να ανταποκρίνεται στο παρεχόμενο ρεύμα.
- Για την αποφυγή επικίνδυνης βλάβης, μην τοποθετείτε ποτέ τη συσκευή πάνω ή δίπλα σε επιφάνειες με θερμότητα, όπως θερμαντικά σώματα, εστίες κουζίνας, καυστήρες γκαζιού, ανοιχτή φλόγα, ή παρόμοιες πηγές.
- Πάντα ακουμπάτε τη συσκευή πάνω σε μία οριζόντια, σταθερή κι ομαλή επιφάνεια. Η επιφάνεια θα πρέπει να είναι ανθεκτική σε θερμότητα και υγρά, όπως νερό, καφέ, καθαριστικό καθαλατώσεων ή παρόμοια.
- Αποσυνδέετε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, όταν δεν την χρησιμοποιείτε για μεγάλα διαστήματα. Όταν αποσυνδέετε τη συσκευή τραβήξτε το φις και όχι το ίδιο το καλώδιο, για να μην προκαλέσετε ζημιά στο καλώδιο.
- Πριν τον καθαρισμό ή τη συσκευή, βγάλτε το φις από την πρίζα κι αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.
- Ποτέ μην πιάνετε το καλώδιο με βρεγμένα χέρια.
- Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό ή άλλο υγρό.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε πλυντήριο πιάτων.
- Ο συνδυασμός ηλεκτρισμού και νερού είναι επικίνδυνος και μπορεί να προκαλέσει μοιραία ηλεκτροπληξία.
- Μην ανοίγετε τη συσκευή. Η τάση του ρεύματος στο εσωτερικό είναι επικίνδυνη!
- Μην τοποθετείτε τίποτα στα ανοίγματα της συσκευής. Εάν το κάνετε, μπορεί να προκαλέσετε φωτιά ή ηλεκτροσόκ!

Αποφεύγοντας πιθανή βλάβη κατά τη λειτουργία της συσκευής.

- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν είναι σε λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν είναι κατεστραμμένη ή δεν λειτουργεί στην εντέλεια. Βγάλτε αμέσως το φις από την πρίζα παροχής ρεύματος. Επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* για έλεγχο, επισκευή ή ρύθμιση της μηχανής σας.
- Η μηχανή έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με τα πλευρικά πάνελ. Μην την χρησιμοποιείτε χωρίς αυτά.
- Μία κατεστραμμένη συσκευή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροσόκ, εγκαύματα και φωτιά.
- Πάντα κλείνετε τον μοχλό μέχρι το τέλος της διαδρομής του, και ποτέ μην τον σηκώνετε, ενώ η συσκευή είναι σε λειτουργία. Μπορεί να προκληθεί έγκαυμα.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας κάτω από το στόμιο εκροής καφές, κίνδυνος εγκαύματος.
- Μην βάζετε τα δάχτυλά σας στο τμήμα καψουλών ή στον αγωγό καψουλών. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Το νερό μπορεί να ρέει γύρω από την κάψουλα, όταν αυτή δεν έχει διατρυθεί από τις λεπίδες, προκαλώντας βλάβη στη συσκευή.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε μία κατεστραμμένη ή παραμορφωμένη κάψουλα. Εάν μία κάψουλα έχει μπλοκάρει μέσα στο τμήμα καψουλών, σβήστε τη μηχανή

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 4 05.12.14 10:33

ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ/VEILIGHEIDSMAATREGELEN

και βγάλτε τη από την πρίζα πριν προβείτε σε οποιαδήποτε ενέργεια. Καλέστε το *Nespresso* Club ή έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο *Nespresso* .

- Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο πόσιμο νερό.
- Αδειάζετε το δοχείο νερού, όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα (διακοπές, κ.λπ.)
- Αντικαταστήστε το νερό στο δοχείο νερού, εάν η συσκευή δεν έχει λειτουργήσει για ένα Σαββατοκύριακο ή παρόμοιο χρονικό διάστημα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τον δίσκο και το πλέγμα αποστράγγισης για να αποφευχθεί η διαρροή υγρών σε γειτονικές επιφάνειες. Μην χρησιμοποιείτε κανένα δυνατό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα καθαρισμού. Χρησιμοποιείστε ένα βρεγμένο πανί και μαλακό καθαριστικό προϊόν για να καθαρίσετε τις επιφάνειες της μηχανής.
- Όταν θα βγάλετε τη συσκευή από τη συσκευασία της, αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη που βρίσκεται στο πλέγμα αποστράγγισης.
- Για να καθαρίσετε τη μηχανή του καφέ, να χρησιμοποιείτε μόνο καθαρά εργαλεία καθαρισμού.
- Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση καψουλών καφέ *Nespresso* που διατίθενται αποκλειστικά από το *Nespresso* Club ή τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπό σας *Nespresso*.
- Όλες οι συσκευές *Nespresso* περνούν από αυστηρότατους ελέγχους. Τεστ αξιοπιστίας υπό συνθήκες πραγματικής χρήσης πραγματοποιούνται τυχαία σε επιλεγμένες μονάδες. Συνεπώς, ορισμένες συσκευές μπορεί να εμφανίζουν ίχνη προηγούμενης χρήσης.
- Η *Nespresso* διατηρεί το δικαίωμα να αλλάξει τις οδηγίες χωρίς πρότερη ειδοποίηση.

Αφαίρεση καθαλατώσεων.

- Το διάλυμα καθαρισμού καθαλατώσεων της *Nespresso*, όταν χρησιμοποιείται σωστά, βοηθά στο να διασφαλιστεί η σωστή λειτουργία της μηχανής σας καθόλη τη διάρκεια ζωής της, και στο να είναι η εμπειρία καφέ τόσο τέλεια, όσο την πρώτη ημέρα που δοκιμάσατε τον καφέ. Για τη σωστή δοσολογία και διαδικασία που θα πρέπει να ακολουθήσετε, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης που περιλαμβάνεται στο σετ καθαρισμού *Nespresso*.

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ Δώστε τες στον επόμενο χρήστη.
Το συγκεκριμένο Εγχειρίδιο Οδηγιών διατίθεται και σε μορφή αρχείου PDF στο nespresso.gr

⚠ GEVAAR: de veiligheidsvoorschriften worden bij de machine geleverd. Lees deze voorschriften aandachtig door voordat u uw nieuwe machine voor het eerst gebruikt. Bewaar ze op een veilige plek, zodat u ze later als referentie kunt inzien.

⚠ GEVAAR: dit pictogram duidt op gevaar. Lees de veiligheidsvoorschriften om persoonlijke letsels en schade te voorkomen.

ⓘ INFORMATIE: dit pictogram verwijst naar de instructies voor een correct en veilig gebruik van uw machine.

- Deze machine is bedoeld voor de bereiding van recepten volgens de aanwijzingen die in deze handleiding opgenomen zijn.

GR
NL

- Gebruik deze machine niet voor andere doeleinden dan het beoogd gebruik.
- Deze machine is bedoeld voor gebruik binnenshuis en mag daarom uitsluitend bij normale temperatuuromstandigheden worden gebruikt.
- Bescherm de machine tegen directe zoninvloed, langdurige blootstelling aan opspattend water en vocht.
- Deze machine is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en dergelijk gebruik, zoals: personeelskantines in winkels, kantoor- en overige werkomgevingen; door gasten van hotels, motels en overige verblijfsruimten; bed & breakfasts, enz.
- Deze machine kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar indien ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die ermee samenhangen. Het schoonmaken en onderhouden van de machine mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze minstens 8 jaar oud zijn en er toezicht van een volwassene is. Houd de machine en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Deze machine mag gebruikt worden door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of verstandelijke vermogens, of met onvoldoende ervaring en kennis als er toezicht aanwezig is of als ze instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van de machine en de risico's begrijpen die er mee samenhangen. Kinderen dienen deze machine niet te gebruiken als speelgoed.
- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid en de garantie is niet van toepassing bij enige vorm van commercieel gebruik, oneigenlijke bediening of gebruik van de machine of schade die het gevolg is van gebruik voor andere onjuiste doeleinden.

Voorkom het risico op elektrocutie en brand.

- Bij noodgevallen: de stekker direct uit het stopcontact verwijderen.
- Sluit de machine alleen aan op een geschikt en goed bereikbaar stopcontact met randaarde. De machine mag pas na de installatie aangesloten worden. Controleer of de netspanning overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje van de machine aangeduid is.

Deze machine mag enkel aangesloten worden na de installatie.

- Trek de kabel niet over scherpe randen en zorg dat hij niet gekneld raakt of naar beneden hangt.
- Voorkom blootstelling van de kabel aan hitte of vocht.
- Als de voedingskabel beschadigingen vertoont, dan dient deze door de fabrikant, een servicebedrijf of een ander bevoegd bedrijf vervangen te worden om elk risico te voorkomen.
- Gebruik de machine niet als de kabel beschadigd is. Breng de machine terug naar de *Nespresso* Club.
- Gebruik indien noodzakelijk uitsluitend een geaarde verlengkabel, waarvan de kerndiameter minimaal 1.5 mm^2 bedraagt, of die geschikt is voor het vermogen.
- Om schade te voorkomen mag de machine in geen geval geplaatst worden in de nabijheid van of op warme oppervlakken zoals verwarmingsradiatoren, fornuizen, ovens, gasbranders, open vuur of dergelijke.
- Plaats de machine altijd op een vlakke en stabiele ondergrond. Het oppervlak moet bestendig zijn tegen hitte en vloeistoffen als water, koffie, ontkalkingsmiddel en dergelijke.
- Neem de voedingskabel uit het stopcontact als u de machine lange tijd niet gebruikt.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact door aan de stekker te trekken - niet aan de voedingskabel; de kabel kan daarbij namelijk beschadigd raken.
- Vóór het schoonmaken of bij machineonderhoud de stekker uit het stopcontact verwijderen en de machine laten afkoelen.
- Raak de voedingskabel nooit met natte handen aan.
- Dompel de machine of onderdelen van

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 6 05.12.14 10:33

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

dit apparaat in geen geval onder in water of andere vloeistoffen.
- Machine en machineonderdelen in geen geval in de vaatwasser plaatsen.
- Elektriciteit en water gaan niet samen en vormen een gevaar voor elektrocutie.
- Machine niet openmaken. Levensgevaarlijke elektrische spanning!
- Plaats geen voorwerpen in de openingen van de machine. Daarbij bestaat de kans op brand of elektrische schokken!

Voorkom kans op letsels tijdens gebruik.

- Laat de machine nooit onbewaakt achter tijdens gebruik.
- De machine niet gebruiken als ze beschadigd is of niet naar behoren werkt. Verwijder de stekker in een dergelijk geval direct uit het stopcontact. Neem contact op met de *Nespresso* Club voor onderzoek, reparatie of afstelling.
- Deze machine is enkel ontworpen om gebruikt te worden met zijpanelen, gebruik de machine niet zonder zijpanelen.
- Een beschadigde machine kan elektrische schokken, brandwonden en brand veroorzaken.
- Klap de capsulehouder steeds helemaal dicht en open deze in geen geval tijdens gebruik! Gevaar voor verbranding!
- Plaats uw vingers nooit onder de uitloop - vermijd brandwonden.
- Plaats nooit uw vingers in de capsuleruimte of in het inlegmechanisme. Gevaar voor persoonlijke letsels!
- Als de capsule niet geperforeerd is door de messen in de capsulehouder, kan er water langs de capsule geperst worden, waardoor de machine beschadigd kan raken.
- Gebruik nooit een beschadigde of vervormde capsule. Als er een capsule geblokkeerd zit in de capsuleruimte, schakel dan de machine eerst uit en trek de stekker uit het stopcontact alvorens andere handelingen te verrichten. Neem contact op met de *Nespresso* Club.
- Vul het waterreservoir alleen met vers en drinkbaar water.
- Maak het waterreservoir leeg als u de machine langere tijd niet gebruikt (tijdens vakanties enz.).
- Vervang het water alvorens de machine opnieuw in gebruik te nemen na een weekend of vergelijkbaar tijdsbestek.
- Gebruik deze machine nooit zonder geplaatste lekbak en rooster om te voorkomen dat er water terecht komt op de oppervlakken rondom de machine.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen. Gebruik een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel om het oppervlak van de machine schoon te maken.
- Gebruik alleen propere hulpmiddelen om de machine te reinigen.
- Verwijder na het uitpakken van de machine de plasticfolie van het lekbakrooster en gooi het weg.
- Deze machine werd ontworpen voor *Nespresso* koffiecapsules die exclusief verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club.
- Alle *Nespresso* machines worden streng gecontroleerd. Steekproefsgewijs worden er machines getest in de praktijk. Om die reden kunnen bepaalde apparaten sporen van gebruik vertonen.
- *Nespresso* behoudt zich het recht voor deze instructies te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.

Ontkalken

- Bij correct gebruik zorgt het *Nespresso* ontkalkingsmiddel ervoor dat uw machine de hele levensduur lang goed werkt en dat uw koffiebeleving net zo perfect blijft als op de eerste dag. In de gebruikshandleiding die u bij de *Nespresso* ontkalkingsset aantreft, staat precies aangegeven hoeveel ontkalkingsmiddel u moet gebruiken en welke procedure u dient te volgen.

BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS
Als deze machine wisselt van eigenaar, geef deze gebruiksaanwijzing er dan bij. Deze gebruiksaanwijzing is ook als PDF te downloaden op de website www.nespresso.com

GR
NL

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 7 05.12.14 10:33

ΕΠΙΣΚΟΠΗΣΗ/
OVERZICHT

Περιεχόμενα συσκευασίας
Verpakkingsinhoud

Μηχανή καφέ
Koffiemachine

Σετ 16 καψουλών
Verpakking met 16 capsules

Φάκελος «Καλωσορίσατε στην *Nespresso*»
Map «Welkom bij *Nespresso*»

Εγχειρίδιο χρήστη
Gebruiksaanwijzing

Ένα σετ πρόσθετων πλευρικών πάνελ.
Een extra paar zijpanelen

Κλειδί *Nespresso*
Nespresso sleutel

1 Δίσκος αποστράγγισης
Lekbak

2 Σχάρα αποστράγγισης + βάση στήριξης για κούπες
Lekrooster en kopjeshouder

3 Δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών για 9–11 κάψουλες
Opvangbakje voor 9–11 gebruikte capsules

4 Στόμιο εκροής καφέ
Koffie-uitloop

5 Μοχλός
Capsuleklem

6 Κουμπί Espresso (μικρή κούπα)
Espresso toets (klein kopje)

7 Κουμπί Lungo (μεγάλη κούπα)
Lungo toets (groot kopje)

8 ⏻ Κουμπί ON/OFF
⏻ AAN/UIT knop

9 Καπάκι δοχείου νερού
Deksel waterreservoir

10 Δοχείο νερού
Waterreservoir

11 Ένα σετ πλευρικών πάνελ που μπορείτε να αλλάζετε.
Een paar verwisselbare zijpanelen

12 Κλειδί *Nespresso*
Nespresso sleutel

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 8 01.12.14 17:12

ΚΟΥΜΠΩΣΤΕ / ΞΕΚΟΥΜΠΩΣΤΕ ΤΑ ΠΛΕΥΡΙΚΑ ΠΑΝΕΛ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΑΣ/ VASTMAKEN/ LOSMAKEN VAN DE ZIJPANELEN

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: τα πάνελ της μηχανής έχουν σχεδιαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε να τοποθετούνται και να αποσπώνται εύκολα χωρίς τη χρήση ειδικού εργαλείου. Αυτά τα πάνελ είναι σχεδιασμένα για τη *Nespresso* μηχανή Pixie Clips. **LET OP:** de zijpanelen van de machine zijn ontworpen om zonder bijkomend gereedschap gemakkelijk vast- en losgemaakt te worden. Deze panelen zijn ontworpen voor de *Nespresso* Pixie Clips machine.

1

Αποσυνδέστε τη μηχανή και αφαιρέστε το δοχείο νερού.

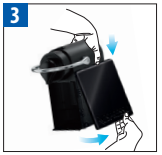
Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het waterreservoir en onderhoudsonderdelen.

2

Κρατήστε τη μηχανή Pixie Clips όπως φαίνεται στη φωτογραφία.

Houd de machine vast zoals aangegeven op de afbeelding.

3



Πιέστε με τον αντίχειρα και τραβήξτε με το άλλο χέρι ώστε να ξεκουμπώσετε το πλαϊνό πάνελ όπως φαίνεται στη φωτογραφία.

Om het zijpaneel los te maken duwt u met de duim en trekt u met de andere hand zoals aangegeven op de afbeelding.

4

Βάλτε τα νέα πλευρικά πάνελ, με τα βέλη να δείχνουν προς τα πάνω.

Plaats het nieuwe zijpaneel zodanig dat de pijlen naar omhoog wijzen.

GR

NL

5

«Κουμπώστε» τα καινούργια πλευρικά πάνελ όπως δείχνει η εικόνα. Ελέγξτε ότι το πάνελ έχει ασφαλίσει σωστά.

Maak de zijpanelen vast zoals aangegeven op de afbeelding. Zorg dat het paneel goed is bevestigd.

6

Ανακαλύψτε τη μεγάλη ποικιλία σε πάνελ για να διακοσμήσετε τη μηχανή σας σε **μία Boutique *Nespresso* ή στο nespresso.com**

Bezoek **de *Nespresso* Boutique of ga naar www.nespresso.com** en ontdek een brede waaier aan zijpanelen om uw machine te personaliseren.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Ένα πρόσθετο σετ πλευρικών πάνελ σας προσφέρεται με τη μηχανή σας.

OPMERKING: een extra paar zijpanelen wordt u aangeboden bij uw machine.

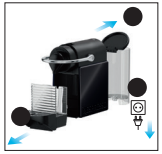
⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην αλλάξετε τα πάνελ όταν η μηχανή είναι ζεστή (περιμένετε 10 λεπτά μετά την τελευταία εκχύλιση).

⚠ **OPGELET:** wissel de zijpanelen niet wanneer de machine warm is (wacht 10 minuten na de laatste bereiding).

ΞΕΚΟΥΜΠΩΣΤΕ ΤΑ ΠΑΝΕΛ ΜΕ ΤΟ ΕΙΔΙΚΟ ΚΛΕΙΔΙ *NESPRESSO*/
HET ZIJPANEEL LOSMAKEN MET DE DAARVOOR BESTEMDE *NESPRESSO* SLEUTEL

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: αυτά τα πάνελ είναι σχεδιασμένα για τη *Nespresso* μηχανή Pixie Clips.

LET OP: deze zijpanelen zijn ontworpen voor de *Nespresso* Pixie Clips machine.



Αποσυνδέστε τη μηχανή και αφαιρέστε το δοχείο νερού.

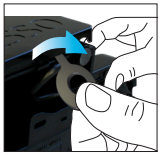
Haal de stekker uit het stopcontact en verwijder het waterreservoir en onderhoudsonderdelen.

Τοποθετήστε τη μηχανή στα πλάγια πάνω σε μία καθαρή και μαλακή επιφάνεια για να αποφύγετε τυχόν ζημιά στο πάνελ.

Plaats de machine op haar zij op een schoon en glad oppervlakte om te voorkomen dat het paneel beschadigd wordt.

Χρησιμοποιήστε το κλειδί *Nespresso* στις τέσσερις τρύπες για να ξεκουμπώσετε τα πάνελ.

Gebruik de *Nespresso* sleutel in de vier gaten om de panelen los te maken.



Ξεκουμπώστε το πάνελ περιστρέφοντας το κλειδί *Nespresso* όπως φαίνεται στη φωτογραφία.

Maak het paneel los door de *Nespresso* sleutel te draaien zoals in de afbeelding wordt aangegeven.

Αφαιρέστε το πάνελ.

Verwijder het paneel.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: χρησιμοποιείτε μόνο το κλειδί *Nespresso* για να ξεκουμπώσετε τα πάνελ σας.

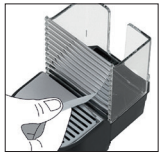
OPMERKING: gebruik alleen de *Nespresso* sleutel om de panelen los te maken.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:** μην αλλάξετε τα πάνελ όταν η μηχανή είναι ζεστή (περιμένετε 10 λεπτά μετά την τελευταία εκχύλιση).

⚠ **OPGELET:** wissel de zijpanelen niet wanneer de machine warm is (wacht 10 minuten na de laatste bereiding).

ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ/ EERSTE GEBRUIK

⚠ Καταρχήν διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή κινδύνων μοιραίας ηλεκτροπληξίας και πυρκαγιάς/Lees eerst de veiligheidsinstructies om de kans op fatale elektrische schokken en brand te vermijden



Αφαιρέστε την πλαστική μεμβράνη από τον δίσκο αποστράγγισης.

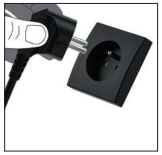
Verwijder de plasticfolie van het lekrooster.

Αφαιρέστε το δοχείο νερού και το δοχείο καψουλών. Ρυθμίστε το μήκος του καλωδίου, χρησιμοποιώντας το χώρο αποθήκευσης του καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή.

Verwijder het waterreservoir en het opvangbakje voor capsules. Pas de lengte van de kabel aan en berg overtollige kabel op in de kabelhouder onderin het apparaat.

Τοποθετήστε το καλώδιο που περισσεύει στον οδηγό αποθήκευσης καλωδίου που βρίσκεται κάτω από τη μηχανή και βάλτε τη μηχανή ξανά σε όρθια θέση.

Plaats het resterende deel van de kabel in de daarvoor voorziene kabelklemmen aan de onderzijde van de machine en zet de machine vervolgens weer rechtop.



Συνδέστε το φις της μηχανής στην πρίζα.

Sluit de stekker van de voedingskabel aan op een stopcontact.

GR
NL

5

Το δοχείο νερού μπορεί να μεταφερθεί από το καπάκι του.

U kunt het waterreservoir aan het deksel optillen.

6

Ξεπλύντε το δοχείο νερού πριν το γεμίσετε με πόσιμο νερό.

Spoel het waterreservoir uit, voordat u het vult met drinkwater.

7

Ανάψτε τη μηχανή. Αναβοσβήνει το φως των κουμπιών καφέ και του δοχείου καψουλών: ο χρόνος θέρμανσης της μηχανής διαρκεί περίπου 25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για χρήση.

Schakel de machine aan. Lichtjes van de twee koffietoetsen en het opvangbakje knipperen: machine warmt op gedurende circa 25 seconden. Lichtjes branden constant: gereed.

8

Βάλτε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής καφέ και πατήστε το κουμπί Lungo για να ξεπλυθεί η μηχανή. Επαναλάβετε τρεις φορές.

Plaats een bakje onder de uitloop en druk op de Lungo toets om de machine door te spoelen. Herhaal deze handeling drie maal.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ/
KOFFIE BEREIDEN

1

Ξεπλύντε το δοχείο νερού και μετά γεμίστε το με πόσιμο νερό. Μπορείτε να κρατήσετε το δοχείο νερού από το καπάκι του.

Spoel het waterreservoir uit en vul het daarna met drinkwater. U kunt het waterreservoir aan het deksel optillen.

2

Ανάψτε τη μηχανή. Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής για περ. 25 δευτερόλεπτα. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.

Schakel de machine aan. Indicatielichtjes knipperen: opwarmen gedurende 25 seconden. Lichtjes constant: gereed.

3

Ανασηκώστε τελείως το μοχλό και εισάγετε την κάψουλα.

Plaats de capsuleklem in de geopende stand en leg de capsule in de klemhouder.

4

Κλείστε τον μοχλό και τοποθετείστε μία κούπα κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

Sluit de capsuleklem vervolgens en plaats een kopje onder de koffie-uitloop.

⚠ Ποτέ μην σηκώνετε τον μοχλό όταν η μηχανή είναι σε λειτουργία και αναφερθείτε στα μέτρα ασφάλειας για την αποφυγή πιθανού κινδύνου κατά τη λειτουργία της συσκευής/Capsuleklem nooit openen tijdens gebruik en veiligheidsinstructies doorlezen om persoonlijk letsel te voorkomen tijdens gebruik van de machine

5

Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης, μπορείτε να πατήσετε το κουμπί καφέ, ενώ ακόμα αναβοσβήνει. Ο καφές θα αρχίσει να ρέει αυτόματα, όταν η μηχανή είναι έτοιμη.

Tijdens het opwarmen kunt u op de Lungo of Espresso toets drukken terwijl de lichtjes knipperen. De koffie zal beginnen te lopen zodra de machine gereed is.

6

Για ποτήρι Latte Macchiato κλείστε τη βάση στήριξης σε όρθια θέση. Θα πέσει ξανά από μόνη της, όταν απομακρύνετε το ποτήρι, ώστε να μην στάξει καφές στις επιφάνειες της κουζίνας σας.

Wanneer u een receptenglas gebruikt, dient u het lekrooster in een verticale stand te plaatsen. Het rooster zal automatisch terugklappen wanneer u het glas verwijdert, zodat er geen druppels op de ondergrond terechtkomen.

7

ℹ Πατήστε το κουμπί Espresso (40 ml) ή το Lungo (110 ml). Η παρασκευή καφέ σταματά αυτόματα. Για να σταματήσετε τη ροή του καφέ ή για να απογεμίσετε την κούπα, πατήστε ξανά.

ℹ Druk op de Espresso (40 ml) of Lungo (110 ml) toets. De bereiding stopt automatisch. Om vroegtijdig te stoppen of juist meer koffie in het kopje te laten lopen, drukt u de toets nogmaals in.

8

Πάρτε την κούπα. Ανασηκώστε και ξανακλείστε το μοχλό, για να απορριφθεί η κάψουλα μέσα στο δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Verwijder het kopje. Beweeg de capsuleklem omhoog en sluit deze om de gebruikte capsule in het capsuleopvangbakje te laten vallen.

Η ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ Η ΑΝΙΧΝΕΥΣΗ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΝΕΡΟΥ/
ENERGIESPAARSTAND EN DETECTIE VAN WATERNIVEAU

Για εξοικονόμηση ενέργειας, σβήνετε τη μηχανή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε. Αυτόματο σβήσιμο: η μηχανή θα σταματήσει αυτόματα να λειτουργεί μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση.

Schakel de machine uit wanneer u deze niet gebruikt om energie te besparen. Automatische uitschakeling: de machine schakelt zich 9 minuten na laatste gebruik automatisch uit.

Για να αυξήσετε τον αυτόματο χρόνο σβησίματος από 9 σε 30 λεπτά: Σβήστε τη μηχανή και πατήστε, ταυτόχρονα, τα κουμπιά Espresso και Lungo, και έπειτα πατήστε το κουμπί ON/OFF.

Om de energiespaarstand na 30 minuten in plaats van 9 minuten automatisch te activeren: schakel de machine uit; houd de Espresso en Lungo toets ingedrukt en druk vervolgens op de AAN/UIT-KNOP.

Όταν το κόκκινο φως οπίσθιου φωτισμού ανάψει: το δοχείο νερού είναι άδειο. Ξαναγεμίστε το με πόσιμο νερό. Αδειάστε και ξεπλύντε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών και το δίσκο αποστράγγισης.

Rode achtergrondverlichting gaat branden: waterreservoir is leeg. Vul het waterreservoir met drinkwater. Ledig het opvangbakje voor gebruikte capsules en de lekbak en spoel ze uit.

GR
NL

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΟΓΚΟΥ ΝΕΡΟΥ/
WATERHOEVEELHEID INSTELLEN

Γεμίστε το δοχείο νερού και εισάγετε μία κάψουλα.

Vul het reservoir met water en plaats een capsule in de capsulehouder.

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso ή το κουμπί Lungo.

Houd de Espresso of de Lungo toets ingedrukt.

Αφήστε το κουμπί όταν η επιθυμητή δόση έχει παραχθεί.

Laat de toets los bij het bereiken van het gewenste koffievolume.

Το επίπεδο του όγκου νερού έχει τώρα αποθηκευτεί.

De waterhoeveelheid is nu ingesteld.

ΑΔΕΙΑΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΟΤΑΝ ΠΡΟΒΛΕΠΕΤΑΙ ΜΕΓΑΛΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΑΧΡΗΣΙΑΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΠΟ ΠΑΓΟ Η ΠΡΙΝ ΜΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ/
HET SYSTEEM LEEGMAKEN VOOR EEN PERIODE VAN NIET-GEBRUIK EN TER BESCHERMING TEGEN VORST OF VOOR EEN REPARATIE

1

Σβήστε τη μηχανή.

Schakel de machine uit.

2

Αφαιρέστε το δοχείο νερού. Κλείστε τον μοχλό. Τοποθετήστε ένα δοχείο κάτω από το στόμιο εκροής.

Verwijder het waterreservoir. Sluit de capsuleklem. Plaats een opvangbak onder de uitloop van de machine.

3

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Espresso κι ανάψτε τη μηχανή. Περιμένετε μέχρι να τρέξει όλο το νερό.

Houd de Espresso toets ingedrukt en schakel tegelijk de spanning van de machine in. Wacht totdat er geen water meer uit de uitloop stroomt.

4

Η μηχανή σβήνει αυτόματα.

De machine schakelt zich automatisch uit.

ΕΠΑΝΑΦΟΡΑ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΑΚΩΝ ΡΥΘΜΙΣΕΩΝ/
FABRIEKSINSTELLINGEN HERSTELLEN

1

Σβήστε τη μηχανή.

Schakel de machine uit.

ℹ Κούπα Espresso: 40 ml; Κούπα Lungo: 110 ml.

ℹ Espresso-kopje: 40 ml; Lungo-kop: 110 ml.

2

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί Lungo κι ανάψτε τη μηχανή.

Houd de Lungo toets ingedrukt terwijl u de spanning van de machine inschakelt.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΜΗΧΑΝΗΣ/
REINIGING MACHINE

Μην χρησιμοποιείτε κανένα ισχυρό καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα. Μην τοποθετείτε στο πλυντήριο πιάτων.

Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen voor de reiniging van het apparaat. Apparaat niet in de vaatwasser plaatsen.

⚠ Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή ή μέρος αυτής σε νερό/Dompel het apparaat of onderdelen van dit apparaat in geen geval onder in water

Καθαρίζετε τακτικά το στόμιο εκροής καφέ με βρεγμένο πανί.
Maak de uitloop van het extractiesysteem regelmatig schoon met een vochtige doek.

Για να συναρμολογήσετε τη βάση κουπών και τον δίσκο αποστράγγισης: αφαιρέστε το πλέγμα, τοποθετείστε τα δύο τμήματα το ένα δίπλα στο άλλο, κι έπειτα συνδέστε τον δίσκο αποστράγγισης με τη βάση κουπών.

Om de kopjeshouder en het lekbakje te monteren: verwijder het rooster, plaats beiden naast elkaar en klik het lekbakje vast aan de kopjeshouder.

GR
NL

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΑΝΕΛ/
REINIGING ZIJPANELEN

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ
Μη χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε καθαριστικό προϊόν ή διάλυμα για να καθαρίσετε τα πάνελ σας.
Μην τοποθετείτε τα πλευρικά πάνελ σε πλυντήριο πιάτων.
Κίνδυνος να προκληθούν χρωματικές αλλαγές ή χαράξεις.
Χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό υγρό πανί για να καθαρίσετε τα πάνελ σας.

⚠ LET OP!
Gebruik geen afwasmiddel of oplosmiddel bij het reinigen van de zijpanelen.
Plaats de zijpanelen niet in de vaatwasser.
Risico op vlekken en krassen.
Gebruik enkel een schone vochtige doek om de panelen schoon te maken.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ/ ONTKALKEN

ⓘ Διάρκεια περ. 15 λεπτά/Deze onderhoudshandeling neemt ongeveer 15 minuten in beslag

⚠ Διαβάστε τα μέτρα ασφάλειας στη συσκευασία του καθαριστικού και αναφερθείτε στον πίνακα για τη συχνότητα χρήσης (βλ. σελίδα 117)/Lees de aanwijzingen op de verpakking van het ontkalkingsmiddel aandachtig door en houd u aan de voorgeschreven ontkalkingsintervallen in de tabel op pagina 117.

1

Αφαιρέστε την κάψουλα και κλείστε τον μοχλό.

Verwijder de capsule uit de houder en sluit de capsuleklem.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ:**
ελέγξτε ότι αφαιρέσατε τα πάνελ πριν ξεκινήσετε την αφαλάτωση.

⚠ **VOORZICHTIG:**
zorg ervoor dat de panelen worden verwijderd voordat u de machine ontkalkt.

2

Αδειάστε τον δίσκο αποστράγγισης και το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών.

Maak de lekbak en het capsule-opvangbakje leeg.

3

Γεμίστε το δοχείο νερού με 0.5 L νερό και προσθέστε το υγρό καθαρισμού *Nespresso*.

Vul het reservoir met 0.5 L water en voeg het vloeibare *Nespresso* ontkalkingsmiddel hieraan toe.

4

Τοποθετείστε ένα δοχείο (ελάχιστου όγκου: 0.6 L) κάτω από το στόμιο εκροής καφέ.

Plaats een bakje (minimale inhoud: 0.6 L) onder de uitloop.

5

Ανάψτε τη μηχανή.

Schakel de machine aan.

6

Φως που αναβοσβήνει: προθέρμανση μηχανής. Σταθερό φως: μηχανή έτοιμη για λειτουργία.

Indicatielichtjes knipperen: machine warmt op. Indicatielichtjes branden constant: klaar voor gebruik.

7

Πατήστε και τα δύο κουμπιά καφέ ταυτόχρονα για τρία δευτερόλεπτα. Θα αρχίσουν να αναβοσβήνουν.

Druk de beide bedieningstoetsen gelijktijdig in en houd ze 3 seconden vast. De indicatielichtjes knipperen nu.

8

Πατήστε το κουμπί Lungo και περιμένετε μέχρι να αδειάσει το δοχείο νερού.

Druk op de Lungo toets en wacht totdat het waterreservoir helemaal leeg is.

Γεμίστε το δοχείο νερού με το χρησιμοποιημένο διάλυμα νερού και καθαριστικού που έχει συγκεντρωθεί στο δοχείο που βάλατε κάτω από το στόμιο εκροής κι επαναλάβατε το βήμα 8.

Vul het waterreservoir met de opgevangen ontkalkingsoplossing uit het bakje en herhaal de handelingen beschreven bij stap 8.

Αδειάστε και ξεπλύνετε το δοχείο νερού. Γεμίστε το με πόσιμο νερό.

Leeg het waterreservoir en spoel het goed uit. Vul het reservoir vervolgens met drinkwater.

Όταν η μηχανή είναι έτοιμη, πατήστε το κουμπί Lungo για να την ξεπλύνετε.

Druk na het vullen op de Lungo toets om de machine door te spoelen.

Για να βγείτε από τη λειτουργία καθαρισμού καθαλατώσεων, πατήστε και τα δύο κουμπιά ταυτόχρονα για ένα δευτερόλεπτο. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για χρήση.

Om de ontkalkingsprocedure te beëindigen, drukt u beide bedieningstoetsen een seconde lang tegelijk in. De machine is nu klaar voor gebruik.

GR
NL

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Το διάλυμα αφαίρεσης καθαλατώσεων μπορεί να είναι βλαβερό για την υγεία. Αποφύγετε την επαφή με τα μάτια, το δέρμα και τις επιφάνειες. Σας συστήνουμε το σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso* που διατίθεται από το *Nespresso* Club, γιατί είναι ειδικά σχεδιασμένο για τη μηχανή σας. Μην χρησιμοποιείτε άλλα προϊόντα (όπως ξύδι), που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη γεύση του καφέ. Ο ακόλουθος πίνακας παρουσιάζει τη συχνότητα αφαίρεσης των καθαλατώσεων που απαιτείται για τη βέλτιστη λειτουργία της μηχανής σας, σύμφωνα με τη σκληρότητα του νερού. Για οποιεσδήποτε πρόσθετες πληροφορίες επιθυμείτε σχετικά με την αφαίρεση των καθαλατώσεων, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το *Nespresso* Club.

⚠ LET OP!

De ontkalkingsoplossing kan gevaarlijk zijn voor uw gezondheid. Vermijd contact met de ogen, de huid en materialen/oppervlakken. We adviseren de *Nespresso* ontkalkingssets die verkrijgbaar zijn via de *Nespresso* Club te gebruiken, aangezien deze specifiek gemaakt zijn voor uw machine. Gebruik geen andere producten (zoals azijn) die de smaak van uw koffie negatief beïnvloeden. In de onderstaande tabel staat aangegeven hoe vaak u uw machine moet ontkalken voor optimale prestaties - intervallen zijn gebaseerd op de hardheid van het drinkwater. Voor eventuele aanvullende informatie over het ontkalken van uw machine kunt u contact opnemen met de *Nespresso* Club.

Σκληρότητα νερού: Καθαρισμός μετά από:

Waterhardheid: Ontkalken na elke:

fH	dH	$CaCO_3$	Κούπες, Kopjes (40 ml)
36	20	360 mg/l	1000
18	10	180 mg/l	2000
0	0	0 mg/l	4000

fh Γαλλικός βαθμός σκληρότητας
Franse hardheid

dh Γερμανικός βαθμός σκληρότητας
Duitse hardheid

$CaCO_3$ Ανθρακικό ασβέστιο
Calciumcarbonaat

Σετ αφαίρεσης καθαλατώσεων *Nespresso*: Κωδ. 3035/CBU-2

Nespresso ontkalkingsset: referentie 3035/CBU-2

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ/
STORINGEN OPSPOREN EN VERHELPEN

Σβηστές ενδείξεις μηχανής.	➔ Η μηχανή έσβησε αυτόματα, πατήστε το κουμπί ON/OFF. ➔ Ελέγξτε την παροχή ρεύματος: φις, τάση, ασφάλεια.
Δεν ρέει ούτε καφές, ούτε νερό.	➔ Ελέγξτε το δοχείο νερού. Εάν είναι άδειο, γεμίστε με πόσιμο νερό. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται. ➔ Ανασηκώστε τον μοχλό. Πατήστε ένα κουμπί καφέ και περιμένετε μέχρι να αρχίσει να ρέει νερό.
Ο καφές δεν είναι αρκετά ζεστός.	➔ Προθερμάνετε την κούπα. Κάντε αφαίρεση των καθαλατώσεων, εάν απαιτείται.
Ο μοχλός δεν κλείνει τελείως.	➔ Αδειάστε το δοχείο χρησιμοποιημένων καψουλών/Ελέγξτε εάν υπάρχει εμπλοκή κάψουλας μέσα στην μηχανή.
Διαρροή ή ασυνήθης ροή καφέ.	➔ Ελέγξτε εάν το δοχείο νερού είναι καλά τοποθετημένο.
Το φως αναβοσβήνει με ακανόνιστο ρυθμό.	➔ Καλέστε το *Nespresso* Club. ➔ Έξοδος από τη διαδικασία αφαίρεσης καθαλατώσεων (βλ. παράγραφο αφαίρεσης καθαλατώσεων).
Δεν ρέει καφές, μόνο νερό (παρότι έχει τοποθετηθεί κάψουλα καφέ).	➔ Σε περίπτωση προβλημάτων, καλέστε το *Nespresso* Club.
Η μηχανή σβήνει από μόνη της.	➔ Για εξοικονόμηση ενέργειας η μηχανή θα σβήσει από μόνη της μετά από 9 λεπτά χωρίς χρήση. Βλ. παράγραφο «Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας».
Το μπροστινό φως είναι κόκκινο.	➔ Το δοχείο νερού είναι άδειο ή χρειάζεται καθάρισμα.
Το πάνελ δεν μπορεί να τοποθετηθεί.	➔ Σιγουρευτείτε ότι το πάνελ έχει τη σωστή κατεύθυνση, σύμφωνα με τη φορά που δείχνουν τα βέλη στο εσωτερικό των πάνελ. Ξεκινήστε να τοποθετείτε από την πάνω μεριά. Σε περίπτωση που το πάνελ εξακολουθεί να μην κουμπώνει, καλέστε το *Nespresso* Club.
Lichtjes branden niet.	➔ De machine is automatisch uitgeschakeld; druk op de AAN/UIT toets om de machine in te schakelen. ➔ Controleer de netspanning: stekker, voltage, zekering.
Geen koffie, geen water.	➔ Controleer of het waterreservoir gevuld is. Zoniet, vul het dan met drinkwater. Ontkalk de machine indien nodig. ➔ Open de capsuleklem. Druk op de Espresso of Lungo toets en wacht tot er water uit loopt.
Koffie is niet warm genoeg.	➔ Verwarm de kopjes voor. Ontkalk de machine zonodig.
De capsuleklem laat zich niet volledig sluiten.	➔ Maak het opvangbakje voor gebruikte capsules leeg/Controleer of er misschien een capsule in de machine vastzit.
Lekkage of onregelmatige doorloop.	➔ Controleer of het waterreservoir juist is geplaatst.
Lichtjes knipperen onregelmatig.	➔ Neem contact op met de *Nespresso* Club. ➔ Ontkalkingsprocedure beëindigen (zie het hoofdstuk over ontkalken).
Er komt geen koffie, maar alleen water uit de machine (terwijl er wel een capsule geplaatst is).	➔ Neem bij problemen contact op met de *Nespresso* Club.
De machine schakelt zichzelf uit.	➔ De machine schakelt zichzelf 9 minuten na laatste gebruik uit om energie te besparen. Zie hoofdstuk «Energiespaarstand».
Licht vooraan is rood.	➔ Het waterreservoir is leeg en dient te worden gereinigd.
Het zijpaneel kan niet worden vastgemaakt.	➔ Zorg ervoor dat de orientatie van het zijpaneel overeenkomt met de aangegeven pijlen aan de binnenkant van het paneel. Maak het zijpaneel altijd eerst aan de bovenkant vast. Indien het zijpaneel nog steeds niet vastgemaakt kan worden, contacteer de *Nespresso* Club.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ/
TECHNISCHE GEGEVENS

∿	220-240 V, 50-60 Hz, < 1260 W
Pmax	19 bar
kg	~ 3 kg
	0.7 liter/λίτρα
	11.1 cm 23.5 cm 32.6 cm

ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑ ΜΕ ΤΟ *NESPRESSO* CLUB/
CONTACT OPNEMEN MET DE *NESPRESSO* CLUB

Για οποιεσδήποτε επιπλέον πληροφορίες, σε περίπτωση προβλημάτων ή απλά για να ζητήσετε συμβουλές, καλέστε το *Nespresso* Club. Μπορείτε να βρείτε τα στοιχεία επικοινωνίας του *Nespresso* Club στο ντοσιέ «Welcome to *Nespresso*» που βρίσκεται στη συσκευασία της μηχανής σας ή στη διεύθυνση www.nespresso.com

Στην περίπτωση αποστολής της μηχανής στο service, παρακαλούμε αφαιρέστε τα πλευρικά πάνελ και κρατήστε τα ασφαλή.

Neem voor aanvullende informatie, bij problemen of voor advies contact op met de *Nespresso* Club. De contactgegevens van de *Nespresso* Club zijn opgenomen in de map «Welkom bij *Nespresso*» die u aantreft in de machineverpakking of ze zijn te lezen op de website www.nespresso.com

Als uw machine voor een reparatie wordt opgehaald, verwijder dan eerst de zijpanelen en berg deze veilig op.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 18 01.12.14 17:12

ΔΙΑΘΕΣΗ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ/
AFVOEREN EN MILIEUBESCHERMING

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με την Οδηγία ΕΕ 2002/96/EC. Τα υλικά συσκευασίας και η συσκευή περιέχουν ανακυκλώσιμα υλικά. Η συσκευή σας περιέχει πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να επαναχρησιμοποιηθούν ή να ανακυκλωθούν. Ο διαχωρισμός των εναπομεινάντων απορριμμάτων σε διαφορετικές κατηγορίες διευκολύνει την ανακύκλωση πολύτιμων πρώτων υλών. Αφήστε τη συσκευή σας σε ένα σημείο συλλογής. Πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση απορριμμάτων μπορείτε να έχετε από τις τοπικές αρχές.

Dit apparaat voldoet aan de voorschriften van de EU Richtlijn 2002/96/EC. Bij de productie van verpakking en machine wordt gebruik gemaakt van recycleerbare materialen. Uw machine is samengesteld uit waardevolle materialen, die aan het einde van de levensduur geschikt zijn voor hergebruik of recyclage. Door selectieve scheiding van restafval draagt u bij aan een beter hergebruik van waardevolle grondstoffen. Lever uw oude machine in bij een inzamelpunt voor huishoudelijke apparaten of bij uw milieupark. Uw gemeente informeert u graag over de verschillende mogelijkheden van afvalinzameling.

GR
NL

ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM/
ECOLABORATION: WWW.ECOLABORATION.COM

Αποτελεί δέσμευσή μας η αγορά ύψιστης ποιότητας καφέ, ο οποίος καλλιεργείται με τρόπο που σέβεται το περιβάλλον και τις κοινότητες των καλλιεργητών. Από το 2003, συνεργαζόμαστε με τον ΜΚΟ Rainforest Alliance για την ανάπτυξη του Προγράμματος μας Διατηρήσιμης Ποιότητας Καφέ *Nespresso* AAA TM (*Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Coffee Program).

Επιλέξαμε το αλουμίνιο ως υλικό συσκευασίας για τις κάψουλές μας, επειδή προστατεύει τον καφέ και τα αρώματα των Εκλεκτών Ποικιλιών μας *Nespresso*. Επίσης, το αλουμίνιο είναι ένα υλικό που μπορεί να ανακυκλώνεται αενάως, χωρίς να υποβαθμίζεται καθόλου η ποιότητά του.

Η *Nespresso* είναι αφοσιωμένη στον σχεδιασμό και την κατασκευή μηχανών που διακρίνονται για την καινοτομία, τις υψηλές επιδόσεις και τη φιλικότητα στη χρήση. Αυτή τη στιγμή εισάγουμε στοιχεία προστασίας του περιβάλλοντος στον σχεδιασμό των νέων και μελλοντικών σειρών μηχανών.

Wij verplichten ons ertoe koffie in te kopen van de hoogste kwaliteit, die geproduceerd wordt met respect voor het milieu en de leefgemeenschap van de boer.
Sinds 2003 werken we samen met de Rainforest Alliance aan de ontwikkeling van ons *Nespresso* AAA Sustainable Quality™ Program.

We kozen aluminium als grondstof voor het verpakkingsmateriaal van onze capsules, omdat het de koffie en de aroma's van de *Nespresso* Grands Crus beschermt en behoudt.
Aluminium is daarnaast oneindig recycleerbaar, zonder dat het zijn bijzondere eigenschappen verliest.

Nespresso zet zich in voor de ontwikkeling en de productie van innovatieve kwaliteitsmachines die gebruiksvriendelijk zijn.
Momenteel werken we aan de integratie van milieuvriendelijke voorzieningen in het design van onze nieuwe machines en die van de toekomst.

ΕΓΓΥΗΣΗ/
GARANTIE

Η Krups παρέχει εγγύηση για το συγκεκριμένο προϊόν κατά σφαλμάτων υλικών και εργασιών, για δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς. Κατά τη διάρκεια αυτή της περιόδου, η Krups θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά την κρίση της, οποιοδήποτε ελαττωματικό προϊόν, ανεξόδως για τον αγοραστή. Τα αντικατασταθέντα προϊόντα ή τα επισκευασμένα μέρη καλύπτονται με εγγύηση, η οποία θα έχει διάρκεια τον χρόνο που απομένει από την αρχική εγγύηση ή έξι μήνες, όποιο διάστημα είναι μεγαλύτερο. Η παρούσα περιορισμένη εγγύηση δεν ισχύει για οποιοδήποτε ελάττωμα οφείλεται σε ατύχημα, κακή χρήση, ακατάλληλη συντήρηση ή κανονική φθορά. Εκτός από το βαθμό που επιτρέπεται από την ισχύουσα νομοθεσία, οι όροι της παρούσας περιορισμένης ευθύνης δεν αποκλείουν, περιορίζουν ή τροποποιούν, αλλά ισχύουν επιπρόσθετα στα επιβεβλημένα νόμιμα δικαιώματα που αφορούν την πώληση του προϊόντος σε εσάς. Εάν πιστεύετε ότι το προϊόν που έχετε είναι ελαττωματικό, επικοινωνήστε με την Krups για οδηγίες σχετικά με το που θα το στείλετε ή θα το φέρετε για επισκευή.

De garantie van Krups in geval van eventuele materiaal- en productiefouten loopt tot twee jaar vanaf de aankoopdatum van dit apparaat. Tijdens de garantieperiode repareert of vervangt Krups naar eigen goeddunken defecte producten zonder dat daaraan kosten voor de gebruiker verbonden zijn. Vervangende apparaten of gerepareerde onderdelen vallen slechts onder de garantie voor de duur van de niet-verstreken termijn van de oorspronkelijke garantie of voor de duur van zes maanden, waarbij de langste termijn als regel wordt gehanteerd. Deze beperkte garantie is niet van kracht voor eventuele storingen die te wijten zijn aan een ongeluk, onoordeelkundig gebruik, gebrekkig onderhoud of normale slijtage. Behoudens wettelijke bepalingen houden deze beperkte garantievoorwaarden geenszins uitsluitingen, beperkingen of wijzigingen in en vormen ze een aanvulling op de statutaire rechten die van toepassing zijn op de verkoop van een product. Als u de indruk hebt dat uw product defect is, neem dan contact op met Krups en informeer naar de reparatiemogelijkheden en -adressen.

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 20 01.12.14 17:12

GR
NL

8339_UM_PIXIE_CLIPS_2014_Z2A_B+Part.indd 21 01.12.14 17:12

8080014384